Rostocker Dokumentenserver
Dieses Werk wurde Ihnen durch die Universitätsbibliothek Rostock zum Download bereitgestellt.
Für Fragen und Hinweise wenden Sie sich bitte an: digibib.ub@uni-rostock.de

Johann Caspar Sulzer

Geneseos Ac Deuteronomii Compendium Exhibens Ex Versibus 2490. versus tantum 867. nec eos integros, quibus tamen omnes Geneseos ac Deuteronomii voces duo, vel saltem aliquo nexu sic comprehenduntur, ut vocum Deuteronomio propriarum in Deuteronomii compendio tantum ratio habita sit ; Adjunctum Est Vocabularium Geneseos Ac Deuteronomii

Basileæ: Apud Joh. Rod. Im-Hoff, 1750

http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn863446043

Druck Freier Zugang PUBLIC DOMAIN

(Ic-1702 (10)
930(8)

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn863446043/phys_0002
DFG

GENESEOS
AC
DEUTERONOMII
COMPENDIUM

EXHIBENS EX VERSIBUS 2490. versus tantum 867. nec eos integros, quibus tamen omnes Geneseos ac Deuteronomii voces suo, vel saltem aliquo nexu sic comprehenduntur, ut vocum Deuteronomio propriarum in Deuteronomii compendio tantum ratio habita sit.

A

JOHANNE CASPARO SULZERO,

RECTORE SCHOLARUM VITODURANAR.

EUM IN FINEM ADORNATUM

UT

OPE HUJUS COMPENDII TYRONES LINGUÆ HEBRÆÆ brevi tempore & solito multo facilius & Genesin & Deuteronomium ex Hebræo in Latinum vertere possint.

ADJUNCTUM EST

VOCABULARIUM
GENESEOS AC DEUTERONOMII.

BASILEÆ,
Apud JOH. ROD. IM-HOFF. 1750.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn863446043/phys_0005
DFG

PRÆFATIO.

EXhibetur tibi, Lector Benevole, hoc Geneseos ac Deuteronomii compendium jam ante aliquot annos in gratiam discipulorum, qui tum mihi erant instituendi, eundem in finem a me adornatum, quem intendit Cl. Leusdenius, ut nempe tyrones linguæ sanctæ sibi voces horum librorum, ceu quibus ingenia juvenum his in oris maxime exercentur, hebraicas faciliori negotio reddere possent familiares. Non est, quod multis ostendam, qua methodo rem perfecerim, conspectus opusculi ipse id satis declarat, sic scil. institui, ut voces, quæ semel occurrerunt, altera vice in versione charactere, ut ajunt, italico depingendas curarem, quo juvenes intelligere possint, se jam easdem antea obvias habuisse, & non nisi repetitioni laborem impendere. Voces utique exhibentur omnes, etiam si diverso significatu gaudeant, bis terve diversis in locis adsunt, ut nullus dubitem, quin φιλεβραῖοι suo id calculo adprobaturi, & juvenes non nihil inde utilitatis percepturi sint. Idem mihi de adnexo vocabulario spondeo, quod certe summa cura atque attentione singulari ad notiones vocum, ut in his libris postulari videbatur, conscripsi, exhibitis etiam, quantum mihi licuit, radicibus in lingua hebræa deperditis, ex filiabus ejusdem Chaldæa, Syriaca, ceteris. Si id, quod intendi, sum adsequutus, est cur gaudeam; sin minus, certe juventuti, quæ fidei meæ concredita est, prodesse volui. Quare ut æqui bonique institutum meum consulas, B. L. majorem in modum rogo, Deum T. O. M. supplicibus sollicitans precibus, ut tibi & omnibus, qui verbum ipsius amant, gratia sua in Christo Jesu Domino nostro semper adesse velit. Paratam habeo & analysin grammaticam omnium omnino anomalarum & difficiliorum veteris Testam. vocum hebraicarum, ad ductum Grammaticæ Altingianæ, Opusculum, quod non modo juvenibus, sed aliis quoque, apud quos, hæc ars, dum potioribus occupantur, in desuetudinem abiit, utile esse posset. Si essent, qui id desiderarent, & typographus sumtus suppeditare vellet, me facilem habebunt. Dabam Vitoduri VIII. iduum Januarii, Anno τῆς τοῦ Σωτῆρος ἐπιφανείας CIↃ IↃCC L.

Author.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn863446043/phys_0007
DFG

COMPENDIUM GENESEOS

SEU

EXCERPTA EX GENESI

UBI

EX 1531. VERSIBUS GENESEOS VERSUS tantum 556. nec iidem integri exhibentur, quibus omnes Geneseos voces comprehenduntur.

CAPUT I.

2. וְהָאָרֶץ הָיְתָה תֹהוּ וָבֹהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל־פְּנֵי
תְהוֹם: 4. וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ: 9. יִקָּווּ הַמַּיִם־
אֶל־מָקוֹם אֶחָד וְתֵרָאֶה הַיַּבָּשָׁה וַיְהִי־כֵן: 10. לְמִקְוֵה הַמַּיִם
קָרָא יַמִּים. 11. תַּדְשֵׁא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא 14. וְהָיוּ לְאֹתֹת
וּלְמוֹעֲדִים 16. הַמָּאוֹר הַגָּדוֹל לְמֶמְשֶׁלֶת הַיּוֹם 17. לְהָאִיר
עַל־הָאָרֶץ: 20. יִשְׁרְצוּ הַמַּיִם שֶׁרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה וְעוֹף יְעוֹפֵף־
עַל־פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם: 21. וַיִּבְרָא אֶת־הַתַּנִּינִם 23. יוֹם
חֲמִישִׁי: 26. נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כִּדְמוּתֵנוּ וְיִרְדּוּ בִּדְגַת הַיָּם
27. זָכָר וּנְקֵבָה 28. מִלְאוּ אֶת־הָאָרֶץ וְכִבְשֻׁהָ 31. יוֹם
הַשִּׁשִּׁי:

COMPENDIUM GENESEOS

SEU

EXCERPTA EX GENESI

UBI

EX 1531. VERSIBUS GENESEOS VERSUS tantum 556. nec iidem integri exhibentur, quibus omnes Geneseos voces comprehenduntur.

CAPUT I.

2. ET terra erat inornata & vacua. Et spiritus Dei incubabat super faciem aquarum. 4. Et distinxit *Deus* inter lucem *& inter* tenebras. 9. Confluant *aquæ*-ad (*in*) locum unum, & appareat (*videatur*) arida: *Et fuit* ita. 10. Receptaculum *aquarum* vocavit Oceanum, (*maria*). 11. protrudat *terra* viriditatem. (*gramen*) 14. *Et erunt* in signa & in tempora stata. 16. Luminare magnum in dominium Diei 17. ad lucendum (*illuminandum*) *super terram.* 20. moveant, se *aquæ* verminatione (*motione*) animæ viventis; Et volucris (*avis*) volitet-*super faciem* expansi cœlorum. 21. Et creavit *Deus* balenas. 23. *Dies* quintus. 26. Faciamus hominem in imagine nostra, ad similitudinem nostram, & dominentur in piscem *maris.* 27. masculus & fœmina. 28. implete *terram*, & subjicite eam vobis. 31. *Dies* sextus. *v.* 15.

Cap. II.

3. וַיְבָרֶךְ ה' אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ 6. וְאֵד יַעֲלֶה
7. וַיִּיצֶר יְהוָה ה' אֶת־הָאָדָם - וַיִּפַּח בְּאַפָּיו נִשְׁמַת חַיִּים
9. עֵץ הַדַּעַת טוֹב וָרָע: 12. שָׁם הַבְּדֹלַח וְאֶבֶן הַשֹּׁהַם:
13. הַסֹּבֵב אֵת כָּל־אֶרֶץ כּוּשׁ: 18. אֶעֱשֶׂה־לּוֹ עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ:
21. וַיַּפֵּל יי ה' תַּרְדֵּמָה עַל־הָאָדָם וַיִּישָׁן 22. וַיִּבֶן יי ה'
אֶת־הַצֵּלָע - לְאִשָּׁה 25. וַיִּהְיוּ עֲרוּמִים - וְלֹא יִתְבַּשָּׁשׁוּ:

Cap. III.

1. וְהַנָּחָשׁ הָיָה עָרוּם 6. תַּאֲוָה הוּא - וְנֶחְמָד הָעֵץ לְהַשְׂכִּיל
7. וַתִּפָּקַחְנָה עֵינֵי שְׁנֵיהֶם וַיֵּדְעוּ כִּי עֵירֻמִּים הֵם וַיִּתְפְּרוּ עֲלֵה
תְאֵנָה וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם חֲגֹרוֹת 13. הַנָּחָשׁ הִשִּׁיאַנִי 14. עַל־גְּחֹנְךָ
תֵלֵךְ 15. אֵיבָה אָשִׁית - הוּא יְשׁוּפְךָ רֹאשׁ 16. אַרְבֶּה עִצְּבוֹנֵךְ
וְהֵרֹנֵךְ בְּעֶצֶב תֵּלְדִי בָנִים וְאֶל־אִישֵׁךְ תְּשׁוּקָתֵךְ וְהוּא יִמְשָׁל־בָּךְ:
18. קוֹץ וְדַרְדַּר תַּצְמִיחַ לָךְ 19. בְּזֵעַת אַפֶּיךָ תֹּאכַל לֶחֶם
20. אֵם כָּל־חָי: 21. וַיַּעַשׂ - כָּתְנוֹת עוֹר וַיַּלְבִּשֵׁם: 24. וַ
וַיַּשְׁכֵּן מִקֶּדֶם לְגַן עֵדֶן אֶת־הַכְּרֻבִים וְאֵת־לַהַט הַחֶרֶב:

Cap. IV.

4. וַיַּשַׁע יי אֶל־הֶבֶל 7. הֲלוֹא אִם - תֵּיטִיב שְׂאֵת 11. פִּצְתָה
אֶת־פִּיהָ 12. כִּי תַעֲבֹד אֶת־הָאֲדָמָה - נָע וָנָד תִּהְיֶה 14. הֵן גֵּרַשְׁתָּ
אֹתִי 15. לָכֵן - שִׁבְעָתַיִם יֻקָּם 16. אֶרֶץ נוֹד קִדְמַת - עֵדֶן
21. תֹּפֵשׂ כִּנּוֹר וְעוּגָב: 22. תּוּבַל קַיִן לְטֹשׁ כָּל־חֹרֵשׁ נְחֹשֶׁת
וּבַרְזֶל 23. הָאֲזֵנָּה אִמְרָתִי כִּי אִישׁ הָרַגְתִּי לְפִצְעִי וְיֶלֶד
לְחַבֻּרָתִי:

Cap. II.

3. ET benedixit *Deus diei* septimo, & sanctificavit eum. 6. & vapor ascendit. 7. Et formavit Jehovah *Deus Adamum*- & inflavit in nares ejus halitum vitæ. 9. Arbor scientiæ boni & mali. 12. ibi margarita (*bdellion*) & lapis *Schoham*. 13. Circumdans (*circumfluens*) *totam terram* Æthiopiæ. 18. *Faciam ei* auxilium juxta ipsum. 21. Et cadere fecit *Jehovah Deus* soporem *super Adamum*, & obdormivit. 22. Et ædificavit *Jehovah Deus* costam - in uxorem. 25. *Et fuerunt*-nudi-& non pudefiebant. *v.* 10.

Cap. III.

1. ET serpens *fuit* astutus. 6. Desiderium est-& desiderabilis *arbor* ad erudiendum. 7. Et acuti (*aperti*) fuerunt oculi amborum, & cognoverunt, quod nudi ipsi (*sint*), & consuerunt folia ficus, & *fecerunt sibi* succinctoria. 13. *Serpens* seduxit me 14. *super* ventrem tuum ambulabis 15. inimicitiam ponam - ipse conteret tibi caput. 16. multiplicabo dolorem tuum & conceptionem tuam, cum dolore paries filios, & *ad* virum tuum accursatio (*appetitus*) tua; & *ipse* dominabitur tibi. 18. Spinam & tribulum (*lolium*) proferet (*germinabit*) *tibi*. 19. in sudore faciei (*vultus*) tuæ comedes panem. 20. mater *omnis* viventis. 21. *Et fecit*-tunicas cutis (*pellis*) & vestivit eos. 24. Et habitare (*residere*) fecit ab ortu horti *Eden* Cherubinos & flammam gladii. *v.* 12.

Cap. IV.

4. ET respexit *Jehovah ad Habelem*. 7. annon, si beneferis, condonatio? 11. aperuit os suum. 12. Quando coles terram - vagus & profugus *eris*. 14. Ecce expulisti me. 15. ideo - septies vindicabitur. 16. *Terra Nod* ad ortum *Eden*. 21. Tractans citharam & organum. 22. *Tubalcain erat* acuens *omnem* parantem aes & ferrum. 23. Attendite ad sermonem meum; quod *virum* occidi ad vulnus meum & puerum ad livorem meum. *v.* 10.

Cap. V.

1. סֵפֶר תּוֹלְדֹת אָדָם 4. שְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה 28. שְׁתַּיִם וְשִׁבְעִים שָׁנָה׃

Cap. VI.

2. טֹבֹת הֵנָּה 3. לֹא־יָדוֹן־בְּשָׂגַם הוּא בָשָׂר 4. הַנְּפִלִים־הַמָּה הַגִּבֹּרִים׃ 5. יֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ רַק רָע 6. וַיִּנָּחֶם יי׳ 14. תֵּבַת עֲצֵי־גֹפֶר קִנִּים תַּעֲשֶׂה־וְכָפַרְתָּ אֹתָהּ מִבַּיִת וּמִחוּץ בַּכֹּפֶר׃ 15. אֹרֶךְ הַתֵּבָה חֲמִשִּׁים אַמָּה רָחְבָּהּ־קוֹמָתָהּ׃ 16. צֹהַר תַּעֲשֶׂה־תְּכַלֶּנָּה מִלְמַעְלָה וּפֶתַח־בְּצִדָּהּ תָּשִׂים תַּחְתִּיִּם שְׁנִים וּשְׁלִשִׁים׃ 21. קַח־לְךָ מִכָּל־מַאֲכָל׃

Cap. VII.

2. הַבְּהֵמָה הַטְּהוֹרָה 4. וּמָחִיתִי אֶת־כָּל־הַיְקוּם 14. כָּל־הָרֶמֶשׂ הָרֹמֵשׂ־לְמִינֵהוּ־כָּל־צִפּוֹר כָּל־כָּנָף׃ 16. וַיִּסְגֹּר יי׳ בַּעֲדוֹ׃ 19. הֶהָרִים הַגְּבֹהִים 22. כֹּל אֲשֶׁר בֶּחָרָבָה מֵתוּ׃

Cap. VIII.

1. וַיְשֹׁכּוּ הַמָּיִם׃ 2. וַיִּסָּכְרוּ מַעְיְנוֹת תְּהוֹם וַאֲרֻבֹּת הַשָּׁמָיִם וַיִּכָּלֵא הַגֶּשֶׁם׃ 4. וַתָּנַח הַתֵּבָה 5. עַד הַחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי 7. וַיְשַׁלַּח אֶת־הָעֹרֵב 9. מָנוֹחַ לְכַף־רַגְלָהּ 10. וַיָּחֶל־שִׁבְעַת יָמִים אֲחֵרִים וַיֹּסֶף שַׁלַּח אֶת־הַיּוֹנָה׃ 11. וְהִנֵּה עֲלֵה־זַיִת טָרָף׃ 13. וַיָּסַר נֹחַ אֶת־מִכְסֵה הַתֵּבָה--וְהִנֵּה חָרְבוּ פְּנֵי הָאֲדָמָה׃ 14. יָבְשָׁה הָאָרֶץ׃ 21. וַיָּרַח יי׳ אֶת־רֵיחַ הַנִּיחֹחַ 22. קָצִיר וְקוֹר וָחֹם וְקַיִץ וָחֹרֶף וְיוֹם וָלַיְלָה לֹא יִשְׁבֹּתוּ׃

Cap. IX.

2. מוֹרַאֲכֶם וְחִתְּכֶם יִהְיֶה עַל כָּל־חַיַּת הָאָרֶץ 3. כִּירָק עֵשֶׂב נָתַתִּי לָכֶם אֶת־כֹּל׃ 11. מַבּוּל לְשַׁחֵת הָאָרֶץ׃ 14. בְּעַנְנִי עָנָן 20. וַיִּטַּע כָּרֶם׃ 23. וַיֵּלְכוּ אֲחֹרַנִּית וַיְכַסּוּ אֵת עֶרְוַת אֲבִיהֶם 27. יֶפֶת יי׳ לְיֶפֶת׃

Cap. V.

1. Liber (*genealogia*) generationum *Adami*. 4. Octingenti (*octies centum*) anni 28. duo & octoginta *anni*. *v.* 3.

Cap. VI.

2. Pulchræ istæ (*sunt*). 3. *Non* disceptabit--eo quod etiam *ipse* caro. 4. Gigantes-isti fortissimi. 5. Figmentum cogitationum cordis ejus tantum malum. 6. Et pœnituit *Jehovam*. 14. Arcam ex lignis cupressi, mansiones facies-& obduces *eam* intus & extra pice. 15. longitudo *arcæ*, quinquaginta cubitus latitudo ejus, -altitudo ejus. 16. Fenestram *facies*, -absolves eam superne, & januam -in latere ejus pones; imis, secundis & tertiis *sc. mansionibus*. 21. Sume *tibi ex omni* cibo. *v.* 9.

Cap. VII.

2. Jumentum mundum. 4. Et delebo *omnem* substantiam 14. *omne* reptile, quod se movet-*secundum* speciem suam-*omnis* volucris, *omnis* ala. 16. Et clausit *Jehovah* post ipsum 19. montes altissimi 22. *omne*, quod in sicco (*terra*) mortuum est. *v.* 6.

Cap. VIII.

1. Et desederunt *aquæ*. 2. Et obturabantur fontes abyssi, & cataractæ (*fenestræ*) *cœli*, & cohibitus erat imber. 4. Et requievit *arca*. 5. usque ad mensem decimum. 7. Et emisit corvum. 9. requies plantæ pedis sui. 10. Et exspectavit-septem *dies* alios, & addidit (*perrexit*) *mittere* columbam. 11. Et ecce *folium* oleæ avulsum. 13. Et removit *Noachus* tegmentum (*tectum*) *arcæ*, *& ecce*, exsiccata erat *superficies terræ*. 14. Exaruerat *terra*. 21. *Et* odoratus est *Jehovah* odorem fragrantiæ. 22. Messis, & frigus & calor, & æstas & hiems, *& dies* & nox *non* cessabunt. *v.* 12.

Cap. IX.

2. Timor vestri, & terror vestri *erit super omnem* bestiam *terræ*. 3. sicut viriditatem herbæ dedi *vobis omnia*. 11. Diluvium ad perdendam *terram*. 14. *quando* nubifico nubem. 20. Et plantavit vineam. 23. *Et iverunt* retrorsum, & obtexerunt nuditatem patris sui. 27. Alliciat *Deus Japhetum*. *v.* 7.

Cap. X.

5. מֵאֵלֶּה נִפְרְדוּ אִיֵּי הַגּוֹיִם - אִישׁ לִלְשֹׁנוֹ 18. אַחַר נָפֹצוּ
25. בְּיָמָיו נִפְלְגָה הָאָרֶץ.

Cap. XI.

2. וַיִּמְצְאוּ בִקְעָה 3. הָבָה נִלְבְּנָה לְבֵנִים וְנִשְׂרְפָה לִשְׂרֵפָה -
וְהַחֵמָר הָיָה לָהֶם לַחֹמֶר: 6. עַתָּה לֹא - יִבָּצֵר מֵהֶם כֹּל אֲשֶׁר
יָזְמוּ לַעֲשׂוֹת: 7. נָבְלָה - שִׂפָתָם 14. שֶׁלַח חַי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
30. וַתְּהִי שָׂרַי עֲקָרָה אֵין לָהּ וָלָד: 31. אוּר כַּשְׂדִּים

Cap. XII.

3. מְקַלֶּלְךָ אָאֹר 4. בֶּן - שִׁבְעִים שָׁנָה 11. יְפַת - מַרְאֶה אָתְּ:
15. וַיְהַלְלוּ אֹתָהּ 17. וַיְנַגַּע יי אֶת - פַּרְעֹה נְגָעִים.

Cap. XIII.

2. אַבְרָם כָּבֵד מְאֹד 3. וַיֵּלֶךְ לְמַסָּעָיו 7. וַיְהִי - רִיב בֵּין
רֹעֵי מִקְנֵה 8. אַל - נָא תְהִי מְרִיבָה - כִּי אֲנָשִׁים אַחִים אֲנָחְנוּ:
9. אִם - הַשְּׂמֹאל וְאֵימְנָה וְאִם הַיָּמִין וְאַשְׂמְאִילָה: 10. כְּלָהּ
מַשְׁקֶה 11. וַיִּבְחַר - אֶת - כִּכַּר הַיַּרְדֵּן 13. אַנְשֵׁי סְדֹם - חַטָּאִים
16. יוּכַל - לִמְנוֹת 18. וַיֶּאֱהַל אַבְרָם.

Cap. XIV.

3. חָבְרוּ אֶל - עֶמֶק הַשִּׂדִּים 4. וּשְׁלֹשׁ - עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָרָדוּ:
5. רְפָאִים וְהָאֵימִים בְּשָׁוֵה 6. הַחֹרִי בְּהַרְרָם - עַד אֵיל פָּארָן
8. וַיַּעַרְכוּ אִתָּם מִלְחָמָה 13. וַיָּבֹא הַפָּלִיט וַיַּגֶּד לְאַבְרָם
הָעִבְרִי - בְּאֵלֹנֵי מַמְרֵא 14. וַיִּשְׁמַע כִּי נִשְׁבָּה אָחִיו וַיָּרֶק אֶת -
חֲנִיכָיו שְׁמֹנָה עָשָׂר וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וַיִּרְדֹּף 18. כֹּהֵן לְאֵל עֶלְיוֹן:
20. אֲשֶׁר - מִגֵּן צָרֶיךָ בְּיָדֶךָ וַיִּתֶּן לוֹ מַעֲשֵׂר 22. הֲרִימֹתִי יָדִי
23. אִם - מִחוּט וְעַד שְׂרוֹךְ - נַעַל - אִקַּח - אֲנִי הֶעֱשַׁרְתִּי אֶת - אַבְרָם:

Cap. X.

5. Ex istis diffusæ sunt insulæ gentium - quivis secundum linguam suam. 8. postea dispersi sunt. 25. *in diebus ejus* divisa fuit *terra*. *v.* 3.

Cap. XI.

2. Et invenerunt vallem. 3. Agedum formemus lateres, & comburamus (*excoquamus*) in exustum, - & bitumen *fuit illis* loco luti (*calcis*). 6. Nunc *non* cohibebitur *ab eis omne quod* cogitarunt *facere*. 7. Confundamus - labia eorum. 14. *Sælah* vixit triginta *annis*. 30. *Et Sarai fuit* sterilis, non erat *ei* proles. 31. *Ur* Chaldæorum. *v.* 7.

Cap. XII.

3. Maledicentem tibi execrabor 4. *filius*-septuaginta *annorum* 11. pulchra aspectu tu (*es*). 15. Et laudarunt *eam*. 17. Et affecit *Jehovah Pharaonem* plagis. *v.* 5.

Cap. XIII.

2. Abram *erat* dives valde. 3. *Et ivit suis* itineribus. 7. *Et fuit* lis (*contentio*) *inter* pastores pecoris. 8. Ne quæso *sit* contentio-*nam* homines fratres nos (*sumus*). 9. *Si ad* sinistram, *ego* dextram petam; *& si ad* dextram, *ego* sinistram petam 10. *tota* irrigua *est*. 11. *Et* elegit planitiem *Jordanis*. 13. *Sodomitæ erant* peccatores 16. poterit numerare. 18. Et tentorium fixit *Abram*. *v.* 10.

Cap. XIV.

3. Conjunxerunt se *ad* vallem *Siddim*. 4. Et decimo tertio *anno* rebellarunt. 5. Gigantes *&* terribiles in planitie 6. *Chorei* in monte suo - *ad* planitiem *Paran*. 8. Et pararunt cum illis bellum. 13. Et venit qui evasit, & indicavit *Abramo* Hebræo - in querceto (*planitie*) Mamre. 14. Et audivit, *quod* captivus agatur *frater suus* (*cognatus*); & expedivit institutos suos -- octo decim *& trecentos*, & persecutus est [*eos*.] 18. Sacerdos Dei fortis excelsi. 20. *Qui* tradidit hostes tuos in manum tuam, *& dedit ei* decimam. 22. Extuli *manum meam* 23 *si* a filo *& ad* corrigiam calcei - *accepero* : - Ego ditavi *Abrahamum*. *v.* 11.

Cap. XV.

1. דְּבַר יי אֶל אַבְרָם בַּמַּחֲזֶה לֵאמֹר אַל־תִּירָא אָנֹכִי מָגֵן
לָךְ שְׂכָרְךָ הַרְבֵּה מְאֹד 2. וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֲדֹנָי יי מַה־תִּתֶּן לִי
וְאָנֹכִי הוֹלֵךְ עֲרִירִי וּבֶן־מֶשֶׁק בֵּיתִי הוּא דַּמֶּשֶׂק
4. וְהִנֵּה דְבַר־יי אֵלָיו לֵאמֹר לֹא יִירָשְׁךָ זֶה כִּי אִם־אֲשֶׁר יֵצֵא מִמֵּעֶיךָ
יִירָשֶׁךָ 5. וַיּוֹצֵא אֹתוֹ הַחוּצָה וַיֹּאמֶר הַבֶּט־נָא הַשָּׁמַיְמָה וְסְפֹר
הַכּוֹכָבִים אִם־תּוּכַל לִסְפֹּר אֹתָם וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה יִהְיֶה זַרְעֶךָ
6. וְהֶאֱמִן בַּיי וַיַּחְשְׁבֶהָ לוֹ צְדָקָה 7. וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יי
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר כַּשְׂדִּים לָתֶת לְךָ אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת
לְרִשְׁתָּהּ 8. וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי יי בַּמָּה אֵדַע כִּי אִירָשֶׁנָּה
9. וַיֹּאמֶר אֵלָיו קְחָה־לִי עֶגְלָה מְשֻׁלֶּשֶׁת וְעֵז מְשֻׁלֶּשֶׁת וְאַיִל מְשֻׁלָּשׁ
וְתֹר וְגוֹזָל 10. וַיִּקַּח־לוֹ אֶת־כָּל־אֵלֶּה וַיְבַתֵּר אֹתָם בַּתָּוֶךְ
וַיִּתֵּן אִישׁ־בִּתְרוֹ לִקְרַאת רֵעֵהוּ וְאֶת־הַצִּפֹּר לֹא בָתָר
11. וַיֵּרֶד הָעַיִט עַל־הַפְּגָרִים וַיַּשֵּׁב אֹתָם אַבְרָם 12. וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ
לָבוֹא וְתַרְדֵּמָה נָפְלָה עַל־אַבְרָם וְהִנֵּה אֵימָה חֲשֵׁכָה גְדֹלָה נֹפֶלֶת עָלָיו
13. וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם יָדֹעַ תֵּדַע כִּי־גֵר יִהְיֶה זַרְעֲךָ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם
וַעֲבָדוּם וְעִנּוּ אֹתָם אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה 14. וְגַם אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר
יַעֲבֹדוּ דָן אָנֹכִי וְאַחֲרֵי־כֵן יֵצְאוּ בִּרְכֻשׁ גָּדוֹל 15. וְאַתָּה תָּבוֹא
אֶל־אֲבֹתֶיךָ בְּשָׁלוֹם תִּקָּבֵר בְּשֵׂיבָה טוֹבָה 16. וְדוֹר רְבִיעִי יָשׁוּבוּ הֵנָּה
כִּי לֹא־שָׁלֵם עֲוֹן הָאֱמֹרִי עַד־הֵנָּה 17. וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ בָּאָה
וַעֲלָטָה הָיָתָה וְהִנֵּה תַנּוּר עָשָׁן וְלַפִּיד אֵשׁ אֲשֶׁר עָבַר בֵּין הַגְּזָרִים

Cap. XVI.

4. הָרָתָה וַתֵּקַל גְּבִרְתָּהּ 5. נָתַתִּי שִׁפְחָתִי בְּחֵיקֵךְ 6. וַתְּעַנֶּהָ
שָׂרַי 8. אֵי־מִזֶּה בָּאת 12. יִהְיֶה פֶּרֶא אָדָם 13. אַתָּה אֵל
רָאִי־הֲגַם הֲלֹם רָאִיתִי

Cap. XVII.

1. אֲנִי־אֵל שַׁדַּי הִתְהַלֵּךְ לְפָנַי וֶהְיֵה תָמִים 4. הָיִיתָה לְאַב
הֲמוֹן גּוֹיִם 8. אֶרֶץ מְגֻרֶיךָ־לַאֲחֻזַּת עוֹלָם 12. יְלִיד בַּיִת
וּמִקְנַת כֶּסֶף 14. עָרֵל זָכָר אֲשֶׁר לֹא יִמּוֹל אֶת־בְּשַׂר עָרְלָתוֹ
-אֶת־בְּרִיתִי הֵפַר 18. לוּ יִשְׁמָעֵאל יִחְיֶה 24. בֶּן־תִּשְׁעִים
וְתֵשַׁע שָׁנָה 26. בְּעֶצֶם הַיּוֹם-הַזֶּה אַבְרָהָם

Cap. XVIII.

4. הִשָּׁעֲנוּ תַּחַת הָעֵץ 5. אֶקְחָה פַּת־לֶחֶם וְסַעֲדוּ לִבְּכֶם
6. מַהֲרִי שְׁלֹשׁ סְאִים קֶמַח סֹלֶת לוּשִׁי וַעֲשִׂי עֻגוֹת 8. וַיִּקַּח
חֶמְאָה וְחָלָב 12. אַחֲרֵי בְלֹתִי הָיְתָה־לִּי עֶדְנָה 13. הַאַף
אָמְנָם אֵלֵד וַאֲנִי זָקַנְתִּי 14. הֲיִפָּלֵא מֵיי דָּבָר-אָשׁוּב-כָּעֵת
חַיָּה 15. וַתְּכַחֵשׁ שָׂרָה-לֵאמֹר לֹא צָחַקְתִּי 18. אַבְרָהָם יִהְיֶה-לְעַם
19. לְמַעַן אֲשֶׁר יְצַוֶּה לַעֲשׂוֹת צְדָקָה וּמִשְׁפָּט 20. זַעֲקַת סְדֹם
כִּי רָבָּה 21. עֲשׂוֹ כָּלָה 25. הָיָה כַצַּדִּיק כָּרָשָׁע חָלִלָה לָךְ

Cap. XV.

1. VErbum *Jehovæ ad Abramum* in visione dicendo: *Ne* timeas - Ego clypeus *tibi*, merces tua multa. 2. *Ego sum* - sterilis, & *filius* obitionis domus meæ *est Damascenus* 4. sed - egredietur ex visceribus tuis. 9. Vitula trienis - & turtur & pullus 10. & dissecuit *ea* per medium - partem ejus e regione proximi sui (*alterius*). 11. Et descendit volucris *super* cadavera, & abegit *eas Abram*. 12. *Ecce* terror, tenebræ *magnæ*. 16. Generatione quarta revertentur huc; *nam non* consummata est iniquitas *Amoræi*. 17. Et caligo (*cæca nox*) *fuit*, & *ecce* furnus fumi, & lampas ignis, *qui* transiit *inter ista* segmenta. *v.* 9.

Cap. XVI.

4. COncepit & vilis fuit hera ejus. 5. *Dedi* ancillam meam in sinum tuum. 6. Et debilitavit (*afflixit*) eam *Sarai* 8. unde (*ubi unde*) *venis?* 12. *Erit* onager *hominis*. 13. *Tu es Deus fortis* visionis - etiam ne huc (*hic*) *vidi*. *v.* 6.

Cap. XVII.

1. EGo *sum Deus fortis* omnipotens, ambula indesinenter *coram me*, & *esto* integer. 4. *Eris pater* multitudinis *gentium*. 8. *Terram* peregrinationum tuarum [*dabo*] - in possessionem seculi (*perpetuam*). 12. Natus *domi*, & emtio argenti. 14. Præputiatus *masculus*, *cui non* circumcidetur *caro* præputii ejus - fœdus meum irritum fecit. 18. Si *Ismael* vivat. 24. *Natus* nonaginta novem *annos* 26. in esse *hujus diei*, (*i. e. hoc ipso die*) - circumcisus est *Abrahamus*. *v.* 8.

Cap. XVIII.

4. INnitimini (*requiescite*) sub *arbore*. 5. *Sumam* fructum *panis*, & fulcite *cor vestrum*. 6. Festina, *tria* sata farinæ similæ, depse & *fac* placentas. 8. *Et sumsit* butyrum & lac. 12. Postquam consenui, fieret *mihi* voluptas 13. *an* etiam vere *pariam*, & *ego* consenui 14. an mirabile erit *Jehovæ* quicquam - *revertar* - *hoc* tempore vitæ. 15. Et mentita est *Sarah* - *non* risi. 18. *Abrahamus erit* - numerosus (*potens*) 19. propterea ut præcipiat - *facere* justitiam & judicium (*jus*). 20. Clamor *Sodomæ* - *quia* multiplicatur 21. *fecerunt* totum, (*consummatum*) 25. *sit* sicut justo sic impio;

Absit

שֹׁפֵט כָּל־הָאָרֶץ׃ 27. הוֹאַלְתִּי לְדַבֵּר אֶל־אֲדֹנָי וְאָנֹכִי עָפָר
וָאֵפֶר׃ 28. יַחְסְרוּן חֲמִשָּׁה׃

Cap. XIX.

2. בָּרְחוֹב נָלִין׃ 3. וַיִּפְצַר־בָּם מְאֹד וַיָּסֻרוּ אֵלָיו־וַיַּעַשׂ
לָהֶם מִשְׁתֶּה וּמַצּוֹת אָפָה 4. טֶרֶם יִשְׁכְּבוּ׃ 8. עַל־כֵּן בָּאוּ בְּצֵל
קֹרָתִי׃ 9. נָרַע לְךָ מֵהֶם׃ וַיִּגַּשׁ לְשִׁבֹּר הַדֶּלֶת׃ 11. אֶת־
הָאֲנָשִׁים־הִכּוּ בַּסַּנְוֵרִים־וַיָּלְאוּ 12. מִי־לְךָ פֹּה חָתָן׃ 15. וַיָּאִיצוּ־
בְּלוֹט 16. וַיַּחֲזִיקוּ־בְּיָדוֹ בְּחֶמְלַת יְ׳ עָלָיו 17. הָהָרָה הִמָּלֵט
פֶּן־תִּסָּפֶה׃ 20. הָעִיר הַזֹּאת קְרֹבָה לָנוּס שָׁמָּה וְהִיא מִצְעָר
24. יְ׳ הִמְטִיר עַל סְדֹם־גָּפְרִית׃ 25. וַיַּהֲפֹךְ אֶת־הֶעָרִים
הָאֵל־וְצֹמַח 26. וַתַּבֵּט אִשְׁתּוֹ מֵאַחֲרָיו וַתְּהִי נְצִיב מֶלַח׃ 28.
כִּיטֹר הַכִּבְשָׁן׃ 29. מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה 34. וַיְהִי מִמָּחֳרָת וַתֹּאמֶר
הַבְּכִירָה׃

Cap. XX.

3. הִיא בְּעֻלַת בָּעַל׃ 5. בְּתָם־לְבָבִי וּבְנִקְיֹן כַּפַּי עָשִׂיתִי
זֹאת׃ 7. נָבִיא הוּא וְיִתְפַּלֵּל בַּעַדְךָ 9. מֶה־חָטָאתִי לָךְ כִּי
הֵבֵאתָ עָלַי וְעַל מַמְלַכְתִּי חֲטָאָה־מַעֲשִׂים־עָשִׂיתָ עִמָּדִי׃ 11. רַק
אֵין־יִרְאַת יְ׳ בַּמָּקוֹם הַזֶּה 12. אָמְנָה אֲחֹתִי־הִוא 16. הִוא לָךְ
כְּסוּת 17. וַיִּרְפָּא יְ׳־אֶת־אֲמָהֹתָיו 18. כִּי־עָצֹר יְ׳ בְּעַד כָּל־
רֶחֶם׃

Cap. XXI.

6. צְחֹק עָשָׂה לִי יְ׳ 7. מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה
8. וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל 11. וַיֵּרַע הַדָּבָר־עַל אוֹדֹת בְּנוֹ׃ 14.
וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר בְּאֵר שָׁבַע׃ 15. וַתַּשְׁלֵךְ־תַּחַת אַחַד הַשִּׂיחִם׃
16. וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוִי קֶשֶׁת 19. וַתְּמַלֵּא אֶת־
הַחֵמֶת (חֲמֹרֶת v. 14.) מַיִם וַתַּשְׁק אֶת־הַנָּעַר׃
20. וַיְהִי רֹבֶה קַשָּׁת׃ 23. אִם תִּשְׁקֹר לִי וּלְנִינִי וּלְנֶכְדִּי׃

Abſit tibi, judex *totius terræ*. 27. Induxi animum ad loquendum *ad* Dominum, & *ego ſum* pulvis & cinis. 28. Deficient - quinque. *v.* 15.

Cap. XIX.

2. IN platea pernoctabimus. 3. Et inſtitit *apud eos valde*, & diverterunt *ad eum*, - *& fecit eis* convivium, & infermentatos panes coxit. 4. Nondum cubuerant. 8. Ideo *venerunt* in umbram tecti mei. 9. Malefaciemus *tibi præ illis* - & acceſſerunt ad effringendam januam. 11. *Viros illos* - percuſſerunt cæcitate, - ut defatigarentur. 12. Quis *tibi* hic *eſt* gener. 15. Et preſſerunt - *Lotum*. 16. Et prehenderunt - *manum ejus*, - quod clementia *Jehovæ ſuper ipſo erat* 17. *verſus montem* effuge, ne conſumaris. 20. Urbs hæc propinqua *eſt* ad fugiendum illuc, & ipſa (*eſt*) parum. 24. *Jehovah* pluere fecit *ſuper Sodomam* - ſulphur. 25. Et ſubvertit *urbes* illas & germen. 26. *Et* intuita eſt uxor ejus poſt eum (*retro*), *& facta eſt* ſtatua ſalis. 28. Fumus fornacis. 29. *E medio* ſubverſionis. 34. *Et factum eſt* ſequenti die, (*poſtridie*), *& dixit* primogenita. *v.* 17.

Cap. XX.

3. ILla (*eſt*) maritata marito, (*habet maritum*). 5. *In* integritate cordis mei, & in innocentia manuum mearum *feci hoc*. 7. Propheta *eſt*, & orabit pro te. 9. Quid peccavi *tibi*, *quod induxiſti ſuper me & ſuper* regnum *meum* peccatum - facta (*opera*) - *feciſti* mecum 11. tantummodo (*forſitan*) *non eſt* timor *Dei in loco* hoc 12. revera ſoror mea *eſt*. 16. *Hoc tibi erit* velamen (*tegumentum*). 17. *Et* ſanavit *Deus* - ancillas ejus. 18. *Nam* occluſit *Jehovah omnem* uterum. *v.* 9.

Cap. XXI.

6. RIſum *fecit mihi Deus*. 7. *Quis* dixiſſet *Abrahamo*: lactare *filios Saram*. 8. *Et* magnus factus eſt (*crevit*) *puer*, & ablactatus eſt. 11. *Et* mala viſa eſt *res* - propter *filium ſuum*. 14. Et erravit in deſerto *Beer-Sabæ*. 15. Et projecit - *ſub* unum fruticum. 16. Et conſedit *ſibi* ex adverſo longe recedendo ad jactum arcus. 19. *Et implevit* lagenam (*utrem*) *aqua*, & potavit puerum. 20. *Et evaſit* jaculator arcitenens (*i. e. ſagittarius*) 23. *ſi* mentieris *mihi aut*

filio

30. שֶׁבַע כִּבְשֹׂת תִּקַּח-מִיָּדִי כִּי־לְעֵדָה תִּהְיֶה־לִּי לְמַעַן 33. וַיִּטַּע אֶשֶׁל.

Cap. XXII.

1. הָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם 3. וַיְשַׁכֵּם-בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־ חֲמֹרוֹ-וַיִּבַּקַּע עֲצֵי עֹלָה 6. וַיִּקַּח-אֶת־הַמַּאֲכֶלֶת וַיֵּלְכוּ-יִחְדָּו: 7. אַיֵּה הַשֶּׂה 9. וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ וַיָּשֶׂם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ 13. אַיִל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו 16. בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם יְיָ כִּי יַעַן אֲשֶׁר-לֹא חָשַׂכְתָּ-אֶת־יְחִידְךָ:

Cap. XXIII.

4. גֵּר וְתוֹשָׁב אָנֹכִי 6. בְּמִבְחַר קְבָרֵינוּ קְבֹר אֶת־מֵתֶךָ 8. פִּגְעוּ-לִי בְּעֶפְרוֹן 9. וְיִתֶּן-לִי אֶת־מְעָרַת הַמַּכְפֵּלָה-בִּקְצֵה שָׂדֵהוּ בְּכֶסֶף מָלֵא 16. וַיִּשְׁקֹל-אֶת־הַכֶּסֶף אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּאָזְנֵי בְנֵי־חֵת אַרְבַּע מֵאוֹת שֶׁקֶל-עֹבֵר לַסֹּחֵר: 17. בְּכָל-גְּבֻלוֹ סָבִיב:

Cap. XXIV.

8. אִם־לֹא תֹאבֶה-וְנִקֵּיתָ מִשְּׁבֻעָתִי 10. וַיִּקַּח וַיֵּלֶךְ אֶל אֲרַם נַהֲרַיִם 14. אֹתוֹ הוֹכַחְתָּ לְעַבְדֶּךָ 16. וְהַנַּעַר-בְּתוּלָה 17. וַיָּרָץ-לִקְרָאתָהּ וַיֹּאמֶר הַגְמִיאִינִי 20. וַתְּעַר כַּדָּהּ 21. הָאִישׁ מִשְׁתָּאֶה לָהּ מַחֲרִישׁ לָדַעַת הַהִצְלִיחַ יְיָ דַּרְכּוֹ. 22. וַיִּקַּח-נֶזֶם זָהָב בֶּקַע מִשְׁקָלוֹ וּשְׁנֵי צְמִידִים 26. וַיִּקֹּד הָאִישׁ 27. נָחַנִי 31. פִּנִּיתִי הַבַּיִת 32. וַיִּפְתַּח הַגְּמַלִּים וַיִּתֶּן תֶּבֶן וּמִסְפּוֹא 36. אַחֲרֵי זִקְנָתָהּ 41. הָיִית נָקִי מֵאָלָתִי: 43. הָעַלְמָה הַיֹּצֵאת לִשְׁאֹב 53. מִגְדָּנֹת נָתַן לְאָחִיהָ 55. תֵּשֶׁב-יָמִים אוֹ עָשׂוֹר 60. הֱיִי לְאַלְפֵי רִבָבָה וְיִרַשׁ זַרְעֲךָ אֵת שַׁעַר שֹׂנְאָיו: 63. וַיֵּצֵא יִצְחָק לָשׂוּחַ-לְפְנוֹת עָרֶב: 65. מִי הָאִישׁ הַלָּזֶה.

Cap.

filio *meo aut* nepoti *meo* 30. ſeptem agnas *accipies* - ut (*propter*) *ſit mihi* in teſtimonium. 33. *Et plantavit* nemus. *v.* 12.

Cap. XXII.

1. *Deus* tentavit *Abrahamum*. 3. Et prævertit - mane, & inſtravit aſinum ſuum, - & fidit *ligna* ad holocauſtum. 6. *Et ſumſit* - cultrum, & *proceſſerunt* - ſimul. 7. ubi *eſt* pecus? 9. Et conſtrinxit *Iſacum filium ſuum, & poſuit eum ſuper* altare. 13. Aries retro detentus fuit in perplexitate cornibus ſuis. 16. *Per me* juravi, dictum *Jehovæ; quod*, quoniam - *non* comparſiſti - unicum tuum. *v.* 7.

Cap. XXIII.

4. Peregrinus & inquilinus *ſum* 6. *in* lectiſſimo ſepulcrorum *noſtrorum* ſepeli mortuum tuum. 8. Intercedite *pro me apud Ephronem* 9. *ut mihi det* ſpeluncam duplicaturæ - *in* extremitate agri ſui, pecunia plena. 16. Et appendit - *argentum, quod dixerat* in auribus *filiorum Heth; quadringentos* (quatuor *centum*) ſiclos, - *tranſiens* ad mercatorem 17. *in omni* termino ejus circumquaque. *v.* 6.

Cap. XXIV.

8. *Si non* voluerit - inſons eris a juramento meo. 10. Et ſurrexit, & *ivit* in Syriam fluviorum, (*i. e. Meſopotamiam*). 14. *Eam* adjudicaſti ſervo tuo. 16. Et puella-[*erat*] virgo. 17. Et cucurrit - in occurſum ejus, & *dixit*: ſine me ſorbere. 20. Et evacuavit hydriam ſuam. 21. *Vir* ſtupebat *propter illam*, ſilens, *ut ſciret*, an ſecundaſſet *Jehovah* viam ſuam. 22. *Et ſumſit* - monile auri dimidii ſicli (*ponderis*) & duas armillas. 26. Et inclinavit verticem *ille vir*. 27. Duxit me *Jehovah*. 31. Evacuavi (*expedivi*) *domum*. 32. Et ſolvit camelos, & *dedit* ſtramen & pabulum. 36. poſt ſenectutem ejus. 41. *Eris* innocens (*inſons*) ab adjuratione (*execratione*) mea. 43. Virgo *quæ* egreditur ad hauriendum. 53. Res pretioſas *dedit fratri ejus*. 55. *Reſideat - dies* aut (*ſaltem*) decem 60. *fias* mille myriades, & hæreditario jure poſſideat ſemen tuum portam inimicorum ſuorum. 63. *Et exivit Iſacus* ad meditandum - ante veſperam (*advertente ſe veſpera*). 65. *Quis eſt vir* ille? *v.* 20.

Cap. XXV.

6. לִבְנֵי הַפִּילַגְשִׁים־נָתַן־מַתָּנוֹת 8. וַיִּגְוַע־אַבְרָהָם־שָׂבֵעַ
16. אֵלֶּה שְׁמָם בְּחַצְרֵיהֶם וּבְטִירֹתָם שְׁנֵים־עָשָׂר נְשִׂיאִם
21. וַיֶּעְתַּר־לַיי לְנֹכַח אִשְׁתּוֹ 22. וַיִּתְרֹצְצוּ הַבָּנִים בְּקִרְבָּהּ
וַתֵּלֶךְ לִדְרֹשׁ אֶת־יי׃ 23. לְאֻמִּים מִלְאֹם יֵאָמֵץ 24. תוֹמִם
(תְּאוֹמִים 27. Cap. 38:) בִּבְטְנָהּ׃ 25. וַיֵּצֵא הָרִאשׁוֹן
אַדְמוֹנִי כֻּלּוֹ כְּאַדֶּרֶת שֵׂעָר 27. יַעֲקֹב אִישׁ תָּם 29. וַיָּזֵד־נָזִיד
30. הַלְעִיטֵנִי נָא מִן־הָאָדֹם הָאָדֹם הַזֶּה כִּי עָיֵף אָנֹכִי 34.
יַעֲקֹב נָתַן־נְזִיד עֲדָשִׁים־וַיִּבְז עֵשָׂו אֶת־הַבְּכֹרָה׃

Cap. XXVI.

5. עֵקֶב אֲשֶׁר־שָׁמַע אבר בְּקֹלִי וַיִּשְׁמֹר מִשְׁמַרְתִּי מִצְוֹתַי
חֻקּוֹתַי וְתוֹרֹתָי׃ 8. אָרְכוּ־לוֹ שָׁם הַיָּמִים וַיִּשְׁקֵף אֲבִימֶלֶךְ בְּעַד
הַחַלּוֹן 10. הֵבֵאתָ עָלֵינוּ אָשָׁם׃ 12. וַיִּמְצָא־מֵאָה שְׁעָרִים
14. וַיְהִי לוֹ־עֲבֻדָּה רַבָּה 16. עָצַמְתָּ מִמֶּנּוּ 17. וַיַּחַן בְּנַחַל־
גְּרָר 18. וַיַּחְפֹּר אֶת־בְּאֵרֹת־וַיִּסְתְּמוּם פְּלִשְׁתִּים 20. וַיִּקְרָא
שֵׁם־הַבְּאֵר עֵשֶׂק כִּי הִתְעַשְּׂקוּ עִמּוֹ 21. וַיִּקְרָא שִׁטְנָה׃
22. וַיַּעְתֵּק מִשָּׁם־עַתָּה הִרְחִיב יי לָנוּ 25. וַיִּכְרֶה־בְּאֵר׃
26. אֲחֻזַּת מֵרֵעֵהוּ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ׃ 35. וַתִּהְיֶיןָ מֹרַת רוּחַ׃

Cap.

Cap. XXV.

6. *Filiis* concubinarum - *dedit* - dona. 8. Et exspiravit - *Abrahamus* - satur. 16. *Hæc* nomina eorum *in* villis eorum & *in* castellis eorum; duo *decim* principes. 21. Et supplex oravit - *Jehovam* e regione *uxoris suæ*. 22. Et conquassarunt inter se *filii in* medio *ejus*, & *abiit* ad interrogandum *Dominum*. 23 Natio *nationi* prævalebit (*validior erit*). 24. Gemini in ventre, (*utero*) ejus. 25. *Et prodiit* primus, (*prior*) rubicundus, *totus sicut* pallium pili (*pilosum*). 27. *Jaacobus erat vir* integer. 29. Et coxit coctum (*pultem*). 30. sine me gustare *quæso* ex rufo *rufo* (*admodum rufo*) *isto*, *nam* lassus *sum*. 34. *Jaacobus-dedit pultem* ex lentibus-Et contemsit *Esavus* jus primogenitorum. *v.* 12.

Cap. XXVI.

5. PRopterea *quod auscultavit Abrahamus* voci meæ, & observavit observationem meam, præcepta mea, statuta mea, & leges meas. 8. prolongati sunt *ei ibi dies*, Et prospexit *Abimelechus* per fenestram. 10. *duxisses super nos* reatum. 12. *Et invenit* (*recepit*) - *centum* mensuras. 14. *Et fuit ipsi* famulitium magnum. 16. validus factus es *præ nobis*. 17. *Et* castra posuit in valle *Gerar*. 18. Et fodit puteos - & obturarunt eos *Philistæi*. 20. *Et vocavit nomen putei Esek* (*litem*), *quia* litigarunt cum eo. 21. *Et vocavit nomen ejus Sitnah* (*adversatio*). 22. Et discessit *inde-nunc* dilatavit *Jehovah nobis*. 25. Et foderunt - *puteum*. 26. *Achussat* amicus ejus, & *Picol* princeps exercitus ejus. 35. *Et fuerant* amaror *spiritus*. v. 14.

Cap. XXVII.

1. וַתִּכְהֶיָן עֵינָיו 2. לֹא יָדַעְתִּי יוֹם מוֹתִי: 3. שָׂא־נָא
כֵּלֶיךָ תֶּלְיְךָ 4. וַעֲשֵׂה־לִי מַטְעַמִּים כַּאֲשֶׁר אָהַבְתִּי 11. אָחִי
אִישׁ שָׂעִר וְאָנֹכִי אִישׁ חָלָק: 12. אוּלַי יְמֻשֵּׁנִי אָבִי וְהָיִיתִי־
כִמְתַעְתֵּעַ וְהֵבֵאתִי עָלַי קְלָלָה 15. וַתִּקַּח־אֶת־בִּגְדֵי עֵשָׂו
הַחֲמֻדוֹת 16. עַל חֲלַקַּת צַוָּארָיו: 29. הֱוֵה גְבִיר לְאַחֶיךָ
33. וַיֶּחֱרַד יִצְחָק חֲרָדָה גְדֹלָה־וַיֹּאמֶר מִי־אֵפוֹא הוּא הַצָּד צַיִד
34. וַיְצְעַק צְעָקָה־מָרָה 36. הֲכִי קָרָא שְׁמוֹ יַעֲקֹב וַיַּעְקְבֵנִי זֶה
פַּעֲמַיִם־הֲלֹא אָצַלְתָּ לִי בִּרְכָתִי: 37. דָּנֵן וְתִירֹשׁ סְמַכְתִּיו
39. מִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ יִהְיֶה מוֹשָׁבֶךָ וּמִטַּל הַשָּׁמַיִם מֵעָל: 40. וְהָיָה
כַּאֲשֶׁר תָּרִיד וּפָרַקְתָּ עֻלּוֹ מֵעַל צַוָּארֶךָ: 44. עַד אֲשֶׁר־תָּשׁוּב
חֲמַת אָחִיךָ: 46. קַצְתִּי בְחַיָּי.

Cap. XXVIII.

11. וַיִּפְגַּע בַּמָּקוֹם 12. וְהִנֵּה סֻלָּם מֻצָּב 14. וּפָרַצְתָּ
יָמָּה וָקֵדְמָה וְצָפֹנָה וָנֶגְבָּה 15. לֹא אֶעֱזָבְךָ 16. אָכֵן יֵשׁ יי'
בַּמָּקוֹם הַזֶּה 18. הָאֶבֶן אֲשֶׁר־שָׂם מְרַאֲשֹׁתָיו 19. וְאוּלָם לוּז
שֵׁם הָעִיר לָרִאשֹׁנָה: 22. כֹּל אֲשֶׁר תִּתֶּן לִי־אֲעַשְׂרֶנּוּ לָךְ:

Cap. XXIX.

13. וַיְהִי כִשְׁמֹעַ לָבָן אֶת־שֵׁמַע יַעֲקֹב וַיַּחֲבֵק־לוֹ 15. עַבַדְתַּנִי

Cap. XXVII.

1. ET caligarunt *oculi ejus.* 2. *Nescio diem* mortis meæ. 3. sume *quæso* instrumenta tua, pharetram tuam. 4. *Et fac mihi* cupedias, quemadmodum diligo. 11. *Frater meus est vir* pilosus, *& ego vir* glaber. 12. Fortasse palpabit me *pater meus, & ero-sicut* seductor, *& adducam super me* maledictionem. 15. *Et sumsit*-vestes *Esavi* desideratissimas. 16. *super* glabritiem colli ejus. 29. Esto herus *fratribus tuis.* 33. Et tremuit *Isacus* tremore *magno-& dixit: quis,* ubi (nunc) *est ille,* qui venatus est venationem. 34. Et clamavit (*flevit*) clamore-amaro. 36. *an quia nomen ejus vocatur Jaacobus*, supplantavit me jam duabus vicibus-*annon* reservasti *mihi* benedictionem. 37. Frumento & musto fulcivi eum. 39. Pinguedines *terræ erunt* habitatio tua, & ex rore *cœli* desuper. 40. *Et erit,* quum obstinaveris, & avelles jugum ejus a *collo tuo.* 44. usque dum *revertatur* excandescentia *fratris tui.* 46. tædet me *vitæ meæ.* v. 17.

Cap. XXVIII.

11. INcidit *in locum.* 12. *Et ecce* scala constituta. 14. Et erumpes in occidentem (*versus mare*) & in orientem, & in septentrionem & in meridiem. 15. *Non* relinquam te. 16. certe est *Jehovah in loco hoc.* 18. *lapis, quem posuit* a cervicali suo. 19. *nam Luz erat nomen urbis* antea. 22. *Quicquid mihi dabis*-decimabo *tibi.* v. 8.

Cap. XXIX.

13. ET *factum est, cum audivisset Labanus* auditum (*nuntium*) *de Jaacobo*-ut amplecteretur

 eum.

חִנָּם הַגִּידָה לִי מַה־מַּשְׂכֻּרְתֶּךָ׃ 25. לָמָּה רִמִּיתָנִי׃ 27. מַלֵּא
שְׁבֻעַ זֹאת 34. יִלָּוֶה אִישִׁי אֵלַי׃

Cap. XXX.

2. מָנַע מִמֵּךְ פְּרִי בָטֶן׃ 3. תֵּלֵד עַל־בִּרְכַּי 8. נַפְתּוּלֵי ל
נִפְתַּלְתִּי עִם־אֲחֹתִי גַּם־יָכֹלְתִּי 11. וַתֹּאמֶר לֵאָה בָּגָד 13. בְּאָשְׁרִי
כִּי אִשְּׁרוּנִי בָּנוֹת 14. בִּימֵי קְצִיר־חִטִּים 16. שְׂכַרְתִּיךְ בְּדוּדָאֵי
בְּנִי 20. זְבָדַנִי ל זֶבֶד טוֹב הַפַּעַם יִזְבְּלֵנִי אִישִׁי כִּי־יָלַדְתִּי לוֹ
שִׁשָּׁה בָנִים 23. אָסַף אֱלֹהִים אֶת־חֶרְפָּתִי׃ 26. יָדַעְתָּ
אֶת־עֲבֹדָתִי 28. נָקְבָה שְׂכָרְךָ עָלַי 30. מָתַי אֶעֱשֶׂה־לְבִיתִי׃
32. טָלוּא וְכָל־שֶׂה־חוּם בַּכְּשָׂבִים 33. בְּיוֹם מָחָר 37.
וַיִּקַּח־לוֹ יַעֲקֹב מַקַּל לִבְנֶה לַח וְלוּז וְעַרְמוֹן וַיְפַצֵּל בָּהֶן פְּצָלוֹת
לְבָנוֹת מַחְשֹׂף הַלָּבָן 38. וַיַּצֵּג אֶת־הַמַּקְלוֹת־בָּרְהָטִים בְּשִׁקְתוֹת
הַמָּיִם 39. וַיֶּחֱמוּ הַצֹּאן 42, בְּהַעֲטִיף הַצֹּאן לֹא יָשִׂים וְהָיָה
הָעֲטֻפִים לְלָבָן וְהַקְּשֻׁרִים לְיַעֲקֹב׃

Cap. XXXI.

5. אֵינֶנּוּ אֵלַי כִּתְמֹל שִׁלְשֹׁם 6. אַתֶּנָה יְדַעְתֶּן 7. הֵתֵל בִּי־
עֲשֶׂרֶת מֹנִים 12. הָעַתֻּדִים־עֲקֻדִּים נְקֻדִּים וּבְרֻדִּים 13. אֲשֶׁר
מָשַׁחְתָּ שָׁם מַצֵּבָה אֲשֶׁר נָדַרְתָּ לִּי שָׁם נֶדֶר 14. הַעוֹד לָנוּ חֵלֶק

eum. 15. serviviſti mihi gratis (*fruſtra*); indica *mihi*, quæ *ſit* merces tua. 25. quare me decepiſti? 27. *imple* ſeptimanam *hujus.* 34. Adhæreſcet *vir meus mihi.* v. 5.

Cap. XXX.

2. PRohibuit *a te* fructum *ventris.* 3. *pariet ſuper* genua mea. 8. luctationibus *Dei* luctata ſum cum *ſorore mea, etiam* prævalui. 11. *Et dixit Leah* venit turma. 13. in felicitate mea (*beatam me*), *nam* beatam me prædicabunt filiæ. 14. *in diebus meſſis* tritici. 16. Mercede conduxi te pro dudaim (*mandragoris*) *filii mei.* 20 Donavit me *Deus* dono *bono:* nunc (*hac vice*) cohabitabit mecum *vir meus; nam peperi ei* ſex *filios.* 23. removit *Deus* opprobrium meum. 26. *ſcis* ſervitutem meam. 28. determina (*conſtitue*) *mercedem tuam mihi.* 30. Quando *facturus ſum-pro familia* (*domo*) *mea.* 32. maculoſum & *omne-pecus* fuſcum inter agnos (*oves*). 33. *die* craſtino (*in poſterum*). 37. *Et accepit ſibi Jaacobus* baculum populi albæ viridem (*recentem*) & coryli (*amygdali*) & platani; & decorticavit *in illis* decorticationes albas, locus denudationis *albi.* 38. Et poſuit *baculos*-in canalibus in aqualibus *aquæ.* 39. Et incaleſcebant oves (*pecudes*). 42. langueſcentibus *ovibus non poſuit*; & *fuerunt* debiles (*ſerotinæ*) *Labanis*, & compactiores *Jaacobi.* v. 18.

Cap. XXXI.

5. NOn *eſt erga me ſicut* heri & nudius-tertius. 6. vos *ſcitis.* 7. illuſit *mihi*-decem vicibus. 12. hirci-*ſiunt* maculoſi, punctis reſperſi, grandinati. 13. *ubi* unxiſti ſtatuam, *ubi* voviſti *mihi* votum. 14. *an adhuc nobis* pars & hæreditas.

וַנַּחֲלָה׃ 15. נָכְרִיּוֹת נֶחְשַׁבְנוּ לוֹ כִּי מְכָרָנוּ 16. וַיַּעַשׂ אֲשֶׁר
הַצִּיל ל׳ מֵאָבִינוּ 18. וַיִּנְהַג אֶת־כָּל־רְכֻשׁוֹ־מִקְנֵה קִנְיָנוֹ אֲשֶׁר
רָכַשׁ בְּפַדַּן אֲרָם 19. וְתִגְנֹב רָחֵל אֶת־הַתְּרָפִים 20. עַל בְּלִי
הִגִּיד לוֹ 25. וְיַעֲקֹב תָּקַע אֶת־אָהֳלוֹ 27. לָמָּה נֶחְבֵּאתָ לִבְרֹחַ
וַאֲשַׁלַּחֲךָ בְּשִׂמְחָה וּבְשִׁרִים בְּתֹף 28. לֹא נְטַשְׁתַּנִי לְנַשֵּׁק לְבָנַי
הִסְכַּלְתָּ עָשְׂו 29. יֶשׁ־לְאֵל יָדִי 30. נִכְסַפְתָּ לְבֵית אָבִיךָ 31.
פֶּן־תִּגְזֹל אֶת־בְּנוֹתֶיךָ מֵעִמִּי 34. וַתְּשַׂמֵּם בְּכַר הַגָּמָל 36. וַיִּחַר
לְיַעֲקֹב וַיָּרֶב בְּלָבָן־מַה חַטָּאתִי כִּי דָלַקְתָּ אַחֲרָי׃ 39. טְרֵפָה׳
אָנֹכִי אֲחַטֶּנָּה 40. בַּיּוֹם אֲכָלַנִי חֹרֶב וְקֶרַח בַּלָּיְלָה וַתִּדַּד שְׁנָתִי
מֵעֵינָי׃ 42. לוּלֵי־פַּחַד יִצְחָק הָיָה לִי־רֵיקָם שִׁלַּחְתָּנִי אֶת־עָנְיִי
וְאֶת־יְגִיעַ כַּפַּי רָאָה ל׳ וַיּוֹכַח אָמֶשׁ׃ 44. נִכְרְתָה בְרִית 46.
לִקְטוּ אֲבָנִים 47. יְגַר שָׂהֲדוּתָא 49. יִצֶף י׳־כִּי נִסָּתֵר אִישׁ
מֵרֵעֵהוּ׃ 51. הַמַּצֵּבָה אֲשֶׁר יָרִיתִי 52. עֵד הַגַּל הַזֶּה 53. אֱלֹהֵי
אַבְרָהָם־יִשְׁפְּטוּ בֵּינֵינוּ׃

Cap. XXXII.

5. עִם־לָבָן גַּרְתִּי וָאֵחַר 8. וַיִּצַּר לוֹ וַיַּחַץ אֶת־הָעָם 9. וְהָיָה
הַמַּחֲנֶה הַנִּשְׁאָר לְפְלֵטָה 11. קָטֹנְתִּי מִכֹּל הַחֲסָדִים וּמִכָּל

15. peregrinæ (*alienæ*) reputatæ sumus *ei*, *quia* nos vendidit. 16. *illæ* divitiæ, *quas* eripuit *Deus a patre nostro*. 18. Et duxit - *omnes* facultates suas *pecus* acquisitionis suæ, *quod* acquisiverat in Mesopotamia. 19. Et furata est *Rachel* imagines (*idola*). 20. *quod* non *indicavit ei*. 25. *Jaacobus* fixit tentorium suum. 27. *Quare* occultasti te fugiendo (*i. e. clam fugisti*) - *& dimisissem te cum* lætitia & cum canticis, cum tympano. 28. *Non* permisisti mihi, ut osculerer *filios meos* - stulte egisti *faciendo*. 29. *Est* in potestate *manus meæ*. 30. Desiderasti *ad domum patris tui*. 31. *Ne* abripias *filias tuas a me*. 34. *& posuit ea* sub clitellis *cameli*. 36. Et ira exarsit (*efferbuit*) *Jaacobus*, & litigavit *cum Labane*, - *quod* peccatum meum? *quod* cum ardore insectatus *es me*. 39. Discerptum - *ego* luebam. 40. *interdiu consumsit me* æstus, & gelu *noctu*; & recessit somnus meus *ab oculis meis*. 42. Nisi-pavor *Isaci adfuisset mihi* vacuum (*immerito*) *dimisisses me*: afflictionem meam & laborem *manuum mearum vidit Deus*, & increpavit (*redarguit*) [*te*] heri. 44. pangamus (*percutiamus*) *fœdus*. 46. colligite *lapides*. 47. cumulus testimonii. 49. observet *Jehovah-quando* absconditi erimus *quivis a proximo suo* (*alter ab altero*). 51. *statua, quam* jeci (*posui*). 52. Testis cumulus *iste*. 53. *Deus Abrahami* - judicet *inter nos*. v. 29.

Cap. XXXII.

5. APud *Labanem* peregrinatus & commoratus sum. 8. Et arctum erat *ipsi*, & divisit populum. 9. *Et erunt* castra reliqua in evasionem. 11. parvus sum *præ* (*i. e. minor sum*) *omnibus* beneficiis

הָאֱמֹת׃ 15. תֵּישִׁים עֶשְׂרִים רְחֵלִים מָאתַיִם 16. פָּרוֹת אַרְבָּעִים
וּפָרִים עֲשָׂרָה 17. רְוֹח תָּשִׁימוּ בֵּין עֵדֶר 18. יִפְגָּשְׁךָ-
וּשְׁאֲלֹךָ-לְמִי-אַתָּה וְאָנָה תֵלֵךְ 21. אַכַּפְּרָה פָּנָיו בְּמִנְחָה 23.
וַיַּעֲבֹר אֵת מַעֲבַר יַבֹּק׃ 24. וַיֵּעָבֵרֵם אֶת־הַנָּחַל 25. וַיִּוָּתֵר יַעֲקֹב
לְבַדּוֹ וַיֵּאָבֵק אִישׁ עִמּוֹ עַד עֲלוֹת הַשָּׁחַר׃ 26. וַתֵּקַע כַּף־יֶרֶךְ
יַעֲקֹב 29. שָׂרִיתָ עִם ל 32. וַיִּזְרַח לוֹ הַשֶּׁמֶשׁ-וְהוּא צֹלֵעַ עַל-
יְרֵכוֹ 33. נָגַע-בְּגִיד הַנָּשֶׁה׃

Cap. XXXIII.

2. וַיָּשֶׂם אֶת־הַשְּׁפָחוֹת-רִאשֹׁנָה-וְאֶת־רָחֵל וְאֶת־יוֹסֵף
אַחֲרֹנִים׃ 10. אִם-נָא מָצָאתִי חֵן-וְהִרְצִנִי׃ 13. הַיְלָדִים
רַכִּים-וְהַבָּקָר עָלוֹת עָלַי וְדָפְקוּם יוֹם אֶחָד וָמֵתוּ 14. אֶתְנַהֲלָה
לְאִטִּי לְרֶגֶל הַמְּלָאכָה 17. לִמְקֹנֵהוּ עָשָׂה סֻכֹּת 19. וַיִּקֶן אֶת־
חֶלְקַת הַשָּׂדֶה-בְּמֵאָה קְשִׂיטָה׃

Cap. XXXIV.

3. וַתִּדְבַּק נַפְשׁוֹ בְּדִינָה 4. קַח־לִי אֶת־הַיַּלְדָּה הַזֹּאת 7.
וַיִּתְעַצְּבוּ-כִּי נְבָלָה עָשָׂה בְיִשְׂרָאֵל 8. בְּנִי חָשְׁקָה נַפְשׁוֹ בְּבִתְּכֶם
9. הִתְחַתְּנוּ אֹתָנוּ 12. הַרְבּוּ-מֹהַר וּמַתָּן 13. וַיְעֲנוּ-אֶת-
שְׁכֶם-בְּמִרְמָה-אֲשֶׁר טִמֵּא אֶת־דִּינָה 19. לֹא אֵחַר הַנַּעַר-כִּי

(*gratiis*) & *præ omni* veritate (*fide*). 15. Hirci viginti, oves ducentæ. 16. Vaccæ quadraginta, & juvenci decem. 17. Spatium *ponite inter* gregem. 18. occurret tibi - & interrogabit te - cujus *es tu?* & quo *abis?* 21. Placabo (*expiabo*) *vultum ejus* munere. 23. *Et transiit* vadum *Jabboci.* 24. *Et trajecit cum illis* torrentem. 25. Et relictus est *Jaacobus* solus, & luctatus est *vir cum illo, donec ascenderet* aurora. 26. Et avulsit se acetabulum femoris *Jaacobi.* 29. principem te gessisti *apud Deum.* 32. Et exortus est *ipsi* sol - & *ille* claudicabat *super* femur suum. 33. tetigit - nervum tendinis (*musculum*). v. 16.

Cap. XXXIII.

2. ET *collocavit ancillas* - primo loco - & *Rachelem & Josephum* postremos. 10. *si quæso inveni* gratiam - & gratum me habes. 13. *Nati sunt* teneri, - & *jumenti* [*fœminæ*] fœtæ *apud me*, si impulerint *eas unico die, morientur.* 14. Procedam lente *ad pedem* (*pro ratione*) rei agendæ. 17. *Pecori suo fecit* tuguria (*tabernacula*). 19. Et emit portionem *agri - centum* nummis (*agnis*). v. 6.

Cap. XXXIV.

3. ET adhæsit *anima ejus Dinæ.* 4. *accipe mihi* puellam *hanc.* 7. Et dolore afficiebantur *quod* stultitiam (*flagitium*) *fecisset in Israele.* 8. *filii mei animus* appetit filiam vestram. 9. affinitate jungamus *nos.* 12. *multiplicate* - dotem & donum. 13. Et responderunt - *Sichemo* - per fraudem - *quod* vitiasset *Dinam.* 19. *Non* tardavit *adolescens*, - *nam* desiderabat *filiam Jaacobi*, & *ipse erat* honoratus.

חָפֵץ בְּבַת יַעֲקֹב וְהוּא נִכְבָּד׃ 21. שְׁלֵמִים הֵם אִתָּנוּ-וְהָאָרֶץ-
רַחֲבַת-יָדַיִם׃ 23. אַךְ נֵאוֹתָה לָהֶם׃ 25. בְּהְיוֹתָם כֹּאֲבִים-וַיִּבְאוּ-
בָּטַח׃ 26. לְפִי-חָרֶב׃ 27. בָּאוּ עַל-הַחֲלָלִים וַיָּבֹזּוּ הָעִיר׃ 29.
וְאֶת-כָּל-חֵילָם׃ 30. עֲכַרְתֶּם אֹתִי לְהַבְאִישֵׁנִי-וַאֲנִי מְתֵי מִסְפָּר
וְנֶאֶסְפוּ עָלַי-וְנִשְׁמַדְתִּי׃

Cap. XXXV.

2. הָסִירוּ אֶת-אֱלֹהֵי הַנֵּכָר-וְהִטַּהֲרוּ וְהַחֲלִיפוּ שִׂמְלֹתֵיכֶם׃
4. וַיִּטְמֹן אֹתָם-תַּחַת הָאֵלָה׃ 5. וַיִּסָּעוּ וַיְהִי חִתַּת ל׳ עַל-הֶעָרִים
7. נִגְלוּ אֵלָיו הָ׳׃ 8. אַלּוֹן בָּכוּת׃ 11. מְלָכִים מֵחֲלָצַיִךְ יֵצֵאוּ׃
14. וַיַּצֵּב-מַצֵּבֶת אָבֶן וַיַּסֵּךְ עָלֶיהָ נֶסֶךְ וַיִּצֹק עָלֶיהָ שָׁמֶן׃ 18.
בֶּן-אוֹנִי׃ 20. קִבְרַת רָחֵל׃ 21. וַיֵּט אָהֳלָה מֵהָלְאָה לְמִגְדַּל-עֵדֶר׃

Cap. XXXVI.

6. וַיִּקַּח-אֶת-כָּל-בְּהֶמְתּוֹ׃ 24. עֲנָה-מָצָא אֶת-הַיֵּמִים
40. אַלּוּפֵי עֵשָׂו לְמִשְׁפְּחֹתָם׃

Cap. XXXVII.

2. וַיָּבֵא יוֹסֵף אֶת-דִּבָּתָם רָעָה אֶל-אֲבִיהֶם׃ 7. אֲנַחְנוּ מְאַלְּמִים
אֲלֻמִּים-וְהִנֵּה קָמָה אֲלֻמָּתִי׃ 8. תִּמְלֹךְ עָלֵינוּ׃ 9. הַשֶּׁמֶשׁ וְהַיָּרֵחַ
וְאַחַד עָשָׂר כּוֹכָבִים מִשְׁתַּחֲוִים לִי׃ 10. וַיִּגְעַר-בּוֹ אָבִיו׃ 11. וַיְקַנְאוּ-

tus. 21. pacifici ipsi (*sunt*) *nobiscum* - & *terra* - *est* spatiosa (*ampla*) lateribus (*spatiis*). 23. tantum acquiescamus *illis*. 25. *Quum essent illi* dolentes - *Et venerunt* - secure. 26. acie *gladii*. 27. *venerunt super* confossos, & diripuerunt *urbem*. 29. & *omnes* opes eorum. 30. conturbastis *me*, *ad* fœtidum reddendum me - *cum sim* hominibus numeri (*i. e. paucis*), & congregabunt se *adversum me* - & profligabor. *v.* 15.

Cap. XXXV.

2. R*Emovete Deos* alienos - & mundate vos, & mutate vestimenta vestra. 4. Et abscondit *ea* - *sub* quercu. 5. Et profecti sunt, & *erat* terror *Dei super civitates*. 7. Revelavit se *ipsi Deus*. 8. Quercus fletus. 11. Reges e lumbis tuis *prodibunt*. 14. *Et statuit* - statuam *lapideam*, & fudit *super eam* fusile (*libamen*), & effudit *super eam* oleum. 18. *Filius* luctus (*mœroris*) mei. 20. Sepulcrum *Rachel*. 21. Et tetendit *tentorium suum* ultra turrim *Eder*. v. 10.

Cap. XXXVI.

6. E*T assumsit* - *omne* jumentum suum. 24. *Aanah* - *invenit* mulos. 40. Duces *Esavi secundum* familias suas. *v.* 3.

Cap. XXXVII.

2. E*T retulit Josephus* infamiam eorum *malam ad patrem eorum*. 7. *nobis* colligantibus manipulos - *ecce stetit* manipulus meus. 8. Regnabis *super nos* 9. *Sol* & Luna & *undecim* stellæ incurvabant se *mihi*. 10. Et increpavit *eum pater ejus*. 11. & zelarunt *contra eum* (*inviderunt ei*) *fratres ejus*.

16. ubi

בוֹ אֶחָיו׃ 16. אֵיפֹה הֵם׃ 18. וַיִּרְאוּ אֹתוֹ מֵרָחֹק וּבְטֶרֶם יִקְרַב
אֲלֵיהֶם וַיִּתְנַכְּלוּ אֹתוֹ׃ 22. אַל־תִּשְׁפְּכוּ־דָם׃ 23. וַיַּפְשִׁיטוּ אֶת־
יוֹסֵף - אֶת־כְּתֹנֶת הַפַּסִּים׃ 24. הַבּוֹר רֵק׃ 25. אֹרְחַת
יִשְׁמְעֵאלִים׃ 26. מַה־בֶּצַע כִּי נַהֲרֹג אֶת־אָחִינוּ׃ 28. וַיִּמְשְׁכוּ־
אֶת־יוֹסֵף׃ 31. וַיִּשְׁחֲטוּ שְׂעִיר עִזִּים וַיִּטְבְּלוּ אֶת־הַכֻּתֹּנֶת בַּדָּם׃
34. וַיִּקְרַע יַעֲקֹב שִׂמְלֹתָיו וַיָּשֶׂם שַׂק בְּמָתְנָיו וַיִּתְאַבֵּל׃ 35.
וַיְמָאֵן לְהִתְנַחֵם׃

Cap. XXXVIII.

2. בַּת־אִישׁ כְּנַעֲנִי׃ 8. בֹּא וְיַבֵּם אֹתָהּ׃ 11. שְׁבִי אַלְמָנָה
13. חָמִיךְ עֹלֶה־לָגֹז צֹאנוֹ׃ 14. וַתָּסַר בִּגְדֵי אַלְמְנוּתָהּ־וַתְּכַס
בַּצָּעִיף וַתִּתְעַלָּף׃ 15. וַיַּחְשְׁבֶהָ לְזוֹנָה׃ 18. מָה הָעֵרָבוֹן־חֹתָמְךָ
וּפְתִילֶךָ וּמַטְּךָ׃ 21. אַיֵּה הַקְּדֵשָׁה הִוא בָעֵינַיִם׃ 23. פֶּן נִהְיֶה
לָבוּז־שָׁלַחְתִּי הַגְּדִי׃ 24. וַיְהִי כְּמִשְׁלֹשׁ חֳדָשִׁים־לֵאמֹר זָנְתָה
תָּמָר כַּלָּתֶךָ וְגַם הִנֵּה הָרָה לִזְנוּנִים׃ 25. לְמִי הַחֹתֶמֶת׃ 28. וַתִּקַּח
הַמְיַלֶּדֶת וַתִּקְשֹׁר עַל־יָדוֹ שָׁנִי׃ 29. פָּרַצְתָּ עָלֶיךָ פָּרֶץ׃

Cap. XXXIX.

5. בִּגְלַל יוֹסֵף׃ 9. לֹא חָשַׂךְ מִמֶּנִּי מְאוּמָה כִּי אִם־
אוֹתָךְ בַּאֲשֶׁר אַתְּ־אִשְׁתּוֹ וְאֵיךְ אֶעֱשֶׂה הָרָעָה׃ 12.

16. ubi *sunt?* 18. *Et viderunt eum* e longinquo, & antequam appropinquaret *ad eos*, & machinati sunt *contra eum.* 22. *Nolite* effundere sanguinem. 23. Et exuerunt *Josephum* - tunica versicolore (*particularum*). 24. Cisterna *erat* vacua. 25. cohors commeantium *Ismaelitarum.* 26. *Quid* lucri *si occidemus fratrem nostrum.* 28. Et extraxerunt *Josephum.* 31. Et mactarunt hircum caprarum; & intinxerunt tunicam *sanguine.* 34. Et disrupit (*laceravit*) *Jaacobus vestimenta sua, & posuit* saccum in lumbos suos, & luxit. 35. *Et* renuit se consolari (*consolationem admittere*). v. 17.

Cap. XXXVIII.

2. Filia mercatoris *al. viri* Canaanæi. 8. *veni,* & nomine fratris tui duc (*levira*) eam. 11. *mane* vidua. 13. Socer tuus *ascendit* ad tondendas *oves suas.* 14. *Et removit vestes* viduitatis suæ - & obtexit se peplo, & involvit se. 15. Et reputavit *eam esse* meretricem. 18. *Quod* pignus? - sigillum tuum, filum tuum & scipio tuus. 21. *ubi est* meretrix *illa* in bivio (*inter duos fontes*). 23. *ne simus* contemtui - *misi* hædum. 24. *Et fuit quasi* trias mensium - *quum diceretur:* scortata est *Thamar* nurus tua, *Et ecce quoque* gravida *est* ex scortatione. 25. *Cujus est* sigillum? 28. *Et sumsit* obstetrix, & alligavit *manui ejus* dibaphum. 29. erupisti, *super te est* ruptura. *v.* 13.

Cap. XXXIX.

5. Propter *Josephum.* 9. *non cohibuit a me* quicquam nisi *te,* eo quod *tu uxor ejus* - & quomodo *facerem hanc* malitiam (*hoc malum.*) 12. Et pre-

וַתִּתְפְּשֵׂהוּ בְּבִגְדוֹ 16. וַתַּנַּח בִּגְדוֹ אֶצְלָהּ 22. הָאֲסִירִים
אֲשֶׁר בְּבֵית הַסֹּהַר.

Cap. XL.

2. וַיִּקְצֹף פַּרְעֹה עַל שְׁנֵי סָרִיסָיו עַל שַׂר הַמַּשְׁקִים וְעַל שַׂר
הָאֹפִים: 4. וַיִּפְקֹד שַׂר הַטַּבָּחִים אֶת־יוֹסֵף אִתָּם וַיְשָׁרֶת אֹתָם-
בְּמִשְׁמָר: 6. וְהִנָּם זֹעֲפִים: 7. מַדּוּעַ פְּנֵיכֶם רָעִים 8. לֵ׳ פִּתְרֹנִים
סַפְּרוּ־נָא לִי: 10. בַּגֶּפֶן שְׁלֹשָׁה שָׂרִיגִם וְהִוא כְּפֹרַחַת עָלְתָה
נִצָּהּ הִבְשִׁילוּ אַשְׁכְּלֹתֶיהָ עֲנָבִים: 11. וָאֶשְׁחַט אֹתָם אֶל־כּוֹס
פַּרְעֹה 16. טוֹב פָּתָר־סַלֵּי חֹרִי עַל־רֹאשִׁי:

Cap. XLI.

1. מִקֵּץ שְׁנָתַיִם יָמִים 2. וַתִּרְעֶינָה בָּאָחוּ: 3. וַתַּעֲמֹדְנָה־עַל־
שְׂפַת הַיְאֹר: 4. וַיִּיקַץ פַּרְעֹה 5. וַיַּחֲלֹם שֵׁנִית וְהִנֵּה שֶׁבַע שִׁבֳּלִים
עֹלוֹת בְּקָנֶה אֶחָד בְּרִיאוֹת: 8. וַתִּפָּעֶם רוּחוֹ־וַיִּקְרָא אֶת־כָּל־
חַרְטֻמֵּי מִצְרַיִם 9. אֶת־חֲטָאַי אֲנִי מַזְכִּיר 13. אֹתִי הֵשִׁיב עַל־
כַּנִּי וְאֹתוֹ תָלָה: 14. וַיְרִיצֻהוּ מִן־הַבּוֹר וַיְגַלַּח 16. בִּלְעָדָי אֶל
יַעֲנֶה אֶת־שְׁלוֹם פַּרְעֹה: 19. פָּרוֹת־דַּלּוֹת וְרָעוֹת תֹּאַר מְאֹד
וְרַקּוֹת בָּשָׂר 23. שִׁבֳּלִים צְנֻמוֹת דַּקּוֹת שְׁדֻפוֹת קָדִים
24. וַתִּבְלַעְן־אֵת־הַטֹּבוֹת 30. וְנִשְׁכַּח כָּל־הַשָּׂבָע

prehendit *eum veſte ejus.* 16. Et depoſuit *veſtem ejus* juxta ſe. 22. vincti, *qui erant in domo* turris (*carceris*). v. 5.

Cap. XL.

2. ET efferbuit *Pharao contra duos* aulicos ſuos, *contra principem* pincernarum, & *contra principem* coquorum (*piſtorum*). 4. Et commendavit *princeps* ſatellitum *Joſepho eos*, (*al.* & viſitavit *princ. ſat. Joſephum cum illis*,) & miniſtravit *eis* - in cuſtodia. 6. *Et ecce erant* mœſti, (*moleſte ſe habebant*). 7. Quare *vultus veſtri ſunt mali* (*triſtes*). 8. *Dei ſunt* interpretationes, narrate *quæſo mihi.* 10. in vite tres *erant* palmites, & *illa erat ut* germinans, (& *cum illa eſſet germinans*) *exoriebatur* flos *ejus*, maturuerunt botri ejus uvas. 11. Et expreſſi *eas* in poculum *Pharaonis.* 16. bene interpretatus eſt; caniſtra foraminum *erant ſuper caput meum.* v. 8.

Cap. XLI.

1. A fine *biennii temporis.* 2. Et paſcebant in ulva. 3. Et ſtabant - *ad* ripam rivi. 4. Et evigilavit *Pharao.* 5. Et ſomniavit ſecunda vice, & *ecce ſeptem* ſpicæ *aſcendentes* culmo *uno* pingues. 8. Et tundebatur *ſpiritus ejus* - & *vocavit omnes* magos Ægypti. 9. peccatorum meorum *ego* memor ſum. 13. *Me reſtituit in* locum meum, & *eum* ſuſpendit. 14. Et feſtinarunt *cum eo ex fovea*, & abraſit [*caput*]. 16. Sine me. *Deus* pronunciabit pacem *Pharaonis.* 19. *Vaccæ* - tenues (*macilentæ*) & *malæ* forma *valde*, & tenues *carne.* 23. *ſpicæ* graciles, tenues, aduſtæ Euro. 24. Et deglutiverunt - *bonas.* 30. Et oblivioni tradetur *omnis* ſaturitas.

32. עַל הַשָּׁנוֹת הַחֲלוֹם־פַּעֲמַיִם כִּי נָכוֹן הַדָּבָר 33. אִישׁ נָבוֹן
וְחָכָם 34. יַפְקֵד פְּקִדִים־וְחֹמֶשׁ אֶת־אֶרֶץ 36. וְתִהְיֶה הָאֹכֶל
לְפִקָּדוֹן־וְלֹא תִכָּרֵת הָאָרֶץ בָּרָעָב: 40. הַכְפֵּא אֶגְדַּל מִמֶּךָּ:
42. וַיָּסַר פַּרְעֹה אֶת־טַבַּעְתּוֹ־וַיִּלְבֵּשׁ אֹתוֹ בִּגְדֵי־שֵׁשׁ וַיָּשֶׂם רְבִיד
הַזָּהָב 43. וַיַּרְכֵּב אֹתוֹ בְּמִרְכֶּבֶת הַמִּשְׁנֶה־וַיִּקְרְאוּ־אַבְרֵךְ 47.
וַתַּעַשׂ־לְקֹמָצִים: 49. וַיִּצְבֹּר יוֹסֵף בָּר כְּחוֹל הַיָּם־עַד כִּי־חָדַל
לִסְפֹּר 51. נַשַּׁנִי אֱלֹהִי אֶת־כָּל־עֲמָלִי 55. וַתִּרְעַב כָּל־אֶרֶץ׳

Cap. XLII.

6. הַמֹּשֵׁל עַל־הָאָרֶץ 7. וַיַּכִּירֵם וַיִּתְנַכֵּר אֲלֵיהֶם וַיְדַבֵּר אִתָּם
קָשׁוֹת־מֵאַיִן בָּאתֶם 15. בְּזֹאת תִּבָּחֲנוּ חֵי פַּרְעֹה 19. הָבִיאוּ
שֶׁבֶר רַעֲבוֹן בָּתֵּיכֶם: 21. אֲבָל אֲשֵׁמִים אֲנַחְנוּ־רָאִינוּ צָרַת
נַפְשׁוֹ בְּהִתְחַנְּנוֹ אֵלֵינוּ 23. הַמֵּלִיץ בֵּינֹתָם: 24. וַיִּסֹּב מֵעֲלֵיהֶם
34. לֹא מְרַגְּלִים אַתֶּם כִּי כֵנִים־וְאֶת־הָאָרֶץ תִּסְחָרוּ: 35. הֵם
מְרִיקִים שַׂקֵּיהֶם וְהִנֵּה־אִישׁ צְרוֹר כַּסְפּוֹ 38. וּקְרָאתֶם
(וְקָרָהוּ Cap. 44. 29.) אָסוֹן־וְהוֹרַדְתֶּם אֶת־שֵׂיבָתִי בְּיָגוֹן
שְׁאוֹלָה:

Cap. XLIII.

2. הֵעִיד בָּנוּ הָאִישׁ 6. שָׁאַל־לְמוֹלַדְתֵּנוּ 8. אָנֹכִי אֶעֱרְבֶנּוּ

32. *propter* iterare somnium - *duabus vicibus*, [*factum est*] *quia* fixa *res est*. 33. *Vir* prudens & sapiens. 34. *Præficiat* præfectos - & quintam partem recipiat (*quintet*) *ex terra*. 36. *Et erit* cibus in depositum - & *non* exscindetur *terra* fame. 40. Hoc solio *major te ero*. 42. *Et detraxit Pharao* annulum suum - & *vestivit eum vestibus* byssinis & *posuit* torquem *aureum*. 43. *Et* insidere fecit *eum* currui secundo, - *Et exclamarunt* - genua flectenda esse. 47. *Et fecit* - ad manipulos, (*manipulatim*). 49. & congessit *Josephus* frumentum *sicut* arenam *maris* - usque dum cessaret numerare. 51. oblivisci me fecit *Deus omnis* laboris mei. 55. Et esurivit *omnis terra*. v. 25.

Cap. XLII.

6. DOminator *super terram*. 7. Et agnovit eos, & alienum se finxit *erga eos*, & *locutus est cum illis* dura -: unde *venitis?* 15. *Hac re* probabimini, per vitam *Pharaonis*. 19. *adducite* annonam (*fractionem*) famis *familiæ vestræ*. 21. certe rei *sumus* - *vidimus* angustiam *animæ ejus*, *quum* supplex *nobis* esset (*gratiam expeteret*). 23. interpres *erat inter eos*. 24. Et deflexit *ab illis*. 34. *Non* exploratores *estis* vos, *sed* probi - & *terram* obibitis. 35. *ipsis* evacuantibus *saccos suos*, *ecce cujusque* fasciculus *argenti sui*. 38. Et occurret ei exitium (*noxa*) - & *descendere facietis* canitiem meam cum mœrore in sepulcrum (*infernum*). v. 10.

Cap. XLIII.

2. OBtestatus est *nos vir*. 6. *percunctatus est* - de cognatione nostra. 8. *Ego* spondeo pro eo.

9. לוּלֵא הִתְמַהְמָהְנוּ 10. קָחוּ מִזִּמְרַת הָאָרֶץ-מְעַט צְרִי
וּמְעַט דְּבַשׁ נְכֹאת וָלֹט בָּטְנִים וּשְׁקֵדִים: 11. אוּלַי מִשְׁגֶּה הוּא
13. אֲנִי כַּאֲשֶׁר שָׁכֹלְתִּי שָׁכֹלְתִּי: 15. טִבַּח טֶבַח וְהָכֵן-בַּצָּהֳרַיִם:
17. לְהִתְגַּלֵּל עָלֵינוּ: 19. יְרַדְנוּ בַּתְּחִלָּה לִשְׁבָּר-אֹכֶל: 20.
בָּאנוּ אֶל-הַמָּלוֹן וַנִּפְתְּחָה אֶת-אַמְתְּחֹתֵינוּ 22. וְ-נָתַן לָכֶם
מַטְמוֹן 28. וְ יָחֹנֶךְ בְּנִי: 29. נִכְמְרוּ רַחֲמָיו אֶל-אָחִיו וַיְבַקֵּשׁ
לִבְכּוֹת וַיָּבֹא הַחֲדֶרָה 30. וַיִּרְחַץ פָּנָיו-וַיִּתְאַפֵּק 32. וַיֵּשְׁבוּ-
הַצָּעִיר כִּצְעָרָתוֹ וַיִּתְמְהוּ 33. וַתֵּרֶב מַשְׂאַת בִּנְיָמִן-חֲמֵשׁ יָדוֹת
וַיִּשְׁתּוּ וַיִּשְׁכְּרוּ עִמּוֹ:

Cap. XLIV.

4. הִשַּׂגְתֶּם וְאֲמַרְתֶּ-לָמָּה שִׁלַּמְתֶּם רָעָה 5. הוּא-יְנַחֵשׁ
בּוֹ 12. וַיְחַפֵּשׂ בַּגָּדוֹל הֵחֵל וּבַקָּטֹן כִּלָּה וַיִּמָּצֵא הַגָּבִיעַ
13. וַיֶּעְמֹס אִישׁ עַל-חֲמֹרוֹ 16. מַה-נְּצְטַדָּק 20. יֶשׁ-לָנוּ אָב
זָקֵן וְיֶלֶד זְקֻנִים קָטָן.

Cap. XLV.

2. וַיִּתֵּן אֶת-קֹלוֹ בִּבְכִי 3. כִּי נִבְהֲלוּ מִפָּנָיו: 5. לִמְחָיָה
שְׁלָחַנִי וְ 6. אֵין-חָרִישׁ 7. שְׂאֵרִית בָּאָרֶץ 11. וְכִלְכַּלְתִּי
אֹתְךָ-פֶּן-תִּוָּרֵשׁ 17. טַעֲנוּ אֶת-בְּעִירְכֶם 18.

9. Nisi cunctati essemus. 10. *accipite* de rebus decantatissimis *terræ*, - parum opobalsami (*resinæ*) & *parum* mellis, aromata & ladanum, nuces terebintinas (*pistacia*) & amygdalas. 11. *fortassis* error *est*. 13. *ego*, *quemadmodum* orbus factus sum, *orbus fio*. 15. macta mactationem, & para - in meridie. 17. ut se volvat *super nos*. 19. *descendimus* ab initio (*antea*) ad emendum *cibum*. 20. *venimus* in diversorium, & aperuimus saccos nostros. 22. *Deus* - *dedit vobis* thesaurum. 28. *Deus* gratiosus sit tibi, *fili mi*. 29. æstuarunt miserationes ejus *erga fratrem suum*, & quæsivit ubi fleret, & *venit* in cubiculum (*penetrale*). 30. Et lavit *faciem suam* - & continebat se. 32. *sedebant* - minor secundum minorennitatem suam, & admirabantur. 33. & *majus fuit* ferculum *Benjaminis* - quinque vicibus, & biberunt, & inebriati sunt. *v.* 17.

Cap. XLIV.

4. Assequutus eos *dices*: - *Quare* rependitis *malum*. 5. *ipse* divinabit (*experietur*) *de eo*. 12. Et scrutatus *est a maximo* incipiens, & in minimo *desinens*, & *inventus fuit* scyphus. 13. Et gestandum imposuit *quivis asino suo*. 16. *Quo* justificabimus *nos*? 20. *Habemus patrem* senem, & *natum* senectutis minimum. *v.* 6.

Cap. XLV.

2. Et *protulit vocem suam* cum fletu. 3. *nam* consternati erant *coram eo*. 5. ad sustentationem vitæ *misit me Deus*. 6. *non erit* aratio. 7. reliquiæ (*superstites*) *in terra*. 11. Et sustentabo *te* - *ne* pauper fias. 17. onerate jumenta vestra. 18.

אִכְלוּ אֶת־חֵלֶב הָאָר׳ ׃ 20. אַל־תָּחֹס - כִּי־טוּב כָּל־אֶרֶץ
מִצְר׳ לָכֶם 21. צֵדָה לַדָּרֶךְ ׃ 22. נָתַן לָאִישׁ חֲלִפוֹת שְׂמָלֹת
23. וְעֶשֶׂר אֲתֹנֹת נֹשְׂאֹת - מָזוֹן לְאָבִיו 24. אַל־תִּרְגְּזוּ 26.
וַיָּפָג לִבּוֹ כִּי לֹא - הֶאֱמִין לָהֶם ׃

Cap. XLVI.

1. וַיִּזְבַּח זְבָחִים 5. וַיִּשְׂאוּ - אֶת־טַפָּם - בָּעֲגָלוֹת 26.
מִלְּבַד נְשֵׁי בְנֵי - יַעֲקֹב כָּל־נֶפֶשׁ שִׁשִּׁים וָשֵׁשׁ ׃ 28. שָׁלַח - לְהוֹרֹת
לְפָנָיו גֹּשְׁנָה 34. אַנְשֵׁי מִקְנֶה הָיוּ עֲבָדֶיךָ מִנְּעוּרֵינוּ - תּוֹעֲבַת
מִצְרַיִם ׃

Cap. XLVII.

2. מִקְצֵה אֶחָיו לָקַח 4. אֵין מִרְעֶה לַצֹּאן ׃ 6. בְּמֵיטַב
הָאָרֶץ - יֵשְׁבוּ - אַנְשֵׁי חַיִל 13. וַתֵּלַהּ אֶרֶץ מִצְר׳ 15. הָבָה־לָנוּ
כִּי אָפֵס כָּסֶף ׃ 17. וַיְנַהֲלֵם בַּלֶּחֶם 18. לֹא נְכַחֵד מֵאֲדֹנִי כִּי
אִם־תַּם הַכֶּסֶף - לֹא נִשְׁאַר - בִּלְתִּי אִם גְּוִיָּתֵנוּ 19. וְהָאֲדָמָה לֹא
תֵשָׁם ׃ 23. הֵא־לָכֶם זֶרַע וּזְרַעְתֶּם 24. וְהָיָה בַּתְּבוּאֹת וְנְתַתֶּם
חֲמִישִׁית 26. וַיָּשֶׂם אֹתָהּ - לְחֹק - לַחֹמֶשׁ ׃

Cap. XLVIII.

1. אָבִיךָ חֹלֶה 2. וַיֵּשֶׁב עַל הַמִּטָּה ׃ 7. בְּעוֹד כִּבְרַת־אֶרֶץ
10. עֵינֵי יִשְׂרָאֵל כָּבְדוּ מִזֹּקֶן 11. רְאֹה פָנֶיךָ לֹא פִלָּלְתִּי 16. הַמַּלְאָךְ

Edite pinguedinem *terræ*. 20. *Ne* parcas-*nam* bonitas (*præstantissimum*) *totius terræ Ægypti vestra est*. 21. Viaticum *ad iter*. 22. *Dedit cuique* mutationes *vestium* (*vestes mutandas*). 23. Et decem asinas *portantes*-alimentum *patri suo*. 24. *ne* commoveamini. 26. Et defecit (*languit*) *cor ejus, quia non* credebat *eis*. v. 14.

Cap. XLVI.

1. ET sacrificavit victimas. 5. *imposuerunt*-parvulos suos-plaustris. 26. præter mulieres *filiorum Jacobi omnes animæ erant* sexaginta & sex. 28. *misit*-ut monstraret *coram ipso Gosen versus*. 34. *Homines pecuarii fuerunt servi tui* a juventute nostra-abominatio *Ægyptiorum*. v. 5.

Cap. XLVII.

2. EX parte (*i. e. partem*) *fratrum suorum sumsit*. 4. *non est* pascuum *gregibus*. 6. in optimo *terræ-habitent-viri* roboris (*strenui*). 13. Et furit (*laboravit*) *terra Ægypti*. 15. Da *nobis-nam* desiit *pecunia*. 17. Et sustentavit *eos pane*. 18. *Non* celabimus *Dominum meum*; siquidem absumta est *pecunia-nihil superesse*-præter corpora nostra. 19. *Et terra non* desoletur. 23. Ecce *vobis semen*, ut seratis. 24. *Et erit* in proventibus *& dabitis* quintam partem. 26. *Et posuit eam*-in statutum *ad* quintam partem. *v.* 11.

Cap. XLVIII.

1. PAter *tuus* ægrotat. 2. *Et sedit super* lectum. 7. *cum adhuc esset* milliare *terræ*. 10. *oculi Israëlis* graves erant præ senio. 11. *videre faciem tuam non* judicavi (*putavi*). 16. Angelus assertor

הַגֹּאֵל אֹתִי יְבָרֵךְ אֶת הַנְּעָרִים וְיִדְגוּ לָרֹב 17. וַיִּתְמֹךְ יַד אָבִיו
19. יִהְיֶה מְלֹא הַגּוֹיִם: 22. נָתַתִּי לְךָ שְׁכֶם אַחַד

CAP. XLIX.

1. יִקְרָא אֶתְכֶם בְּאַחֲרִית הַיָּמִים: 2. הִקָּבְצוּ וּשְׁמְעוּ בְּנֵי יַעֲקֹב
3. רְאוּבֵן בְּכֹרִי אַתָּה כֹּחִי וְרֵאשִׁית אוֹנִי יֶתֶר שְׂאֵת וְיֶתֶר עָז:
4. פַּחַז כַּמַּיִם אַל־תּוֹתַר כִּי עָלִיתָ מִשְׁכְּבֵי אָבִיךָ אָז חִלַּלְתָּ
יְצוּעִי עָלָה: 5. כְּלֵי חָמָס מְכֵרֹתֵיהֶם: 6. בְּסֹדָם־בְּקָהָלָם אַל
תֵּחַד כְּבֹדִי כִּי־בְרִצֹנָם עִקְּרוּ־שׁוֹר: 7. אָרוּר אַפָּם־וְעַבְרָתָם
כִּי קָשָׁתָה־אַפִּיצֵם בְּיִשְׂרָאֵל: 8. יְהוּדָה אַתָּה יוֹדוּךָ אַחֶיךָ יָדְךָ
בְּעֹרֶף אֹיְבֶיךָ 9. גּוּר אַרְיֵה יְהוּדָה מִטֶּרֶף בְּנִי עָלִיתָ כָּרַע רָבַץ
כְּלָבִיא מִי יְקִימֶנּוּ: 10. לֹא יָסוּר שֵׁבֶט מִיהוּדָה וּמְחֹקֵק
מִבֵּין רַגְלָיו עַד כִּי־יָבֹא שִׁילֹה וְלוֹ יִקְּהַת עַמִּים: 11. אֹסְרִי
לַגֶּפֶן עִירֹה וְלַשֹּׂרֵקָה בְּנִי אֲתֹנוֹ כִּבֵּס־לְבוּשׁוֹ סוּתָה: 12.
חַכְלִילִי עֵינַיִם מִיָּיִן וּלְבֶן־שִׁנַּיִם מֵחָלָב: 13. לִחוֹף אֳנִיֹּת וְיַרְכָתוֹ
עַל־צִידֹן: 14. חֲמֹר גָּרֶם רֹבֵץ בֵּין הַמִּשְׁפְּתָיִם: 15.
וַיַּרְא מְנֻחָה־כִּי נָעֳמָה וְאֶת שְׁכֶמוֹ לְסַבֵּל וַיְהִי לְמַס

(*vindex*) *meus* - *benedicat pueris*, - & augeantur in multitudinem. 17. Et apprehendit *manum patris sui*. 19. *Erit* multitudo *gentium*. 22. *Dedi tibi* portionem *unam*. v. 9.

Cap. XLIX.

1. E*veniet vobis* in ultimo *dierum*. 2. congregamini - *filii Jaacobi*. 3. *Ruben* primogenitus meus *es*, robur meum & principium virium mearum; excellentia dignitatis, & *excellentia* roboris. 4. Rapiditas *sicut aquæ ne* excellas, *nam ascendisti* cubilia *patris tui*, tunc profanasti stratum meum; *ascendit*. 5. *instrumenta* injuriæ *sunt* in conventionibus suis *al. pugiones eorum*. 6. In arcanum eorum - in cœtum eorum *ne* adunetur gloria mea, *nam* - beneplacito suo abegerunt bovem. 7. *maledicta* ira eorum - & excandescentia (*furor*) eorum, *quia* dura est - dispergam eos *in Israele*. 8. *Judah*, te celebrabunt *fratres tui*, *manus tua erit* in cervice hostium tuorum. 9. Catulus leonis *est Judah*, a præda *fili mi ascendisti*, demisit se, cubuit - ut leo immanis, *quis* excitabit eum. 10. *Non recedet* sceptrum *a Judah*, *nec* legislator *e medio pedum ejus*; *donec veniat* schiloh, & *ei erit* obedientia *populorum*. 11. ligans *ad vitem* pullum suum, & ad vitem generosam *pullum asinæ suæ*, lavabit - vestimentum suum - pallium (*tegumentum*) suum. 12. splendidus (*rubicundus*) *oculis* præ vino, & *albus* dentibus *præ lacte*. 13. ad portum navium, & latus ejus *ad Zidon*. 14. *asinus* ossis (*ossibus præditus*) *cubans inter* repagula (*duas sarcinas*). 15. *Et vidit* quietem - *quod* amœna esset, & inclinavit humerum

עֶבֶד׃ 17. שְׂפִיפֹן עַל־אֹרַח הַנשֵׁךְ עֲקֵבֵי־סוּס וַיִּפֹּל רֹכְבוֹ
אָחוֹר׃ 18. לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְהוָה׃ 19. גָּד גְּדוּד יְגוּדֶנּוּ
20. מֵאָשֵׁר שְׁמֶנָה לַחְמוֹ וְהוּא יִתֵּן מַעֲדַנֵּי־מֶלֶךְ׃ 21. נַפְתָּלִי
אַיָּלָה שְׁלֻחָה הַנֹּתֵן אִמְרֵי־שָׁפֶר׃ 22. יוֹסֵף בֵּן פֹּרָת עָלֵי־
עַיִן בָּנוֹת צָעֲדָה עָלֵי שׁוּר׃ 23. וַיְמָרְרֻהוּ וְרָבּוּ וַיִּשְׂטְמֻהוּ
בַּעֲלֵי חִצִּים׃ 24. וַתֵּשֶׁב בְּאֵיתָן קַשְׁתּוֹ וַיָּפֻזוּ זְרֹעֵי יָדָיו מִידֵי
אֲבִיר יַעֲקֹב. 25. מֵאֵל אָבִיךָ וְיַעְזְרֶךָּ־בְּרִכֹת שָׁדַיִם וָרָחַם׃
26. גָּבְרוּ עַל־בִּרְכֹת הוֹרַי עַד תַּאֲוַת גִּבְעֹת עוֹלָם תִּהְיֶיךָ־
לְקָדְקֹד נְזִיר אֶחָיו׃ 27. בִּנְיָמִין זְאֵב יִטְרָף בַּבֹּקֶר יֹאכַל עַד
וְלָעֶרֶב יְחַלֵּק שָׁלָל׃

Cap. L.

2. וַיְצַו יוֹסֵף־אֶת־הָרֹפְאִים לַחֲנֹט אֶת־אָבִיו 4. וַיַּעַבְרוּ
יְמֵי בְכִיתוֹ 5. (קֶבֶר)־כָּרִיתִי לִי 9. גַּם רֶכֶב גַּם־פָּרָשִׁים 10.
וַיָּבֹאוּ עַד־גֹּרֶן הָאָטָד אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן וַיִּסְפְּדוּ שָׁם מִסְפֵּד־
כָּבֵד מְאֹד וַיַּעַשׂ לְאָבִיו אֵבֶל 17. כֹּה־תֹאמְרוּ־אָנָּא שָׂא נָא
פֶּשַׁע אַחֶיךָ־כִּי רָעָה גְּמָלוּךָ 23. וַיַּרְא־בְּנֵי שְׁלִשִּׁים 26.
וַיִּישָׂם בָּאָרוֹן בְּמִצְרָיִם׃

rum ſuum ad bajulandum, & *factus eſt* tributo *ſerviens*. 17. ceraſtes juxta viam, qui mordet calces equi, & *cecidit ſeſſor ejus* retrorſum. 18. Salutem tuam exſpecto *Jehovah*. 19. *Gadum* turma turmatim invadet. 20. *Ab Aſchero eſt* pingue *cibus ejus*; & *ille dabit* delicias *regis*. 21. *Naphthali eſt* cerva *emiſſa*, *quæ profert* verba eloquentiæ (*eloquentia*). 22. *Joſephus eſt* ſurculus frugifer *juxta* fontes, palmites progredientes *ſupra* murum. 23. Et exacerbarunt eum, & jaculati ſunt, & infeſtarunt eum habentes ſagittas (*ſagittarii*). 24. *ſed manſit* (*ſedit*) in aſpero *arcus ejus*, & corroborata ſunt brachia *manuum ejus à manibus* Herois *Jaacobi*. 25. *a Deo forti patris tui*, qui te juvabit - *benedictionibus* uberum & vulvæ. 26. prævaluerunt *benedictionibus* genitorum meorum *ad* terminum collium *ſeculi*; - *erunt* in vertice ſeparati *inter fratres ſuos*. 27. *Benjamin ut* lupus diripiet, *mane comedet* prædam, & *veſperi* dividet ſpolium. *v.* 26.

Cap. L.

2. Et *præcepit Joſephus* - medicis, ut condirent aromatibus *patrem ſuum*. 4. *Et præterierunt dies* fletus ejus. 5. (*ſepulcrum*) emi (fodi) *mihi*. 9. *tum* currus, *tum* equites. 10. *Et venerunt ad* aream *Atad* (*rhamni*), *quæ eſt* trans *Jordanem*, & planxerunt *ibi* planctu - gravi *valde*, & *fecit patri ſuo* luctum. 17. Sic *dicetis* - Obſecro, *condona quæſo* defectionem *fratrum tuorum-nam malum* retribuerunt tibi. 23. *Et vidit* - *filios* tertiæ generationis (*abnepotes*). 26. *Et poſitus eſt in* arca (*capulo*) *in Ægypto*. *v.* 8.

FINIS GENESEOS.

COMPENDIUM DEUTERONOMII

UBI

EX 959. VERSIBUS FRAGMENTA EXHIbentur versuum 311. tantum, in quibus omnes Deuteronomii voces occurrunt, quæ in Genesi locum non habent.

CAPUT I.

1. בָּעֲרָבָה׃ מוֹל סוּף 3. בְּעַשְׁתֵּי־עָשָׂר חֹדֶשׁ 5. הוֹאִיל
משֶׁה׃ בֵּאֵר אֶת־הַתּוֹרָה׃ 7. בֹּאוּ־אֶל־כָּל־שְׁכֵנָיו - בַּשְּׁפֵלָה׃
12. אֵיכָה אֶשָּׂא־טָרְחֲכֶם וּמַשַּׂאֲכֶם 21. אַל־תֵּחָת׃ 22. יַחְפְּרוּ־
לָנוּ אֶת־הָאָרֶץ 27. וַתֵּרָגְנוּ־בְּשִׂנְאַת יי׳ אֹתָנוּ 33. לָתוּר לָכֶם
מָקוֹם 37. בִּי הִתְאַנַּף יי׳ 39. לָבַז יִהְיֶה 41. וַתַּחְגְּרוּ אִישׁ
אֶת־כְּלֵי מִלְחַמְתּוֹ וַתָּהִינוּ 44. כַּאֲשֶׁר תַּעֲשֶׂינָה הַדְּבֹרִים׃

CAP. II.

5. אַל־תִּתְגָּרוּ בָם כִּי לֹא־אֶתֵּן לָכֶם - עַד מִדְרַךְ כַּף־רָגֶל
כִּי יְרֻשָּׁה לְעֵשָׂו 15. יַד־יי׳ הָיְתָה בָם לְהָמֵם 25. רָגְזוּ וְחָלוּ
מִפָּנֶיךָ׃ 26. מִמִּדְבַּר קְדֵמוֹת 34. וַיִּלְכֹּד אֶת־כָּל־עָרָיו - וַנַּחֲרֵם־
לֹא הִשְׁאַרְנוּ שָׂרִיד׃ 36. לֹא הָיְתָה קִרְיָה אֲשֶׁר שָׂגְבָה מִמֶּנּוּ׃

COMPENDIUM DEUTERONOMII

UBI

EX 959. VERSIBUS FRAGMENTA EXHIBENTUR versuum 311. tantum, in quibus omnes Deuteronomii voces occurrunt, quæ in Genesi locum non habent.

CAPUT I.

1. IN campestribus e regione *Suph.* 3. un *decimo mense.* 5. *induxit animum Moses* & declaravit *hanc legem.* 7. *venerunt - ad omnes* vicinos ejus, - in planitie. 12. *Quomodo feram* molestiam vestram & onera vestra. 21. *ne* consterneris. 22. explorent *nobis terram.* 27. Et murmuratis - in odio *Jehovæ erga nos.* 33. ad explorandum *vobis locum.* 37. *contra me* iratus est *Jehovah.* 39. prædæ *erit.* 41. Et accinxistis *quivis arma* militiæ suæ, & parati fuistis. 44. *quemadmodum faciunt* apes. *v.* 13.

CAP. II.

5. NE geratis bellum *cum illis, nam non dedi vobis - ad* vestigium *plantæ pedis, nam est* hæreditas *Esavi.* 15. *manus Domini fuit contra eos* ad eos profligandos. 25. trepidant & infirmantur *a facie tua.* 26. *ex deserto* ab oriente (*Cedemoth*). 34. Et cepimus *omnes urbes ejus* - & anathemate percussimus (*devovimus*); *non reliquimus* superstitem. 36. *non fuit* urbs, *quæ* superior fuerit *nobis.* v. 6.

CAP.

Cap. III.

5. עָרִים בְּצֻרוֹת - דְּלָתַיִם וּבְרִיחַ לְבַד מֵעָרֵי הַפְּרָזִי. 10. כֹּל עָרֵי הַמִּישֹׁר: 11. עוֹג - מֵיתָר הָרְפָאִים - עַרְשׂוֹ עֶרֶשׂ בַּרְזֶל 12. חֲצִי הַר־הַגִּלְעָד 14. יָאִיר - לָקַח אֶת־כָּל־חֶבֶל אַרְגֹּב - וַיִּקְרָא אֹתָם - חַוֹּת יָאִיר. 17. תַּחַת אַשְׁדֹּת הַפִּסְגָּה 18. חֲלוּצִים תַּעַבְרוּ. 24. מִי־אֵל - אֲשֶׁר - יַעֲשֶׂה - כְגְבוּרֹתֶךָ: 26. וַיִּתְעַבֵּר יי בִּי. 27. שָׂא עֵינֶיךָ - תֵּימָנָה וּמִזְרָחָה

Cap. IV.

4. הַדְּבֵקִים בַּיי - חַיִּים. 6. הוּא חָכְמַתְכֶם וּבִינַתְכֶם 11. הָהָר בֹּעֵר בָּאֵשׁ 12. זוֹלָתִי קוֹל: 16. פֶּסֶל תְּמוּנַת כָּל־סָמֶל תַּבְנִית זָכָר 20. וַיּוֹצֵא אֶתְכֶם מִכּוּר הַבַּרְזֶל 25. כִּי - נוֹשַׁנְתֶּם בָּאָרֶץ 31. אֵל רַחוּם יי: 34. בְּמַסֹּת - וּבְמוֹפְתִים - וּבְיָד חֲזָקָה וּבְזְרוֹעַ נְטוּיָה 46. בַּגַּיְא (בַּגַּי Deut. 34. 6.) מוּל בֵּית פְּעוֹר.

Cap. V.

9. פֹּקֵד עֲוֹן אָבוֹת - עַל־רִבֵּעִים 11. לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם יי - לַשָּׁוְא 12. שָׁמוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת 17. לֹא תִרְצָח וְלֹא תִנְאָף 19. מִגּוֹךְ - הָעַרְפֶּל.

Cap. VI.

5. אָהַבְתָּ אֶת־יי - בְּכָל־מְאֹדֶךָ: 8. וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: 15. אֵל קַנָּא יי.

Cap. III.

5. URbes munitæ - *portis* & vectibus, præter *urbes* pagani (*paganorum*). 10. *omnes urbes* planitiei. 11. *Og - ex* reſiduo Gigantum - lectus ejus *eſt lectus ferri.* 12. dimidium *montis Gilead.* 14. *Jair - accepit totum* tractum *Argobh - & vocavit eas* - villas *Jairi.* 17. *ſub* decurſibus collis. 18. expediti (*armati*) *tranſibitis.* 24. *Quis Deus - qui faciet* - ſecundum fortitudinem tuam. 26. Et excanduit *Jehovah contra me.* 27. *attolle oculos tuos* - verſus Auſtrum & Orientem. *v.* 10.

Cap. IV.

4. ADhærentes *Jehovæ - vivunt.* 6. *Hæc ſit* ſapientia veſtra & intelligentia veſtra. 11. *Mons* ardebat *igne.* 12. præter *vocem.* 16. ſculptile, ſimilitudo *omnis* ſimulacri, ſtructura *maris.* 20. *Et eduxit vos* e catino *ferri.* 25. *Quum* - inveteraveritis *in terra.* 31. *Deus* miſericors *eſt Jehovah.* 34. tentationibus - & prodigiis - *& manu* valida, *& brachio* extenſo. 46. in valle e regione *domus Peoris.* v. 10.

Cap. V.

9. VIſitans *iniquitatem patrum - in* pronepotes. 11. *Non aſſumes nomen Jehovæ* - in vanum. 12. *Obſerva diem* ſabbathi. 17. *non* occides; *non* mœchaberis. 19. *E medio* - caliginis. *v.* 5.

Cap. VI.

5. DIliges *Jehovam - ex totis* viribus tuis. 8. *Et erunt* in frontalia *inter oculos tuos.* 15. *Deus* zelotes *eſt Jehova.* v. 3.

Cap.

Cap. VII.

5. מִזְבְּחֹתֵיהֶם תִּתֹּצוּ-וַאֲשֵׁירֵיהֶם תְּגַדֵּעוּן וּפְסִילֵיהֶם
תִּשְׂרְפוּן 13. וּבֵרַךְ-יְבָרֶכְךָ שֵׁנַר אַלָּפֶיךָ וְעַשְׁתְּרֹת צֹאנֶךָ 15.
הֵסִיר יְ מִמְּךָ כָּל-חֹלִי וְכָל-מַדְוֵי מִצְרַיִם 16. מוֹקֵשׁ הוּא לָךְ:
20. אֶת-הַצִּרְעָה יְשַׁלַּח-בָּם 23. וְהָמָם מְהוּמָה גְּדֹלָה 25.
פֶּן תִּוָּקֵשׁ בּוֹ 26. שֵׁפֶץ תְּשַׁקְּצֶנּוּ וְתַעֵב תְּתַעֲבֶנּוּ כִּי-חֵרֶם
הוּא:

Cap. VIII.

4. רַגְלְךָ לֹא בָצֵקָה 5. אֱלֹהֶיךָ מְיַסְּרֶךָ: 8. אֶרֶץ-שְׂעֹרָה-
וְרִמֹּון 9. אֲשֶׁר לֹא בְמִסְכֵּנֻת תֹּאכַל-וּמֵהֲרָרֶיהָ תַּחְצֹב נְחֹשֶׁת:
15. הַמּוֹלִיכְךָ בַּמִּדְבָּר-הַנּוֹרָא-שָׂרָף וְעַקְרָב וְצִמָּאוֹן 16.
הַמַּאֲכִלְךָ מָן 17. עָצְמִי יָדִי עָשָׂה.

Cap. IX.

3. הוּא יַכְנִיעַם לְפָנֶיךָ 4. בְּהַדְפָ יְ-אֹתָם 5. לֹא-בִישָׁר
לְבָבְךָ-כִּי בְּרִשְׁעַת הַגּוֹיִם-יְ מוֹרִישָׁם 10. כְּתֻבִים
בְּאֶצְבַּע 16. עֲשִׂיתֶם לָכֶם עֵגֶל מַסֵּכָה 19. יָגֹרְתִי מִפְּנֵי
הָאַף 21. וָאֶכֹּת אֹתוֹ טָחוֹן הֵיטֵב עַד אֲשֶׁר-דַּק 26. פָּדִיתָ
בְּגָדְלֶךָ 27. אַל-תֵּפֶן אֶל-קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל-רִשְׁעוֹ.

Cap.

Cap. VII.

5. *Altaria eorum* diruetis - & lucos eorum excindetis, & sculptilia eorum *comburetis.* 13. *Et benedicet* - oleo tuo, fœtui boum tuarum, & gregibus *ovium tuarum.* 15. *Amovebit Jehovah a te omnem* morbum, & *omnes* languores *Ægypti.* 16. Laqueus *est tibi.* 20. Crabronem *mittet* - *in eos.* 23. & divexabit *eos* vexatione *magna.* 25. *ne* illaqueeris *eo.* 26. detestando *detestaberis eam*, & abominando *abominaberis eam*, *quia* anathema *est.* v. 8.

Cap. VIII.

4. *Pes tuus non* intumuit. 5. *Deus tuus est* erudiens te. 8. *Terra* - hordei - & malogranati. 9. *ubi non* cum penuria *edes* - & *ex montibus ejus* excides *æs.* 15. *Qui duxit te per desertum* - terribile - serpente urente (*prestere*) & scorpione, & siticulosum. 16. *Qui te cibavit* Man. 17. Robur *manus meæ fecit.* v. 7.

Cap. IX.

3. *Ille* deprimet eos (*prosternet*) *ante faciem tuam.* 4. quum pepulerit *Jehovah eos.* 5. *non* - propter rectitudinem *cordis tui* - *sed* propter malitiam *gentium illarum* - *Jehovah* - expellet eas. 10. scripti digito *Dei.* 16. *feciftis vobis* vitulum fusuræ (*fusilem*). 19. timui *ab ira illa.* 21. Et contudi *eum* molendo optime, *usque dum* comminutus esset. 26. redemisti magnitudine tua. 27. *ne* respicias *ad* duritiem *populi hujus*, & *ad* malitiam ejus. v. 9.

Cap. X.

1. פְּסָל־לְךָ שְׁנֵי לוּחֹת 4. כַּמִּכְתָּב הָרִאשׁוֹן 6. וַיַּחֲנוּ־
תַּחְתָּיו:

Cap. XI.

2. רָאוּ אֶת־מוּסַר יי׳ 4. הֵצִיף אֶת־מֵי יַם־סוּף עַל־
פְּנֵיהֶם 10. הָאָרֶץ־כְּנַן תַּרְקָ: 12. תָּמִיד עֵינֵי יי׳־בָּהּ 14.
נָתַתִּי־בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ 17. אֲבַדְתֶּם מְהֵרָה 20. בְּתַבְתָּם
עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ 30. מִבּוֹא חַשָּׁמֶשׁ.

Cap. XII.

2. עַל־הֶהָרִים הָרָמִים־וְתַחַת כָּל־עֵץ רַעֲנָן: 6. וְהֲבֵאתֶם־
אֵת תְּרוּמַת יֶדְכֶם 7. וּשְׂמַחְתֶּם בְּכֹל מִשְׁלַח יֶדְכֶם 15. בְּכָל־
אַוַּת נַפְשְׁךָ תִּזְבַּח 30. הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תִּנָּקֵשׁ 32. לֹא
תִגְרַע מִמֶּנּוּ.

Cap. XIII.

5. דִּבֶּר־סָרָה 6. כִּי יְסִיתְךָ אָחִיךָ 8. לֹא־תַחְמֹל־עָלָיו:
10. וְסִקַּלְתּוֹ בָאֲבָנִים 13. אֲנָשִׁים בְּנֵי־בְלִיַּעַל 14. וְחָקַרְתָּ־
הֵיטֵב 16. וְשָׂרַפְתָּ־אֶת־כָּל־שְׁלָלָהּ כָּלִיל־וְהָיְתָה תֵּל עוֹלָם
17. יָשׁוּב יי׳ מֵחֲרוֹן אַפּוֹ.

Cap. X.

1. DOla (*sculpe*) *tibi duas* tabulas. 4. secundum scripturam *priorem*. 6. Et sacerdos factus est - *loco ejus*. v. 3.

Cap. XI.

2. VIderunt eruditionem (*disciplinam*) *Jehovæ*. 4. Fluere fecit *aquas maris* algosi *super eos*. 10. *Terra est - sicut hortus* oleris. 12. semper (*jugiter*) *oculi Jehovæ sunt - in ea*. 14. *Dedi - in tempore suo* pluviam tempestivam, & pluviam serotinam. 17. *Peribitis* celeriter. 20. *scribes ea super* postes *domus tuæ*. 30. occasus *solis*. v. 8.

Cap. XII.

2. SUper *montibus* excelsis - & *sub omni arbore* viridi, (*virente*). 6. *Et adducetis* - oblationem *manus vestræ*. 7. Et lætabimini *in omni* emissione *manus vestræ*. 15. *secundum omne* desiderium *animæ tuæ* mactabis. 30. *Cave tibi, ne* illaqueeris. 32. *non* diminues *de ea*. v. 6.

Cap. XIII.

5. LOcutus *est* rebellionem (*apostasiam*). 6. *quando* te incitabit *frater tuus*. 8. *Non* parcas *ei*. 10. & obrues eum *lapidibus*. 13. *homines* nequam (*nullius frugis*). 14. Et pervestigabis - *bene*. 16. *Et combures - omnem prædam ejus* totam (*prorsus*) - & *erit* tumulus *perpetuus*. 17. *convertet se Jehovah* a fervore *iræ suæ*. v. 8.

Cap. XIV.

1. לֹא תִתְגֹּדְדוּ וְלֹא תָשִׂימוּ קָרְחָה 5. אַיָּל וּצְבִי וְיַחְמוּר
וְאַקּוֹ וְדִישֹׁן וּתְאוֹ וְזֶמֶר: 6. מַפְרֶסֶת פַּרְסָה וְשֹׁסַעַת שֶׁסַע-
פַּעֲלַת גֵּרָה בַּבְּהֵמָה 7. הָאַרְנֶבֶת וְ- הַשָּׁפָן-טְמֵאִים הֵם
8. הַחֲזִיר-בְּנִבְלָתָם לֹא תִגָּעוּ: 9. כָּל אֲשֶׁר-לוֹ סְנַפִּיר וְקַשְׂקֶשֶׂת
תֹּאכֵלוּ: 12. הַנֶּשֶׁר וְהַפֶּרֶס וְהָעָזְנִיָּה: 13. וְהָרָאָה וְאֶת-הָאַיָּה
וְהַדַּיָּה 15. וְאֶת בַּת הַיַּעֲנָה וְאֶת-הַתַּחְמָס וְאֶת-הַשָּׁחַף וְאֶת-
הַנֵּץ 16. אֶת-הַכּוֹס וְאֶת-הַיַּנְשׁוּף וְהַתִּנְשֶׁמֶת: 17. וְהַקָּאַת
וְאֶת-הָרָחָמָה וְאֶת-הַשָּׁלָךְ: 18. וְהַחֲסִידָה וְהָאֲנָפָה-וְהַדּוּכִיפַת
וְהָעֲטַלֵּף: 25. וְצָרַרְתָּ הַכֶּסֶף בְּיָדֶךָ 26. בְּכֹל אֲשֶׁר תְּאַוֶּה
נַפְשְׁךָ-וּבַשֵּׁכָר.

Cap. XV.

2. דְּבַר הַשְּׁמִטָּה שָׁמוֹט כָּל-בַּעַל מַשֵּׁה יָדוֹ-לֹא יִגֹּשׂ 4.
אֶפֶס כִּי לֹא-יִהְיֶה בְּךָ אֶבְיוֹן 7. לֹא תְקַפֵּץ אֶת-יָדְךָ 8. תַּעֲבִיטֶנּוּ
דֵּי מַחְסֹרוֹ 12. תְּשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי 14. תַּעֲנִיק לוֹ-מִיקְבֶּךָ 17.
וְלָקַחְתָּ אֶת-הַמַּרְצֵעַ 21. פִּסֵּחַ אוֹ עִוֵּר.

Cap. XVI.

1. שְׁמוֹר אֶת-חֹדֶשׁ הָאָבִיב וְעָשִׂיתָ פֶּסַח 3. לֹא תֹאכַל
עָלָיו חָמֵץ-כִּי בְחִפָּזוֹן יָצָאתָ 4. לֹא יֵרָאֶה לְךָ שְׂאֹר

Cap. XIV.

1. Non secabitis vos, & *non ponetis* calvitium. 5. Cervus, & caprea, & dama (*bubalus*), & rupicapra (*alce*), & pygargus, & bubalus (*oryx*), & camelopardalis. 6. Dividens ungulam & findens fissionem - *ascendere faciens* [*cibum*] ruminis *inter bestias*. 7. lepus & - cuniculus (*mus montanus*) - immundi *sint*. 8. sus - in cadavera eorum *non tangetis*. 9. *quodcunque habet* pinnas & squamas, *comedetis*. 12. aquila, & ossifraga, & haliætus (*aquila valeria*). 13. Et cornix, & pica, & milvus. 15. Et ulula (*struthio fœmina*) & hirundo (*struthio mas*), & æsalon (*larus*), & accipiter. 16. Bubo, (*truo*), & noctua, & monedula. 17. & platea (*pelecanus*), & merops (*vultur*), & mergus. 18. Et ciconia, & ardea, - & upupa (*gallus sylvestris*), & vespertilio. 25. & colligabis *pecuniam in manum tuam*. 26. *pro omni quod* desiderat *anima tua* - & *pro sicera* (*potu inebriante*). v. 14.

Cap. XV.

2. Ratio (*jus*) intermissionis: intermittat *omnis habens* creditum *manus suæ - non* exigat. 4. tantum *non sit propter te* pauper (*egenus*). 7. *Non* occludes *manum tuam*. 8. mutuum dabis ipsi secundum egestatem ejus. 12. *dimittes eum* liberum. 14. munerabis eum - ex torculari tuo. 17. *Et accipies* subulam. 21. claudus *aut* cæcus. *v.* 8.

Cap. XVI.

1. Observa *mensem* aristæ viridis, *ut facias Pascha*. 3. *Non edes in illo* fermentatum, - *nam* cum festinatione *exivisti*. 4. *Non videatur apud te* fer-

8. עֲצֶרֶת לַיי׳ 10. וְעָשִׂיתָ חַג שָׁבֻעוֹת לַיי׳־מִסַּת נִדְבַת
יָדֶךָ 15. שִׁבְעַת יָמִים תָּחֹג־וְהָיִיתָ אַךְ שָׂמֵחַ: 19. הַשֹּׁחַד יְעַוֵּר
עֵינֵי חֲכָמִים וְיסַלֵּף דִּבְרֵי צַדִּיקִים:

Cap. XVII.

7. יַד כָּל־הָעָם בָּאַחֲרֹנָה 8. בֵּין דִּין לְדִין 12. הָאִישׁ אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה בְזָדוֹן 13. וְלֹא יָזִידוֹן עוֹד: 18. וְכָתַב לוֹ אֶת־
מִשְׁנֵה הַתּוֹרָה׃

Cap. XVIII.

1. אִשֵּׁי יי׳־יֹאכֵלוּן: 3. וְנָתַן לַכֹּהֵן הַזְּרֹעַ וְהַלְּחָיַיִם
וְהַקִּבָּה: 4. גֵּז צֹאנְךָ תִּתֶּן־לוֹ: 8. לְבַד מִמְכְּרָיו עַל־הָאָבוֹת׃
10. לֹא יִמָּצֵא־קֹסֵם קְסָמִים מְעוֹנֵן וּמְנַחֵשׁ וּמְכַשֵּׁף: 11. וְחֹבֵר
חָבֶר וְשֹׁאֵל אוֹב וְיִדְּעֹנִי׃

Cap. XIX.

3. וְשִׁלַּשְׁתָּ אֶת־גְּבוּל אַרְצֶךָ 5. וַאֲשֶׁר יָבוֹא־בַיַּעַר לַחְטֹב
עֵצִים וְנִדְּחָה יָדוֹ בַגַּרְזֶן 11. אִישׁ שׂנֵא לְרֵעֵהוּ וְאָרַב לוֹ
14. לֹא תַסִּיג גְּבוּל רֵעֶךָ אֲשֶׁר גָּבְלוּ רִאשֹׁנִים בְּנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר
תִּנְחַל 18. שֶׁקֶר עָנָה׃

Cap.

mentum. 8. Dies feriatus (*abstinentia ab opere*) *Jehovæ.* 10. *Et celebrabis* festum *septimanarum Jehovæ*, - portionem oblationis voluntariæ *manus tuæ.* 15. *septem diebus* festum celebrabis - & *eris tantum* lætus. 19. munus excæcat *oculos sapientum*, & pervertit *verba justorum.* v. 7.

Cap. XVII.

7. Manus *totius populi* postea. 8. *inter* caussam (*judicium*) & *caussam.* 12. *Vir, qui aget* in superbia (*superbe*). 13. *Et non* superbiant *amplius.* 18. *Et scribet sibi* exemplar *legis.* v. 5.

Cap. XVIII.

1. Sacrificia igne absumenda *Jehovæ edent.* 3. *Et dabit sacerdoti* armum, & ambas maxillas, & ventriculum. 4. vellus (*avulsum*) *ovium tuarum dabis ei.* 8. *Præter* vendita ejus *secundum patres.* 10. *Non inveniatur* - divinans divinationes, ariolus (*planetarius*) & augur, & arcanorum revelator. 11. Et incantans incantationem, & *interrogans* pythonem & dæmonium. *v. 6.*

Cap. XIX.

3. Et tripartieris *terminum terræ tuæ.* 5. *ut qui iverit* - in silvam ad cædenda *ligna*, & impulerit se *manus ejus* cum securi. 11. *Vir odio habens proximum suum*, & insidiabitur *ei.* 14. *Non* amovebis *terminum proximi tui*, *quem* determinarunt *priores*, *in possessione tua*, *quam* possidebis. 18. Mendacium *respondit.* v. 5.

Cap. XX.

3. אַתֶּם קְרֵבִים ׀ הַיּוֹם אֶל־מִלְחָמָה עַל־אֹיְבֵיכֶם אַל־יֵרַךְ לְבַבְכֶם אַל־תִּירְאוּ
וְאַל־תַּעַרְצוּ וְאַל־תַּחְפְּזוּ מִפְּנֵיהֶם: 6. כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַהֹלֵךְ עִמָּכֶם
לְהִלָּחֵם לָכֶם עִם־אֹיְבֵיכֶם לְהוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם: 7. וְדִבְּרוּ הַשֹּׁטְרִים אֶל־הָעָם
לֵאמֹר מִי־הָאִישׁ אֲשֶׁר בָּנָה בַיִת חָדָשׁ וְלֹא חֲנָכוֹ יֵלֵךְ וְיָשָׁב לְבֵיתוֹ פֶּן־יָמוּת
בַּמִּלְחָמָה וְאִישׁ אַחֵר יַחְנְכֶנּוּ: 8. וְיֹסְפוּ הַשֹּׁטְרִים לְדַבֵּר אֶל־הָעָם וְאָמְרוּ
מִי־הָאִישׁ הַיָּרֵא וְרַךְ הַלֵּבָב יֵלֵךְ וְיָשָׁב לְבֵיתוֹ וְלֹא יִמַּס אֶת־לְבַב אֶחָיו כְּלִבָּבוֹ:
9. וְהָיָה כְּכַלּוֹת שֹׁטְרִים לְדַבֵּר אֶל־הָעָם וּפָקְדוּ שָׂרֵי צְבָאוֹת בְּרֹאשׁ הָעָם:
10. כִּי תִקְרַב אֶל־עִיר לְהִלָּחֶם עָלֶיהָ וְקָרָאתָ אֵלֶיהָ לְשָׁלוֹם: 11. וְהָיָה אִם־
שָׁלוֹם תַּעֲנְךָ וּפָתְחָה לָךְ וְהָיָה כָּל־הָעָם הַנִּמְצָא־בָהּ יִהְיוּ לְךָ לָמַס וַעֲבָדוּךָ:
12. וְאִם־לֹא תַשְׁלִים עִמָּךְ וְעָשְׂתָה עִמְּךָ מִלְחָמָה וְצַרְתָּ עָלֶיהָ: 13. וְנָתַנָהּ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּיָדֶךָ וְהִכִּיתָ אֶת־כָּל־זְכוּרָהּ לְפִי־חָרֶב: 14. רַק הַנָּשִׁים וְהַטַּף וְהַבְּהֵמָה
וְכֹל אֲשֶׁר יִהְיֶה בָּעִיר כָּל־שְׁלָלָהּ תָּבֹז לָךְ וְאָכַלְתָּ אֶת־שְׁלַל אֹיְבֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָךְ: 15. כֵּן תַּעֲשֶׂה לְכָל־הֶעָרִים הָרְחֹקוֹת מִמְּךָ מְאֹד אֲשֶׁר לֹא
מֵעָרֵי הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה הֵנָּה: 16. רַק מֵעָרֵי הָעַמִּים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
נֹתֵן לְךָ נַחֲלָה לֹא תְחַיֶּה כָּל־נְשָׁמָה: 17. כִּי הַחֲרֵם תַּחֲרִימֵם הַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי
וְהַכְּנַעֲנִי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי כַּאֲשֶׁר צִוְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: 18. לְמַעַן אֲשֶׁר
לֹא יְלַמְּדוּ אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת כְּכֹל תּוֹעֲבֹתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ לֵאלֹהֵיהֶם וַחֲטָאתֶם
לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם: 19. כִּי־תָצוּר אֶל־עִיר יָמִים רַבִּים לְהִלָּחֶם עָלֶיהָ לְתָפְשָׂהּ לֹא
תַשְׁחִית אֶת־עֵצָהּ לִנְדֹּחַ עָלָיו גַּרְזֶן כִּי מִמֶּנּוּ תֹאכֵל וְאֹתוֹ לֹא תִכְרֹת כִּי הָאָדָם
עֵץ הַשָּׂדֶה לָבוֹא מִפָּנֶיךָ בַּמָּצוֹר: 20. רַק עֵץ אֲשֶׁר תֵּדַע כִּי־לֹא עֵץ מַאֲכָל הוּא
אֹתוֹ תַשְׁחִית וְכָרָתָּ וּבָנִיתָ מָצוֹר עַל־הָעִיר אֲשֶׁר הִוא עֹשָׂה עִמְּךָ מִלְחָמָה עַד
רִדְתָּהּ:

Cap. XXI.

2. וְיָצְאוּ זְקֵנֶיךָ וְשֹׁפְטֶיךָ וּמָדְדוּ אֶל־הֶעָרִים 4. וְעָרְפוּ שָׁם אֶת־הָעֶגְלָה
אֶת־עֶגְלַת נַחַל אֵיתָן: 14. לֹא־תִתְעַמֵּר בָּהּ 15. הַבֵּן הַבְּכֹר לַשְּׂנוּאָה
16. לֹא יוּכַל לְבַכֵּר אֶת־בֶּן־הָאֲהוּבָה 20. בְּנֵנוּ זֹלֵל וְסֹבֵא סוֹרֵר
וּמֹרֶה:

Cap. XXII.

1. לֹא־תִרְאֶה אֶת־שׁוֹר נִדְּחִים וְהִתְעַלַּמְתָּ 3. כֵּן תַּעֲשֶׂה
לְכָל־אֲבֵדַת אָחִיךָ 5. לֹא יִהְיֶה כְלִי־גֶבֶר עַל־אִשָּׁה 6. אֶפְרֹחִים
אוֹ בֵיצִים 8. כִּי תִבְנֶה בַּיִת חָדָשׁ וְעָשִׂיתָ מַעֲקֶה לְגַגֶּךָ 9. לֹא־
תִזְרַע כַּרְמְךָ כִּלְאָיִם פֶּן־תִּקְדַּשׁ הַמְלֵאָה 10. לֹא־תַחֲרֹשׁ בְּשׁוֹר־
וּבַחֲמֹר 11. לֹא תִלְבַּשׁ שַׁעַטְנֵז צֶמֶר וּפִשְׁתִּים 12. גְּדִלִים
תַּעֲשֶׂה־לָּךְ 14. וְשָׂם לָהּ עֲלִילוֹת דְּבָרִים וְהוֹצִא־עָלֶיהָ שֵׁם רָע
בְּתוּלִים: 19. וְעָנְשׁוּ אֹתוֹ מֵאָה כָּסֶף

Cap. XX.

3. VOs *estis* accedentes - *ad bellum* (*prælium*) - *ne* mollescat *cor vestrum*, - *neque* trepidate, *neque* commovemini. 5. *Vir alius* initiabit eam. 6. & *vir alius* communem reddet eam. 8. *Et pergant* lictores (*moderatores*) *loqui*, - *non* liquescat *cor fratrum ejus.* 12. *Si non* pacem faciet *tecum*, - tunc obsidebis eam. 13. *Et percuties omnem* marem ejus *acie gladii.* 19. ad pugnandum *contra eam*, (*ad eam oppugnandam*). v. 7.

Cap. XXI.

2. ET metientur *ad civitates.* 4. Et decollabunt *ibi vitulam.* 12. & *faciet* (*alet*) ungues suos. 14. *non* quæstum facies *de illa.* 15. *Filius primogenitus est* exosæ. 16. *non poterit* primogeniti jure afficere *filium dilectæ.* 20. *filius noster est* contumax - prodigus & ebriosus. 21. Et lapidabunt eum *omnes viri civitatis ejus.* v. 8.

Cap. XXII.

1. NOn *videbis* - pecudem ejus *aberrantes*, & te occultabis. 3. *sic facies omni* rei perditæ *fratris tui.* 5. *Non sit* vestimentum viri *super fœminam.* 6. pulli *aut* ova. 8. *Quando ædificabis domum* novam, *tum facies* loricam tecto tuo. 9. *Non conseres vineam tuam* heterogeneis, *ne sancta fiat* plenitudo (*fructus maturus*). 10. *Non* arabis *bove & asino.* 11. *Non indues* heterogeneum *ex* lana & lino. 12. institas *facies tibi.* 14. *Et imponet ei* facinora *verborum*, - & *dicet* - *non inveni in ea* virginitatem. 19. Et mulctabunt *eum centum siclis.* v. 11.

Cap. XXIII.

2. לֹא־יָבֹא פְצוּעַ־דַּכָּא וּכְרוּת שָׁפְכָה בִּקְהַל יְי׳: 3. לֹא־
יָבֹא מַמְזֵר וגו׳ 5. לֹא־קִדְּמוּ אֶתְכֶם 11. לֹא־טָהוֹר מִקְרֵה
לָיְלָה 14. יָתֵד תִּהְיֶה לְךָ עַל אֲזֵנֶךָ־וְכִסִּיתָ אֶת־צֵאתֶךָ: 16. לֹא
תַסְגִּיר עֶבֶד אֶל־אֲדֹנָיו 17. לֹא תּוֹנֶנּוּ: 18. לֹא יִהְיֶה קָדֵשׁ
מִבְּנֵי יִשְׂרָ׳ 19. לֹא־תָבִיא אֶתְנַן זוֹנָה וּמְחִיר כֶּלֶב בֵּית יְי׳ 20.
לֹא־תַשִּׁיךְ לְאָחִיךָ נֶשֶׁךְ 24. מוֹצָא שְׂפָתֶיךָ תִּשְׁמֹר 25.
אָכַלְתָּ־כַּנַּפְשְׁךָ שָׂבְעֶךָ 26. וְקָטַפְתָּ מִלִּילֹת בְּיָדֶךָ וְחֶרְמֵשׁ לֹא
תָנִיף עַל קְמַת רֵעֶךָ׃

Cap. XXIV.

3. וְכָתַב לָהּ סֵפֶר כְּרִיתֻת 6. לֹא־יַחֲבֹל רֵחַיִם וָרָכֶב 7.
מֵת הַגַּנָּב־וּבִעַרְתָּ הָרָע 8. הִשָּׁמֶר בְּנֶגַע־הַצָּרַעַת 10. כִּי־
תַשֶּׁה בְרֵעֲךָ מַשַּׁאת מְאוּמָה לֹא־תָבֹא־לַעֲבֹט עֲבֹטוֹ: 14. לֹא־
תַעֲשֹׁק שָׂכִיר עָנִי 19. כִּי תִקְצֹר־וְשָׁכַחְתָּ עֹמֶר 20. כִּי תַחְבֹּט
זֵיתְךָ לֹא תְפָאֵר אַחֲרֶיךָ־לַיָּתוֹם יִהְיֶה: 21. כִּי תְבַצֵּר־לֹא
תְעוֹלֵל׃

Cap. XXV.

1. וְהִרְשִׁיעוּ אֶת־הָרָשָׁע: 4. לֹא־תַחְסֹם שׁוֹר בְּדִישׁוֹ: 5.
יְבָמָהּ יָבֹא עָלֶיהָ 9. וְנִגְּשָׁה יְבִמְתּוֹ אֵלָיו־וְחָלְצָה מַנְעָלוֹ־וְיָרְקָה

Cap. XXIII.

2. *Non veniet* vulneratus testiculo (*exsectus*) & excisus virilibus *in congregationem Jehovæ.* 3. *Non veniet* spurius *in congreg. &c.* 5. *Non* obviam iverunt *vobis.* 11. *Non-mundus* ex casu *noctis* 14. paxillus *sit tibi supra* arma (*suppellectilia*) tua, - *& obteges* excrementum tuum. 16. *non* trades *servum Domino suo.* 17. *non* opprimes eum. 18. *Non sit* meritorius (*scortum*) *e filiis Israel.* 19. *non inferes* mercedem *meretricis*, & pretium canis *in domum Jehovæ.* 20. *Non* fœneraberis *fratri tuo* usuram. 24. pronunciatum *labiorum tuorum observabis.* 25. *Comedes-pro desiderio tuo* ad saturitatem tuam. 26. Et decerpes spicas *manu tua*, *sed* falcem *non* agitabis *in* segetem *proximi tui.* v. 13.

Cap. XXIV.

3. *Et scribet ei libellum* repudii. 6. *non in pignus accipiat* molam & catillum. 7. *moriatur* fur iste, - sic tolles e medio *malum.* 8. *Cave tibi a plaga* lepræ. 10. *Quando* mutuo dederis *proximo tuo* creditum *cujusvis rei*, *non venies-ad capiendum* pignus ejus. 14. *Non* fraudabis mercenarium, pauperem (*afflictum*). 19. *Quum* metes-*& oblitus fueris* manipuli. 20. *quando* excuties *olivas tuas*, *non* scrutaberis ramos *post te*, - pupillo-*erit.* 21. *quum* vindemiabis-*non* racemabis. *v.* 9.

Cap. XXV.

1. Et improbum declarabitis (*condemnabitis*) *improbum.* 4. *non* capistrabis *bovem*, *dum* triturat. 5. levir *ejus veniat super eam.* 9. *Et accedet* glos ejus *ad eum* & exuet *calceum ejus* - & spuet *in faciem*

בְּפָנָיו-כָּכָה יֵעָשֶׂה לָאִישׁ 11. כִּי יִנָּצוּ אֲנָשִׁים-וְהֶחֱזִיקָה
בִּמְבֻשָּׁיו׃ 12. וְקַצֹּתָה אֶת־כַּפָּהּ 13. לֹא יִהְיֶה-בְּכִיסְךָ אֶבֶן
וָאָבֶן 15. אֵיפָה שְׁלֵמָה וָצֶדֶק יִהְיֶה־לָּךְ 18. וַיְזַנֵּב בְּךָ כָּל-
הַנֶּחֱשָׁלִים אַחֲרֶיךָ וְאַתָּה-יָגֵעַ׃

Cap. XXVI.

7. וַיַּרְא-אֶת־לַחֲצֵנוּ׃ 12. בַּשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁת 15. הַשְׁקִיפָה
מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ 18. וַיי׳ הֶאֱמִירְךָ·לִהְיוֹת לוֹ לְעַם סְגֻלָּה 19.
וּלְתִתְּךָ-לְתְהִלָּה-וּלְתִפְאָרֶת וְלִהְיֹתְךָ עַם־קָדֹשׁ׃

Cap. XXVII.

2. וְשַׂדְתָּ אֹתָם בַּשִּׂיד׃ 7. וְזָבַחְתָּ שְׁלָמִים 9. הַסְכֵּת-
יִשְׂרָאֵל 15. מַעֲשֵׂה יְדֵי חָרָשׁ 16. אָרוּר מַקְלֶה אָבִיו 18.
מַשְׁגֶּה עִוֵּר 23. אָרוּר שֹׁכֵב עִם־חֹתַנְתּוֹ-אָמֵן׃

Cap. XXVIII.

5. בָּרוּךְ טַנְאֲךָ וּמִשְׁאַרְתֶּךָ׃ 8. יְצַו יי׳ אִתְּךָ אֶת־הַבְּרָכָה
בַּאֲסָמֶיךָ 13. וְהָיִיתָ רַק לְמַעְלָה וְלֹא תִהְיֶה לְמָטָּה 20. יְשַׁלַּח יי׳
בְּךָ אֶת־הַמְּאֵרָה - וְאֶת־הַמִּגְעֶרֶת - עַד אֲבָדְךָ מַהֵר מִפְּנֵי רֹעַ
מַעֲלָלֶיךָ 21. יַדְבֵּק יי׳ בְּךָ אֶת־הַדָּבֶר 22. יַכְּכָה יי׳ בַּשַּׁחֶפֶת
וּבַקַּדַּחַת וּבַדַּלֶּקֶת וּבַחַרְחֻר וּבַחֶרֶב וּבַשִּׁדָּפוֹן וּבַיֵּרָקוֹן 24.
יִתֵּן יי׳ אֶת־מְטַר אַרְצְךָ אָבָק 25. יִתֶּנְךָ יי׳ נִגָּף-וְהָיִיתָ לְזַעֲוָה

faciem ejus. Sic *fiet viro isti.* 11. *Quando* rixabuntur *viri* - & *comprehendet* [*fœmina*] pudenda ejus. 12. tum amputabis *manum ejus.* 13. *non habebis* in crumena tua pondus & *pondus.* 15. Epha *integrum,* & justum *erit tibi.* 18. Et extremos carpsit *in te omnes* debilitatos *post te, quum esses* - defatigatus. *v.* 9.

Cap. XXVI.

7. ET *vidit* - oppressionem nostram. 12. *anno* tertio. 15. *Prospice* ex habitaculo sanctitatis tuæ. 18. *Et Jehovah* spondere fecit te - *ut sis ei populus* peculii. 19. & *ut te det* - *in* laudem - & in ornatum, & *ut sis populus* sanctus. *v.* 5.

Cap. XXVII.

2. ET oblines *eos* calce. 7. *Et mactabis* sacrificia pacifica (*eucharistica*). 9. attende - *Israel.* 15. *opus manuum* artificis. 16. *maledictus,* qui vilipendit *patrem suum.* 18. qui errare facit *cæcum.* 23. *maledictus qui cubat cum* socru sua, Amen. *v.* 7.

Cap. XXVIII.

5. BEnedictus corbis tuus & mactra tua. 8. *amandabit Jehova tecum benedictionem* in horreis tuis. 13. & *eris tantummodo* sursum (*superior*) & *non eris* deorsum (*inferior*). 20. *mittet Jehovah in te* maledictionem - & perditionem - *usque dum pereas* cito *propter* malitiam actionum tuarum. 21. *adhærere faciet Jehovah tibi* pestem. 22. *percutiet te Jehovah* tabe, & febri ardente, & febri æstuante, & inflammatione, & æstu, & uredine, & rubigine (*pallore*). 24. *faciet Jehovah ut* pluvia *terræ tuæ sit* pulvis. 25. *dabit te Deus* percussum - & *eris* in com-

27. יַכָּכָה יי - בַּעֳפָלִים (בַּטְּחֹרִים) וּבַגָּרָב וּבֶחָרֶס. 28. בְּשִׁגָּעוֹן
וּבְעִוָּרוֹן וּתְמִהוֹן לֵבָב: 29. יְמַשֵּׁשׁ הָעִוֵּר בָּאֲפֵלָה. 30. אִשָּׁה
תָּאֹרֵשׂ וְאִישׁ אַחֵר יִשְׁגָּלֶנָּה. 32. עֵינֶיךָ רֹאוֹת וְכָלוֹת אֲלֵיהֶם
34. וְהָיִיתָ מְשֻׁגָּע. 35. שְׁחִין - עַל־הַשֹּׁקַיִם. 37. וְהָיִיתָ
לְשַׁמָּה לְמָשָׁל וְלִשְׁנִינָה. 38. יַחְסְלֶנּוּ הָאַרְבֶּה: 39. יַיִן - לֹא
תֶאֱגֹר כִּי תֹאכְלֶנּוּ הַתֹּלָעַת: 40. שֶׁמֶן לֹא תָסוּךְ כִּי יִשַּׁל זֵיתֶךָ:
41. יֵלְכוּ בַּשֶּׁבִי: 42. פְּרִי אַדְמָתְךָ יְיָרֵשׁ הַצְּלָצָל: 44. אַתָּה
לֹא תַלְוֶנּוּ - תִּהְיֶה לְזָנָב: 48. וְעָבַדְתָּ - בְּצָמָא וּבְעֵירֹם 49.
כַּאֲשֶׁר יִדְאֶה הַנָּשֶׁר. 52. עַד רֶדֶת חוֹמֹתֶיךָ - אֲשֶׁר אַתָּה
בֹּטֵחַ בָּהֶן. 56. הָעֲנֻגָּה אֲשֶׁר לֹא־נִסְּתָה כַּף־רַגְלָהּ - מֵהִתְעַנֵּג
וּמֵרֹךְ. 57. וּבְשִׁלְיָתָהּ - כִּי תֹאכְלֵם בְּחֹסֶר־כֹּל בַּסֵּתֶר בְּמָצוֹר
וּבְמָצוֹק אֲשֶׁר יָצִיק לְךָ אוֹיִבְךָ. 59. וְהִפְלָא יי אֶת־מַכֹּתְךָ 63.
שָׂשׂ יי עֲלֵיכֶם - וְנִסַּחְתֶּם מֵעַל הָאֲדָמָה. 65. בַּגּוֹיִם - לֹא
תַרְגִּיעַ - וְנָתַן יי לְךָ שָׁם לֵב רַגָּז וְכִלְיוֹן עֵינַיִם וְדַאֲבוֹן נָפֶשׁ:
66. וּפָחַדְתָּ לַיְלָה וְיוֹמָם.

Cap. XXIX.

5. לֹא־בָלוּ שַׂלְמֹתֵיכֶם. 17. וַתִּרְאוּ אֶת־שִׁקּוּצֵיהֶם וְאֶת־

commotionem. 27. *percutiet te Jehovah* marisсis (*hæmorrhoidibus*) & psora (*scabie*), & prurigine. 28. rabie (*insania*), & cæcitate, & stupore *cordis*. 29. *palpabit cæcus* in caligine. 30. *uxorem* desponsabis tibi, *sed vir alius* vitiabit eam. 32. *oculi tui videbunt* & deficient *propter eos*. 34. *Et eris* insaniens (*furens*). 35. ulcus - *super* cruribus. 37. & *eris* in vastationem, in parabolam (*proverbium*) & in dicterium. 38. absumet illud locusta. 39. *vinum - non* comportabis (*colliges*), *quia absumet eam* [*sc. vineam*] vermis. 40. *oleo non* unges te, *nam* excutiet se *oliva tua*. 41. *abibunt* in captivitatem. 42. *fructum terræ tuæ* depascet rubigo (*sideratio*). 44. *tu non* mutuo dabis ei - *eris* in caudam. 48. *Et servies* - in siti & in nuditate. 49. *quemadmodum* volat *aquila*. 52. *donec corruerint* mœnia tua - *quibus tu* confisus fueris. 56. delicioса - *quæ non tentarat plantam pedis sui* - præ oblectando se (*deliciis*) & præ mollitie. 57. & in secundas (*secundinas*) suas; *nam comedet eas* in inopia *rerum omnium* in occulto (*clam*); in oppressione (*obsidione*) & in angustia, *qua* coarctabit *te inimicus tuus*. 59. Et mirabiles efficiet *Jehovah* plagas tuas. 63. lætatus est *Jehovah de vobis* - & auferemini *a terra*. 65. *in gentibus non* requiescs - & *dabit Jehovah tibi ibi cor* trepidum, & consumtionem *oculorum*, & consumtionem (*mœrorem*) *animi*. 66. Et pavebis *noctu* & interdiu. *v.* 31.

Cap. XXIX.

5. Non *inveteraverunt* vestimenta vestra. 17. *Et vidistis* abominabiles & stercoreos Deos illo-

גִּלֻּלֵיהֶם 18. שֹׁרֶשׁ פֹּרֶה רֹאשׁ וְלַעֲנָה׃ 19. בִּשְׁרִרוּת לִבִּי
אֵלֵךְ לְמַעַן סְפוֹת הָרָוָה אֶת־הַצְּמֵאָה׃ 20. לֹא־יֹאבֶה יי׳ סְלֹחַ
לוֹ כִּי אָז יֶעְשַׁן אַף־יי׳ וְקִנְאָתוֹ 22. וְרָאוּ־אֶת־תַּחֲלֻאֶיהָ 23.
כְּמַהְפֵּכַת סְדֹם 24. מֶה חֳרִי הָאַף־הַזֶּה 28. וַיִּתְּשֵׁם יי׳־
בְּקֶצֶב גָּדוֹל׃

Cap. XXX.

3. וְשָׁב יי׳ אֱלֹהֶיךָ אֶת־שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ׃

Cap. XXXI.

12. הַקְהֵל אֶת־הָעָם־לְמַעַן יִלְמְדוּ 14. הִתְיַצְּבוּ בְּאֹהֶל
מוֹעֵד 15. וַיֵּרָא יי׳־בְּעַמּוּד עָנָן 17. מְצָאֻהוּ רָעוֹת רַבּוֹת
וְצָרוֹת 20. אֲבִיאֶנּוּ אֶל־הָאֲדָמָה־זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ וְאָכַל וְשָׂבַע
וְדָשֵׁן 21. וְעָנְתָה הַשִּׁירָה־לְעֵד 27. יָדַעְתִּי אֶת־מֶרְיְךָ־מַמְרִים
הֱיִתֶם׃

Cap. XXXII.

2. יַעֲרֹף כַּמָּטָר לִקְחִי תִּזַּל־כִּשְׂעִירִים־וְכִרְבִיבִים 4.
הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ־אֵל אֱמוּנָה וְאֵין עָוֶל צַדִּיק וְיָשָׁר הוּא׃
5. שִׁחֵת לוֹ לֹא בָנָיו מוּמָם דּוֹר עִקֵּשׁ וּפְתַלְתֹּל׃ 10.
בְּתֹהוּ יְלֵל יְשִׁמֹן־יִצְּרֶנְהוּ כְּאִישׁוֹן עֵינוֹ׃ 11. כְּנֶשֶׁר יָעִיר קִנּוֹ־
יִפְרֹשׂ כְּנָפָיו־יִשָּׂאֵהוּ עַל־אֶבְרָתוֹ׃ 12. יי׳ בָּדָד יַנְחֶנּוּ 13.
וַיֹּאכַל תְּנוּבֹת שָׂדָי וַיֵּנִקֵהוּ דְבַשׁ מִסֶּלַע וְשֶׁמֶן מֵחַלְמִישׁ
צוּר׃

illorum. 18. Radix *proferens* venenum & Absynthium. 19. in contemplatione (*pertinacia*) *cordis mei ambulabo, ut* addat satiatam sitienti. 20. *Non volet Jehovah* ignoscere *ei, nam tum* fumabit *ira Jehovæ*, & zelus ejus. 22. *& videbunt* - morbos ejus. 23. sicut in eversione *Sodomæ*. 24. *Quid* [*sibi vult*] fervor *iræ - hujus*. 28. Et exstirpavit eos *Jehovah* - fervore *magno*. v. 9.

Cap. XXX.

3. ET restituet *Jehovah Deus tuus* jacturas tuas (*captiva tua*), & miserabitur te. *v.* 1.

Cap. XXXI.

12. COngrega *populum - ut* discant. 14. *stiterunt se in tentorio* conventus. 15. *Et apparuit Jehovah* - in columna *nubis*. 17. *obvenient ei mala magna* & angustiæ. 20. *Introducam eum in terram* - fluentem *lacte & melle, & edet*, & saturabitur, & pinguescet. 21. *Et respondebit hoc* canticum - *testis loco*. 27. *Novi* rebellionem tuam - contumaces (*rebelles*) *fuistis*. v. 7.

Cap. XXXII.

2. DEstillet *sicut pluvia* doctrina mea, defluat - sicut imbres tenues - & sicut guttæ. 4. Rupes ille, cujus opus *perfectum est - Deus fortis* fidelis (*fidelitatis*) *& sine* iniquitate, *justus* & rectus *est*. 5. *an* corruptio *ipsi? non; filii ejus sunt* sibi vitio; *sunt generatio* perversa & tortuosa. 10. *in inanitate* ejulatus solitudinis - custodivit eum ut pupillam *oculi sui*. 11. *sicut aquila* excitat nidum suum - expandet *alas suas - feret eum super* alas suas. 12. *Jehovah* solus *duxit eum*. 13. *Et comedit* proventus agro-

צֹור׃ 14. חֵלֶב כָּרִים־כִּלְיוֹת חִטָּה וְדַם־עֵנָב־חָמָר׃ 15. וַיִּשְׁמַן
יְשֻׁרוּן וַיִּבְעָט־עָבִיתָ כָּשִׁיתָ וַיִּטֹּשׁ אֱלוֹהַּ־וַיְנַבֵּל צוּר יְשׁוּעָתוֹ׃ 16.
יַקְנִאֻהוּ בְּזָרִים 17. יִזְבְּחוּ לַשֵּׁדִים־לֹא שְׁעָרוּם אֱלֹהִים׃
18. צוּר יְלָדְךָ תֶּשִׁי וַתִּשְׁכַּח אֵל מְחֹלְלֶךָ׃ 19. וַיַּרְא יי׳
וַיִּנְאָץ 20. וַיֹּאמֶר אַסְתִּירָה פָנַי מֵהֶם אֶרְאֶה מָה אַחֲרִיתָם׃ 21.
הֵמָּה קִנְאוּנִי בְּלֹא־אֵל כִּעֲסוּנִי בְּהַבְלֵיהֶם־וַאֲנִי אַקְנִיאֵם בְּלֹא־עָם
בְּגוֹי נָבָל אַכְעִיסֵם׃ 22. כִּי אֵשׁ קָדְחָה
בְאַפִּי וַתִּיקַד עַד־שְׁאוֹל תַּחְתִּית וַתֹּאכַל אֶרֶץ וִיבוּלָהּ וַתְּלַהֵט
מוֹסְדֵי הָרִים׃ 24. מְזֵי רָעָב וּלְחֻמֵי רֶשֶׁף וְקֶטֶב מְרִירִי־עֵם־
חֲמַת זְחֲלֵי עָפָר׃ 25. מִחוּץ תְּשַׁכֵּל־חֶרֶב וּמֵחֲדָרִים בְּתוּלָה 26. אָמַרְתִּי
אַפְאֵיהֶם אַשְׁבִּיתָה־זִכְרָם׃ 27. לוּלֵי כַּעַס אוֹיֵב אָגוּר־יי׳
פֶּן־יְנַכְּרוּ צָרֵימוֹ פֶּן־יֹאמְרוּ יָדֵינוּ רָמָה וְלֹא יי׳ פָּעַל כָּל־זֹאת׃ 28. גּוֹי אֹבַד עֵצוֹת הֵמָּה וְאֵין בָּהֶם תְּבוּנָה׃ 29.
לוּ חָכְמוּ 31. אֹיְבֵינוּ פְּלִילִים׃ 32. מִשַּׁדְמֹת עֲמֹרָה־עִנְּבֵי־
רֹאשׁ אַשְׁכְּלֹת מְרֹרֹת לָמֹו׃ 33. וְרֹאשׁ פְּתָנִים אֲכָזָר׃ 34. הוּא
כָּמֻס עִמָּדִי חָתוּם בְּאוֹצְרֹתָי׃ 35. לִי נָקָם וְשִׁלֵּם לְעֵת תָּמוּט
רַגְלָם כִּי קָרוֹב יוֹם אֵידָם וְחָשׁ עֲתִדֹת לָמֹו׃ 36. כִּי־אָזַל
יָד 37. צוּר חָסָיוּ בֹו׃ 38. יֹאכְלוּ יֵין נְסִיכֵמֹו־יְהִי עֲלֵיכֶם

rum, & *fugendum præbuit ei mel* e petra, & *oleum* ex silice *petræ*. 14. *adeps* agnorum, - renes *tritici*, & *sanguis uvæ* - merum. 15. Et saginatus fuit *Jeschurun*, & recalcitravit, - obesatus es, obtectus es; & missum fecit *Deum* - & vilipendit *petram salutis suæ*. 16. *ad zelum provocarunt eum per alienos*. 17. *Sacrificarunt* dæmonibus, - *non* horruerunt (*metuerunt*) eos *patres vestri*. 18. *Rupis, quæ te genuit*, oblitus es; & *oblitus es Dei fortis* qui te parturivit (*genuit*). 19. *Et vidit Jehovah* & sprevit [*eos*]. 20. *generatio* distorsionum *sunt, filii in quibus non est* fides, (*fidelitas*). 21. irritarunt me vanitatibus suis- *per gentem* stultam *irritabo eos*. 22. *Nam ignis* exarsit *in ira mea*, & ardebit *ad infernum* infimum, & *comedet terram* & proventum ejus, & inflammabit fundamenta *montium*. 24. Consumti *fame*, & *consumti* scintilla (*pruna*) & veneno amaro, - *cum* veneno reptantium *in pulvere* (*i.e. serpentum*). 25. *Et* adolescens & *virgo*. 26. *Dixi* in extremos angulos dispergam eos (*diffindam eos*) *cessare faciam* - *memoriam eorum*. 27. *nisi* indignationem *inimici* timerem; - *Jehovah* molitus est (*operatus est*) *hæc omnia*. 28. *gens* perdita consiliis *sunt*, & *non est in iis* intelligentia. 29. *utinam* (*si*) saperent. 31. *inimici nostri sunt* judices. 32. ex agris *Gomorræ* - *uvæ* veneni (*venenosæ*), *botri* amari *sunt ipsis*. 33. *Et venenum* aspidum immane. 34. *id* reconditum est *apud me*, obsignatum in thesauris meis. 35. *mea est* ultio & retributio, *tempore quo* vacillabit *pes eorum*, *nam propinquus est dies* calamitatis eorum, & festinant parata *ipsis*. 36. *nam* abiit (*processit*) *manus*. 37. *rupes ad quam* se recipiunt. 38. *bibent vinum* libami-

סְתָרָה: 41. אִם־שַׁנּוֹתִי בָּרַק חַרְבִּי 42. מִדַּם חָלָל וְשִׁבְיָה
מֵרֹאשׁ פַּרְעוֹת אוֹיֵב: 43. הַרְנִינוּ גוֹיִם עַמּוֹ 51. עַל אֲשֶׁר
מָעַלְתֶּם בִּי.

Cap. XXXIII.

2. הוֹפִיעַ מֵהַר פָּארָן וְאָתָה מֵרִבְבֹת קֹדֶשׁ מִימִינוֹ אֵשׁ דָּת
לָמוֹ: 3. אַף חֹבֵב עַמִּים־וְהֵם תְּכוּ לְרַגְלֶךָ יִשָּׂא מִדַּבְּרֹתֶיךָ: 4.
מוֹרָשָׁה קָהִלַּת יַעֲקֹב: 8. תֻּמֶּיךָ וְאוּרֶיךָ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ 10.
יָשִׂימוּ קְטוֹרָה בְּאַפֶּךָ 11. מְחַץ מָתְנַיִם 12. יְדִיד יי׳־חֹפֵף
עָלָיו־וּבֵין כְּתֵפָיו שָׁכֵן: 14. מִמֶּגֶד גֶּרֶשׁ יְרָחִים: 16. רְצוֹן
שֹׁכְנִי סְנֶה 17. שׁוֹרוֹ הָדָר לוֹ וְקַרְנֵי רְאֵם־בָּהֶם יְנַגַּח אַפְסֵי־
אָרֶץ 19. שֶׁפַע יַמִּים יִינָקוּ וּשְׂפֻנֵי טְמוּנֵי חוֹל: 22. יְזַנֵּק
מִן־הַבָּשָׁן: 23. יָם וְדָרוֹם יְרָשָׁה: 25. נְחֹשֶׁת מִנְעָלֶךָ וּכְיָמֶיךָ
דָּבְאֶךָ 26. רֹכֵב־בְּגַאֲוָתוֹ שְׁחָקִים: 27. מְעֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם
29. אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם נוֹשַׁע בַּיי׳־עַל־בָּמוֹתֵימוֹ
תִּדְרֹךְ:

Cap. XXXIV.

3. יָרְחוֹ עִיר הַתְּמָרִים 7. לֹא נָס לֵחֹה:

nis sui - *erit super vos* protectio (*latebra*). 41. *si* acuero fulgur (*fulgorem*) *gladii mei.* 42. *ex sanguine confossi* & captivi (*captivitatis*) *a principio* ultionum *inimici.* 43. clamorem tollite (*cantate*) *gentes populus ejus.* 51. *eo quod* prævaricati estis *in me.* v. 34.

Cap. XXXIII.

2. Illuxit *a monte Paran*, & venit *e myriadibus sanctitatis*, *a dextra ejus ignis* legis *ipsis.* 3. *Etiam* diligis *populos* - *& ipsi* medientur (*constituentur in medio*) *ad pedes tuos*, *accipiet* ex loquelis tuis. 4. hæreditas, cœtus (*concio*) *Jaacobi.* 8. Thummim tui & Urim tui [*pertinent*] *viro* studioso tui. 10. *apponent* suffitum *ad faciem tuam.* 11. percute *lumbos.* 12. dilectus *Jehovæ* - protegens *eum* - *& inter* humeros ejus habitans. 14. ex præstantia protrusionis mensium. 16. *beneplacitum inhabitantis* rubum. 17. *bovis sui* decor *est ei*, *& cornua* monocerotis - *quibus* feriet fines *terræ.* 19. Affluentiam *marium sugent*, & recondita absconditorum *arenæ.* 22. exsiliet *ex Basane.* 23. *mare* (*occasum*) & meridiem *occupa* (*posside*). 25. æs calceamentum tuum; *& sicut dies tui*, *sic* sermo de te, (*affluentia tua.*) 26. *insidens* - in excellentia sua nubibus subtilissimis. 27. mansio *est Deus æternitatis.* 29. Beatus es *Israel*; *quis sicut tu populus* servatus *per Jehovam*, - *super* excelsa eorum calcabis. *v.* 17.

Cap. XXXIV.

3. Jericho *civitas* palmarum. 7. *non fugit* viror (*succus*) ejus. *v.* 2.

FINIS.

VOCABULARIUM GENESEOS AC DEUTERONOMII,

IN QUO VOCABULA ORDINE ALPHABETico sic disposita sunt, ut, quæ uncinis includuntur in Genesi non occurrant, sed Deuteronomii propria sint. Asteriſco notata sunt ἅπαξ λεγόμενα in sacris, & si post radicem occurrit vocula *hinc*, id indicio est, eam radicem in Genesi & Deuteronomio non extare.

LITTERA א

[אָבִיב אבב m. *arista viridis*, mensis Abhibh. i. e. mensis, in quo fruges summas aristas protrudunt. Radix apud Chaldæos superstes significat *præcocem fructum proferre.*]

[אָבַד *periit, interiit.* Inf. Kal. אֲבָדְךָ & אֲבָדֶךָ, *perire te.*]

[אֲבֵדָה f. *perditum*, *res perdita*, in reg. אֲבֵדַת]
אָבָה *voluit*, *paternam voluntatem habuit.*
אָב m. *pater*, in reg. אֲבִי & אַב in plr. אָבוֹת (Abba.)
[אֶבְיוֹן m. *pauper*, *egenus.*]
אָבַל *luxit.*
אֵבֶל m. *luctus.* (übel.)
אָבֵל *certe*, *vere.*
אֶבֶן f. *lapis*, [*pondus*] plr. אֲבָנִים reg. אַבְנֵי Rad. in lingua Æthiopica ſign. *lapis factus eſt.*
[אָבָק m. *pulvis excitatus.*]
* נֶאֱבָק *luctari*, quia hoc fiebat in pulvere.
אָבִיר אבר m. *robuſtus*, *fortis*, *heros*, in reg. אַבִּיר. Rad. Chald. *volavit.* (über.)
[אֲבָרָה f. *ala*, major ſcil.]
[אָבַר *collegit* ſc. fructus (*ager*)].
אָדַם *rubere*, propr. *pulcrum eſſe.* hinc
אָדָם m. *homo*, *Adam*; quaſi pulcer & elegans.
אֲדָמָה f. *terra*; a pulcritudine.
אֹדֶם m. *ruber*, *rufus* a pulcritudine.
אַדְמֹנִי m. *rubicundus.*
אָדָן m. *baſis* hinc.
אָדוֹן m. *Dominus.* plr. אֲדֹנִים cum affixo אֲדֹנָי de Deo, ſed אַדְנֵי de hominibus. Ital. (Don).
אדר· אַדֶּרֶת f. *pallium*, *magnificentia.* radix ſignificare videtur *magnificus fuit.*
אָהַב *vel* אָהֵב *amavit*, *dilexit* in inf. kal. לְאַהֲבָה *ad amandum.* (haben.)
אָהֶל m. *tentorium.* plr. אֳהָלִים & אֲהָלִים· אָהַל *tetendit*, *tentorium fixit.* (die Halle.)
אוֹ *aut*, *vel*, *circiter.*
[אוֹב m. *Pytho.* plr. אֹבוֹת *pythones*, *utres.*] (ὀφις).

אוד עַל אֹדֹת *propter, de.*

[אָוָה *desideravit, concupivit,* (aveo)].

[אַוָּה f. *desiderium,* reg. תַּאֲוַת]

תַּאֲוָה desiderium, reg. תַּאֲוַת aliam significationem vide in תָּאָה.

אוּלַי vel אֻלַי *fortasse, forsitan.* quidam deducunt ab אָוַל *sperauit.*

אוּלָם וְאוּלָם *vero, autem, nam, sed, profecto,* alias *vestibulum* a rad. אָלַם.

אוֹן m. pro הָוֹן *affluentia, vires.* aliam signif. vide in אָנַן.

אוץ *incitavit, pressit, festinavit.*

אוֹר *lucere, illuminari.* Hiph. *lucere fecit, illuminavit.* (uro).

אוֹר m. *lux, lumen.*

[אוּר m. *ignis,* plr. אֻרִים *urim.*]

מָאוֹר m. *lumen, luminare.* plr. מְאֹרוֹת.

אוֹת m. *signum.* plr. אוֹתוֹת.

אָז *tunc.* מֵאָז *a tunc, ex quo.*

[אָזַל *abiit, porro ivit.* אָזְלָה pro אָזַלַת.]

אזן. אֹזֶן f. *auris.* dual. אָזְנַיִם.

אָזַן *attendit.* Hiph. הֶאֱזִין *auribus percepit.*

אָזְנַיִם vide זַיִן.

אֶחָד, אַחַד m. *unus, primus, quidam.* in fœm. אַחַת vel אַחַת pro אַחַדַת.

אחה Chald. *conjunxit* אָח m. *frater, cognatus.* in reg. אֲחִי plr. אַחִים aliquando signif. *alter.*

אָחוֹת f. *soror.* plr. אֲחָיוֹת.

אָחוּ m. *ulva, carectum.*

אָחַז *apprehendit, tenuit.* Niph. *detentus fuit.* (Herzen.)

אֲחֻזָּה f. *possessio.* reg. אֲחֻזַּת.

אַחַר, אַחֲרֵי *post*, *postea*, *postquam*, cum affixo & præfixo מ. מֵאַחֲרָיו *retrorsum*.

אַחֵר m. *alius*, *alter*, plr. אֲחֵרִים fœm. אַחֶרֶת plr. אֲחֵרוֹת.

אָחוֹר *retro*, *retrorsum*, *pars posterior*.

אַחֲרוֹן m. *posterior*, *postremus*. in plr. אַחֲרוֹנִים in fœm. sing. [בָּאַחֲרוֹנָה *in postremo*. i. e. *postea*.]

אֲחֹרַנִּית *retrorsum*.

אַחֲרִית f. *posteritas*, *ultimum*.

אָחַר *moratus est*, *tardavit*, *commoratus est*. Pih. אֵחַר *tardavit*. (harren.)

אָטָד m. *rhamnus*.

אטט Arab. *sonum edidit venter*, *susurravit*. אַט *lente*, hinc * לְאִטִּי *ad lentitudinem meam*, *lente*.

אִי m. *insula*, *regio*. plr. אִיִּים reg. אִיֵּי. Rad. Arab. significationem habet *commorandi*. (Eyland).

אֵי *ubi?*

אָיַב *inimicatus est*, hinc

אוֹיֵב m. *inimicus*. plr. אֹיְבִים.

אֵיבָה f. *inimicitia*.

אֵיד m. *vapor* [*calamitas*, *exitium*. (öde.)] Rad. Ar. *molestus*, *gravis fuit*.

איה· אַיֵּה *ubi?* אַיֶּכָּה pro אַיֶּנְךָ *ubi tu?*

[אַיָּה avis impura, *pica*, *cornix*, al. *vultur*.]

אֵיךְ *quomodo?* cum ה parag. [אֵיכָה.]

איל· אֱיָל m. *fortitudo*, *virtus*, *facultas*. in reg. אֵל, לְאֵל *in potestate*.

אַיִל m. *aries*. plr. אֵילִים. reg. אֵילֵי.

אֵיל m. *planities*.

אֵלוֹן m. idem, quidam *quercetum*.

[אַיָּל m. *Cervus*.]

אַיָּלָה f. *Cerva*.

אֵל m. *fortis, poteſtas, Deus.*

אים Arab. *fumum excitavit.* אֵימָה f. *terror, formido.* plr. אֵמִים *homines terribiles, gigantes.*

אֵין, אַיִן *non, nihil, nemo,* it. *non eſt.* cum præfixo מֵאַיִן מ· *unde?* (Unrecht.)

[אֵיפָה, אֵיפָה *Epha, menſuræ genus.*]

אֵיפֹה *ubi?* vid. פֹּה.

אִישׁ m. *vir, quisque, aliquis.* (*is, ea, id.*) plr. אֲנָשִׁים ſignificationem habere videtur ab אשש, quod *firmitatis* notionem habet. in plr. fere ſemper uſurpatur אִישׁ אִשָּׁר, אֲנָשִׁים *unusquisque.*

אִשָּׁה f. *virago, mulier, uxor,* plr. נָשִׁים vide נָשָׁה.

אִשְׁתִּי f. idem. אִשְׁתִּי *uxor mea.*

[אִישׁוֹן m. *nigrum, pupilla.*]

אַיִת, אֵיתָן *aſper, fortis, robuſtus.*

אַךְ *tantum, ſed, certe,* (auch) Rad. Arab. אכך *ferbuit.* אֲכָזָר vide in זור.

אָכַל *edit, comedit.* (Eckel, da man nicht eſſen mag.)

אֹכֶל m. *cibus, eſca.*

מַאֲכָל m. idem.

מַאֲכֶלֶת f. *culter.*

אָכֵן *certe, vere.* a multis refertur ad כּוֹן

אַל *ne, non.* Rad. Ar. *cito tranſivit.*

אֵל *illi, iſti,* cum ה ab initio הָאֵל, cum ה parag. אֵלֶּה.

אֶל *ad, apud, verſus, in, de.*

אָלָה *exſecratus eſt, juravit,* hinc

אָלָה f. *execratio, jusjurandum.*

אַלָּה f. *quercus, ilex.*

אֵלוֹן m. idem.

אֱלוֹהַּ *Deus.* plr. אֱלֹהִים.

אלם Niph. נֶאֱלַם *mutus factus eſt.* Pih. *manipulos colligavit.* אלמה

אֲלֻמָּה f. *manipulus*, *fasciculus*. plr. * אֲלֻמִּים & אֲלֻמּוֹת.

אַלְמָנָה f. vidua, plr. אַלְמָנוֹת.

אַלְמָנוּת f. *viduitas*.

אָלַף *didicit*. Pih. *docuit*. (helffen.) hinc

אַלּוּף m. *doctor*, *dux*, [*bos*].

אֶלֶף c. *mille*. plr. אֲלָפִים *millia*, *milleni*.

אִם *si*, *siquando*, *an?* *quia*. כִּי אִם *sed*, *nisi*. אִם לֹא *nisi*, *sed*. Rad. Ar. *posuit*, *proposuit*.

אָמָה f. *ancilla*. plr. אֲמָהוֹת. (Amme). Rad. Ar. אמא *ancilla evasit*.

אמם. אֵם f. *mater*. Rad. Arab. *exemplo suo præivit*. (סוֹ), (mamma).

לְאֹם, אֹם m. *natio*, *populus*. plr. אֻמּוֹת, לְאֻמִּים.

אַמָּה f. *cubitus*. reg. אַמַּת.

אָמַן *nutrivit*. [Niph. part. נֶאֱמָן *fidelis*]. Hiph. הֶאֱמִין *credidit*.

[אֹמֶן m. *fidelitas*, *fides*.]

[אָמֵן m. *veritas*, *Amen*.]

[אֱמוּנָה f. *veracitas*, *fidelitas*.]

אָמְנָה *vere*, *revera*.

אָמְנָם & אֱמֶנֶם *certe*, *vere*.

אֱמֶת f. *veritas*, *fides* pro אֱמֶנֶת hinc cum affixo אֲמִתּוֹ *veritas ejus*.

אָמַץ *robustus fuit*, *prævaluit*. Pih. *obfirmavit*.

אָמַר *dixit*, *locutus est*. fut. kal. וַיֹּאמֶר & וַיֹּאמֶר ☞ *dixit*. [Hiph. dicere, *spondere fecit*.] (murren.)

אֹמֶר m. *sermo*, *dictum*, *verbum*. plr. reg. אִמְרֵי.

אִמְרָה f. *sermo*.

אֶמֶשׁ *heri*, *hesterna die*.

אָן *quo?* hinc

אָנָה *quo?*

אָנָּא *quæso*, *obsecro*.

אָנָה mœstus *fuit*, *luxit*, hinc
אֳנִי c. *navis*, *classis*. plr. אֳנִיּוֹת.
אֲנִי & אָנֹכִי *ego*. in plr. אֲנַחְנוּ & נַחְנוּ *nos*.
אַתָּה *tu*, pro אַנְתָּה plr. אַתֶּם *vos*. in fœm. אַתְּ plr. אַתֶּן & אַתֵּנָה, hæc pronomina aliquando per verbum substantivum reddi debent, *sum*, *sumus es*, *estis*.
אָנַן *plangere*, *lugere*, hinc
אָוֶן m. *luctus*, *mœror*, (*onus*), aliam signif. vide suo loco.
[אָנַף *iratus fuit*.]
אַף m. *ira*, *vultus*, *facies*, *nasus*.
[אֲנָפָה f. *ardea*.]
אָנַשׁ *ægrum esse*, hinc
אֱנוֹשׁ m. *homo* sc. miserabilis in plr. אֲנָשִׁים, forte hinc Germ. (Menſch).
[אָסָם m. *horreum*.]
אָסוֹן m. *noxa*, *exitium*. (fons).
אָסַף *Congregavit*, *collegit*; *amovit*.
אָסַר *ligavit*, *vinxit*.
אָסִיר m. *vinctus*.
אַף *etiam*, *quoque*. aliam signific. vide in אַף כִּי, אֲנַף *etiam ne?*
אָפָה *coxit*. (Ofen).
אֹפֶה m. *coquus*, *pistor*.
אָפוֹא *nunc ubi? tandem*.
[אֲפֵלָה f. *caligo*. Rad. Arab. *sol occidit*.]
אָפַס *defuit*, *defecit*. (pausa).
[אֶפֶס m. *nihil*, *finis*, *terminus*. in plr. אֲפָסִים reg. אַפְסֵי seq. כִּי significat *tantum*, *tantummodo*.]
אפק. Hithp. הִתְאַפֵּק *continere se*.
אֹפֶר m. *Cinis*. (τέφρα).

אֵצֶל *apud, juxta.* (Achſel).
אָצַל *ſeorſim poſuit, reſervavit.*
[אָצַר *recondidit*, hinc
אוֹצָר m. *theſaurus, apotheca.*]
[* אַקּוֹ m. *rupicapra*, al. *alce.*]
[אָרַב *inſidiatus eſt*, (rapio.)]
[אַרְבֶּה m. *locuſta*, alii deducunt a רָבָה *multiplicari.*]
אֲרֻבָּה f. *feneſtra, cataracta.*
אָרָה *carpſit, decerpſit*, (ἄιρω.) hinc
אַרְיֵה m. *leo.*
אָרוֹן c. *arca, ſandapila, feretrum*, alii ad ארן referunt.
אָרַח *iter fecit, profectus eſt*, (ἔρχομαι) hinc
אֹרַח f. *iter, via.* plr. אֳרָחוֹת.
אֲרֻחָה f. *Comitatus, cohors commeantium*, in reg. אֹרַחַת.
אָרַךְ *prolongari, longum eſſe.* (reichen.)
אֹרֶךְ m. *longitudo.*
[אַרְנֶבֶת f. *lepus*, quaſi ab אָרָה *carpſit*, & נִיב *proventus.*]
אֶרֶץ f. *terra, regio.* Rad. Arab. *humile, depreſſum eſſe.* (Erd.)
אָרַר *maledixit, execratus eſt.* fut. kal. אָאֹר *maledicam.* (horror.)
[מְאֵרָה f. *maledictio.*]
[אָרַשׂ *deſponſavit ſibi.*]
[אֶשֶׁד m. *effuſio, decurſus*, plr. reg. אֲשָׁדוֹת Rad. Chald. *fundere.* (ſchütten.)]
אֶשֶׁל m. *nemus, arboretum.* (ἄσυλον.)
אָשַׁם *deliquit, reus factus eſt.*
אָשָׁם m. *reatus, delictum.* (Scham.)

אָשַׁר *incessit.* Pih. *duxit, beatum dixit.*
[אַשְׁרֵי *beatitates & beatus.*]
* אֹשֶׁר m. *beatitudo.*
[אֲשֵׁרָה f. *lucus.* plr. אֲשֵׁרִים]
אֲשֶׁר *qui, quæ, quod,* in omni numero & genere. *quia, quum.* בַּאֲשֶׁר *eo quod.* כַּאֲשֶׁר *quemadmodum, quum.*

אשש · אֵשׁ c. *ignis,* [*zelus.*] (Aschen.) Rad. Ar. *roboris* notionem habet.
[אִשֶּׁה m. *sacrificium igne absumendum.*]

אֵת Est vel nota accusativi, & tunc affixis plerisque jungitur per (ו), vel est præpositio sign. *cum,* & tunc affixis jungitur per chirek breve & dages. אֵת אֲשֶׁר *quomodo?* מֵאֵת *a, ab.*
[אָתָה *venit, advenit.*]
אַתֵּן, אַתֶּם, אַתְּ, אַתָּה vide in אֲנִי.

אתן · אָתוֹן f. *asina.* plr. אֲתֹנוֹת Rad. Arab. *stetit, constitit, brevi gressu incessit.*

LITTERA ב.

ב est præpositio, quæ nominibus & infinitivis præfigitur per (:), & significat plerumque *in, pro, propter, postquam, quum.* &c.
[בֵּאֵר *declaravit.*]
בְּאֵר f. *puteus.* plr. בְּאֵרוֹת & בֶּאֱרוֹת.

בָּאַשׁ *putruit, fœtuit.*

בָּגַד *prævaricatus est, perfide egit.* (peccat) hinc
בֶּגֶד m. *perfidia.* c. *vestimentum.*

בָּדַד *solitarius fuit,* hinc
[בָּדָד *solus, solitarie.*]
לְבַד *seorsim, tantum, præter,* cum affixis *solus* לְבַדִּי *solus ego.*
מִלְּבַד *præter.*

בדל. Hiph. הִבְדִּיל *separavit, distinxit.*
בְּדֹלַח *Bdellion.* Boch. *margarita.*
בהה. בֹּהוּ m. *vacuum, inanitas.* Rad. Arab. *vacuum, inane esse.*
בהל. Niph. נִבְהַל *consternari, turbari.* Pih. *turbare, festinare.*
בהם. בְּהֵמָה, בְּהֵמֹת *brutum, bestia, jumentum.* Rad. Arab. & Æthiop. *mutum esse.*
בּוֹא *venire, advenire, abire,* de sole *occidere.* (βάω) Hiph. *adducere, offerre.*
[מָבֹא m. *ingressus, aditus, occasus,* reg. מְבוֹא.]
תְּבוּאָה f. *proventus, reditus.*
בּוּז *sprevit, contemsit.* (Fuß.)
בּוּז m. *contemtus, ignominia.*
בּוּן *intellexit.* [Pih. *erudivit.*] part. Niph. נָבוֹן *intelligens.*
[בִּינָה f. *intelligentia, attentio.* תְּבוּנָה f. idem.]
בּוֹר m. *fovea, cisterna.* scribitur etiam בְּאֵר.
בּוּשׁ *pudore affectus fuit, erubuit.* Pih. *tardavit.*
[מָבוּשׁ m. *pudendum.* plr. מְבֻשִׁים.]
בָּזָה *sprevit, contemsit.*
בָּזַז *prædatus est, diripuit.*
[בַּז m. *præda.*]
בָּחַן *probavit, exploravit.*
בָּחַר *selegit, elegit.*
[בָּחוּר m. *lectus, electus, juvenis.*]
מִבְחָר m. *delectus, lectissimum.*
[בָּטַח *fisus, confisus est.*]
בֶּטַח *fiducia,* & adv. *secure.* [לָבֶטַח *secure.*]
בֶּטֶן f. *venter, uterus.* Rad. Chald. & Syr. *concipere.*
* בָּטְנִים m. *nuces terebinthinæ,* al. *avellanæ.* Boch. *pistacia.*

בְּי *quæso*, *obsecro*.

בֵּין *inter*. plr. בֵּינוֹתֵינוּ *inter nos*.

[בֵּיצָה f. *ovum*. plr. בֵּיצִים.]

בַּיִת m. *domus*, *familia*. reg. בֵּית plr. בָּתִּים quasi a בָּוֹת cum præfixo מ מִבַּיִת *intus*. (im Bett.) Rad. Chald. בית *pernoctavit*.

בָּכָה *flevit*, *deflevit*. (Threnen-Bach.)

בֶּכִי m. *fletus*.

בְּכִית f. idem.

בְּכוּת f. idem.

בְּכוֹר, בכר m. *primogenitus*, *primogenitum*. Rad. Ar. *prævertere*.

בְּכוֹרָה f. *primogenitura*, *jus primogeniti*.

בְּכִירָה f. *primogenita*.

[בִּכֵּר *primogenitum facere*, *primogeniti jure afficere*.]

בַּל *non*, *nequaquam*, hinc

בְּלִי *non*, *sine*. מִבְּלִי *ita ut non*.

בִּלְתִּי idem, & *nisi*. sequente אִם *præter*, *nisi*. לְבִלְתִּי *ut non*, *quod non*.

[בְּלִיַּעַל *belial*, *nequam*, *nullius frugis*. pro בְּלִי יוֹעִיל].

בָּלָה *veteraſcere*. (πάλαι.)

בָּלַל *permiſcuit*, *confudit*. (βάλλω.)

בָּלַע *abſorpſit*, *deglutivit*. (bellua.)

בִּלְעָדַי *ſine*, *præter*. בִּלְעָדַי *ſine me*, *præter me*, *non is ſum*.

[בָּמָה f. *excelſum*, *ara*, Græc. (βωμὸς.) hæc vox videtur formanda a בּוּם, quia in plr. cum affixo habet בָּמוֹתֵימוֹ *excelſa eorum*.]

בָּנָה *ædificavit*, *exſtruxit*. (eine Bühne.)

[תַּבְנִית f. *forma*, *ſtructura*.]

בן

בֵּן m. *filius.* plr. בָּנִים.

בַּת f. *filia* contract. ex בִּנָת hinc in plr. בָּנוֹת quasi a בָּנָה.

בֵּן f. *surculus, germen.* plr. בְּנוֹת *palmites.*

[בָּעַט *recalcitravit, calcibus feriit.*]

בָּעַל *dominatus est, uxorem duxit,* & simpliciter *habuit.*

בַּעַל m. *dominus, maritus, habens, Baal.*

[בָּעַר *arsit, exarsit.* (πῦρ.) Pih. בִּעֵר *incendit, sustulit, removit.*]

בְּעִיר *pecus, brutum, jumentum.*

בָּצַע *quæstum fecit, lucratus est; abrupit.* hinc

בֶּצַע *quæstus, lucrum, frustum.*

[בָּצַק *intumuit.*]

בָּצַר *præcidit, vindemiavit.* Niph. *averti, cohiberi.* Cocc. *difficile, arduum esse.*

[בָּצוּר *munitum, arduum, altum.*]

בָּקַע *fidit, perrupit.* (Bicken.)

בֶּקַע *dissectio, dimidium.*

בִּקְעָה f. *vallis, convallis.*

בָּקַר *diligenter lustravit, inquisivit.* hinc

בֹּקֶר m. *mane, diluculum.* (wacker.)

בָּקָר m. *bos, boves, armentum.*

בִּקֵּשׁ *quæsivit, postulavit.* (posco.)

בָּרָא *creavit.* Pih. *paravit.* (paro.)

בָּרִיא m. *sanus, pinguis.*

בָּרַד *grandinare.* (πορθέω.) hinc

בָּרוּד *grandinatum, punctis notatum.* plr. בְּרֻדִּים.

בָּרָה *comedit, elegit.* hinc

בְּרִית f. *fœdus, pactum.* (Fried.)

בַּרְזֶל *ferrum.*

בָּרַח *libere moveri de loco in locum; fugere.*
[בְּרִיחַ m. *repagulum, vectis.*]
בָּרַךְ *genuflexit, benedixit.* (precor).
בֶּרֶךְ f. *genu.*
בְּרָכָה f. *benedictio.*
[בָּרַק *fulguravit.* hinc
בָּרָק m. *fulgur, fulgor.* reg. בְּרַק].
בָּרַר *expurgavit, selegit.* hinc
בָּר m. *frumentum, triticum.*
בָּשַׁל *elixari, coqui, matureſcere.*
בָּשָׂר m. *caro, homo, animal.*
בְּתוּלָה f. *virgo* ſc. nubilis. Rad. Arab. *ſegregavit.* (*vetula*, eine alte Jungfer.) · בתל
[בְּתוּלִים m. *virginitas*].
בָּתַר *diſſecuit.*
בֶּתֶר m. *pars, ſectio.* (Brett.)

LITTERA ג

[גָּאָה *erigi, altum eſſe*, hinc
גַּאֲוָה f. *elatio, excellentia, ſuperbia.*]
גָּאַל *vindicavit, redemit*, hinc in partic.
גּוֹאֵל *vindex ſanguinis.*
גָּבַהּ *altum eſſe*, vel *fieri*, hinc
גָּבֹהַּ m. *altus, excelſus*, plr. גְּבֹהִים fœm. גְּבֹהָה.
[גָּבַל *terminavit, determinavit.* (Giebel.)]
גְּבוּל m. *terminus, limes.*
גָּבִיעַ m. *ſcyphus.* · גבע
גִּבְעָה f. *collis*, plr. גְּבָעוֹת reg. גִּבְעֹת.
גָּבַר *valuit, prævaluit, ſuperavit*, (guberno.)
[גֶּבֶר m. *vir, maſculus.*]
גִּבּוֹר m. *prævalens, potens.*

גְּבִיר m. *herus*, *dominus*.
גְּבִרְתּ, גְּבִירָה f. *hera*, *materfamilias*.
[גְּבוּרָה f. *victoria*, *fortitudo*.]
[גָּגּ m. *tectum*, cum affixo גַּגּוֹ *tectum tuum*.]
גָּדַד *turmatim invadere*, *depopulari*. [Hithp. הִתְגּוֹדֵד *secare se*, ex signific. Chaldaica.]
גַּד m. *turma*.
גְּדוּד m. idem.
גָּדָה, גְּדִי m. *hœdus*. Rad. Arab. *alere*, *lacte nutrire*. plr. reg. גְּדָיִים.
גָּדַל *magnum esse*, *fieri*; *magni esse*.
גָּדוֹל m. *magnus*, *magnificus*. (Adel.)
גָּדֵל m. *magnus*, *crescens*. potest esse participium pro גּוֹדֵל, & Altingio est infinitivus pro גְּדוֹל.
[גֹּדֶל m. *magnitudo*.]
[גְּדִלִים m. *instita*. Rad. Chald. *contorquere*.]
מִגְדָּל m. *turris*. reg. מִגְדָּל.
[גָּדַע *abscidit*, *excidit*, *succidit*.]
גְּוִיָּה, גּוּה f. *corpus*.
גּוֹי m. *gens*. de judæis & gentilibus, sed de his imprimis. Rad. Arab. *convenit*, *consensit*.
גָּוַע *exspiravit*.
גּוּר *peregrinatus*, *commoratus est*; [*timuit*, *metuit*.] (curro.)
גּוּר m. *catulus*.
גֵּר m. *peregrinus*, *advena*.
מָגוֹר m. *commoratio*, *habitatio*, *formido*. plr. מְגוּרִים & מְגֹרִים.
גָּזַז *totondit*, *vulsit*.
[גֵּז m. *vellus*, *lana vulsa*.] (Geiß.)
גָּזַל *rapuit*, *abripuit*. (ein schlimmer Gesell.)

גּוֹזָל m. *pullus*. Rad. Arab. *pipire*.

גָּזַר *secuit, scidit; decrevit*, hinc

גֶּזֶר m. *segmentum*, plr. גְּזָרִים.

גחן, גָּחוֹן m. *venter*. Rad. Chald. *pronum se abjicere in ventrem*.

[גיא, גֵּיא & גַּי *vallis*. (γαῖα, γῆ) Rad. Arab. *convenire*, quia ibi aquæ confluunt.]

גִּיד m. *nervus*.

גָּלָה *revelavit, retexit; migravit*.

גָּלַח *rasit, abrasit*.

גָּלַל *volvit, volutavit*. Hiph. וַיַּגֶל & *devolvit*. (κυλίω.)

גַּל m. *cumulus, acervus*.

[גִּלּוּלִים m. *idola, dii stercorei*.]

בִּגְלָלַי *propter*. בִּגְלָלֵךְ *propter te*.

גַּם *etiam, quoque*. בְּשִׁגַּם *eo quod etiam*, compositum ex ב, ש, & pron. גַּם Rad. Arab. *addidit*.

גָּמָא *sorpsit, absorpsit; celeriter hausit*. (Gume, Gumpe.)

גָּמַל *rependit, retribuit; ablactavit*.

גָּמָל m. *Camelus*. plr. גְּמַלִּים.

גָּנַב *furatus est, furto abstulit*. גְּנַבְתִּי. *furto ablatum mihi*. part. pah.

[גַּנָּב m. *fur*.]

גָּנַן *protexit*. (Gönner.) hinc

גַּן m. *hortus*.

מָגֵן m. *clypeus, scutum*.

גָּעַר *increpavit, objurgavit*.

[מִגְעֶרֶת f. *increpatio*.]

גֶּפֶן f. *vitis*.

גֹּפֶר m. quidam volunt *Cedri* esse speciem, sed potius *Cupressum* significat, ut ipse vocis sonus innuit.

גָּפְרִית f. *sulphur.*

[גָּרָב m. *pſora, ſcabies.* Rad. Arab. *ſcabioſum eſſe.*]

[גָּרָה *irritare, exaſperare,* bellum *gerere.*]

[גרז Niph. נִגְרַז *ſuccidi.* (Gras.) hinc

גַּרְזֶן m. *ſecuris.*]

גֶּרֶם m. *os, oſſis.*

גֹּרֶן f. *area, horreum.* (Korn, weil in der Scheur das Korn behalten wird.)

[גָּרַע *diminuit, paulatim attraxit.* (gering.)]

[גָּרַר *trahere, attrahere; ruminare,* hinc

גֵּרָה f. *rumen.* מַעֲלַת גֵּרָה *aſcendere faciens* cibum *ruminis.*]

גָּרַשׁ *expulit, ejecit.*

[* גֵּרֶשׁ m. *protruſio, extruſum.*]

גֶּשֶׁם m. *imber, pluvia.* Rad. Arab. *pluit, magno corpore fuit.*

LITTERA ד

[דָּאַב *doluit, mœſtus, exhauſtus fuit,* hinc

* דַּאֲבוֹן m. *conſumtio.*]

[דָּאָה *volavit, volitavit.*]

[* דָּבָא Cocc. *loqui,* ſermo. al. *ſenectus,* al. *robur.* Maj. *affluentia.*]

דָּבַב *loqui.* hinc

דִּבָּה f. *infamia, mala fama.*

דָּבַק *agglutinatus eſt, adhæſit; perſecutus, aſſecutus eſt.* (packen.)

[דָּבֵק m. *adhæreſcens.* plr. דְּבֵקִים, poteſt eſſe participium.]

דָּבַר *locutus, elocutus eſt.* (adfari.)

דָּבָר m. *verbum, res, aliquid.* in reg. דְּבַר.

[* דִּבְרוֹת *verba.*]

[דֶּבֶר m. *peſtis.*]
[דְּבוֹרָה f. *apis.* plr. דְּבוֹרִים]
מִדְבָּר m. *deſertum.*
דְּבַשׁ m. *mel.* forte hinc *daps*, *pis.*
* דָּגָה *augeri*, *multiplicari.*
דָּג *piſcis.* plr. דָּגִים, reg. דְּגֵי, fœm. דָּגָה, reg. דְּגַת (Hegd, Hecht.)
דָּגָן m. *frumentum*, *fruges.*
דּוּדָאִים *mandragoræ.* reg. דּוּדָאֵי.
[דַּוָּה, דָּוֶה *languor.* plr. reg. מַדְוֵי.]
[דּוּכִיפַת f. *gallus ſylveſtris*, al. *upupa.*]
דָּן *judicavit*, *jus dixit.* דָּנַנִי *judicavit me.*
[דִּין m. *judicium*, *jus*, *cauſſa.*]
דוּר *habitare*, (duro) hinc
דּוֹר m. *ætas*, *generatio.* plr. דֹּרוֹת & דֹּרִים.
[דּוּשׁ *trituravit*, hinc
* דִּישׁ m. *trituratio*, aliis vero eſt inf. Hiph. abjecto ה]
[דִּישׁוֹן m. *pygargus*, alii deducunt a דֻּשִּׁן *cinis*, ob colorem.]
[דַּי *ſufficientia*, (Deus) in reg. דֵּי *pro*, *ſecundum.* כְּדֵי *juxta.*]
שַׁדַּי *omnipotens.* vide שדד.
[דַּיָּה f. *milvus.* Boch. *vultur niger.*]
[דָּכָא *attrivit*, *contrivit*, hinc
דַּכָּא m. *contritus.* Cocc. פְּצוּעַ דַּכָּא *exſectus.*]
דָּלַל *deſidere*, *attenuari*, hinc
דַּל m. *pauper*, *tenuis*, *exhauſtus.* plr. fœm. דַּלּוֹת.
דָּלַק *arſit*, *cum ardore inſectatus eſt.*
[* דַּלֶּקֶת f. *febris ardens.*]

דֶּלֶת f. *ostium*, *janua*. [dual. דְּלָתַיִם *valvæ*.]
דָּם m. *sanguis*. Rad. אָדַם *rufum esse*, per aphær. דָּאַם.
דָּמָה *similem esse*, *assimilari*, hinc
דְּמוּת f. *similitudo*, *species*.
דָּפַק *impulit*, *pulsavit*, sc. cum impetu.
[דָּקַק *comminuit*, *comminutus fuit*. (δάκνω)]
דַּק m. *gracilis*, *tenuis*, plr. fœm. דַּקּוֹת.
[דָּרַךְ *calcare*, *conculcare*.]
דֶּרֶךְ c. *via*, *iter*, *consuetudo*.
[* מִדְרָךְ m. *vestigium*, *calcatio*.]
[דָּרוֹם m. *meridies*. (θερμαίνω.)]
דָּרְדַּר m. *lolium*, *tribulus*.
דָּרַשׁ *quæsivit*, *inquisivit*, *percunctatus est*.
דָּשָׁא *virorem protrudere*, *herbascere*.
דֶּשֶׁא m. *viriditas*, *gramen*.
[דָּשַׁן *pinguescere*. part. *pinguis*. (densus.)]
[דָּת m. *lex*, *jus*, *constitutio*. (τάσσω.)]

LITTERA ה

ה Est articulus, præfigitur nominibus per (-) & dages, & significat *hic*, *hæc*, *hoc*. præterea est interrogativum, & præfigitur plerumque per (-:) & tum significat *an*, *num?* si a fine vocibus jungitur, vocatur paragogicum, & cum nominibus, quæ locum indigitant, significat *versus*, *in*. ut הָעִירָה *in urbem*.
הֵא *en*, *ecce*. (hie.)
[הֶבֶל m. *vanitas*, *vapor*. (Hebel, da Dunst ist.)
plr. הַבָּלִים reg. הַבְלֵי]
[הָדַף *impellere*, *trudere*.]
[הָדַר *honoravit*, *reveritus est*, hinc

הָדָר m. *decus, majestas.* (Heiter.)]

הוּא *ille, ipse.* plr. הֵם *ipsi* cum ה par. הַמָּה *ipsi.* fœm. הִיא *ipsa.* scribitur sæpius per ו, הוּא. plr. הֵן & cum ה parag. הֵנָּה, *ipsæ.* Hæc pronomina aliquando reddenda per *est, fuit; sunt, erunt* &c.

הָוָה *fuit, factus est.*

יְהוָה nomen Dei proprium, *Dominus.*

[הוּם *vexavit, turbavit.*

מְהוּמָה f. *vexatio, turbatio.*]

הֱוֵא vide הוא.

הָיָה *fuit, extitit.* (ἔω, unde εἰμὶ.)

[* הֵכִין *paratus fuit, voluit.*]

הלא. הָלְאָה *ultra, ulterius.*

הַלָּזֶה vide לָז.

הָלַךְ *ivit, ambulavit.*

הָלַל *insanivit.* Pih. *infatuavit; celebravit, laudavit.* (Hall.)

[תְּהִלָּה f. *laus, celebratio, gloriatio.*]

הָלַם *contudit.* (Halm.) hinc

הֲלוֹם *hic, huc, usque huc.* alias *contusio.*

הָמָה *tumultuatus est, strepuit, fremuit,* hinc

הָמוֹן m. *tumultus, fremitus, multitudo.* reg. הֲמוֹן.

[הָמַם *profligavit, quassavit.*]

הֵן *ecce,* aliam signif. vide in הוא. הֵן לוּ *ecce utinam, o utinam.* cum ה parag. הִנֵּה *ecce.* הִנֵּנִי, הִנְנִי & in pausa הִנֵּנִי *ecce me* Rad. Arab. הנן *præsens fuit.*

הֵנָּה *hic, huc.* aliam significationem vide in הוא.

הָפַךְ *vertere, evertere.*

* הַפְכָה f. *subversio, eversio.*

[מַהְפֶּכֶת f. idem in reg. מַהְפֶּכֶת.

תהפכות

תַּהְפֻּכוֹת f. *distorsiones, perversitates.*]

הָרַג *occidit, interfecit,* (würgen.)

הָרָה *concepit.* (hera.)

הָרָה f. *gravida, prægnans.*

* הוֹרָה m. *genitor.* plr. הוֹרַי *progenitorum meorum.*

* הֵרָיוֹן m. *conceptio.* alii putant esse pro הֵרָיוֹן ejecto י.

הָרָר vel הָרֵר m. *mons.* (ὄρος.) plr. reg. הֲרָרֵי.

הָר m. idem cum art. הָהָר plr. הָרִים reg. הָרֵי, cum ה loc. הָרָה *in montem.*

הִתֵּל *illusit, delusit,* (eitel.)

LITTERA ו.

ו Ab initio vocis diversas & plurimas habet significationes, *an? cum, etiam, præterea, sed* &c. plerumque autem redditur per καί. quomodo vero vocibus jungatur, ex Grammatica addiscendum.

LITTERA ז.

זְאֵב m. *lupus.* Rad. Arab. *terrere.* (Dieb.)

* זָבַד *donare, dotare.*

* זֶבֶד m. *donum.*

זָבַח *mactavit, sacrificavit.* (σφάττω, ἔσφαχα.)

זֶבַח m. *mactatio, sacrificium.* plr. זְבָחִים, reg. זִבְחֵי.

מִזְבֵּחַ m. *altare.* reg. מִזְבַּח plr. מִזְבֵּחוֹת.

* זָבַל *habitavit, cohabitavit.*

זֶה m. *hic, iste, hoc, aliquis, talis,* אֵי מִזֶּה *unde?* כָּזֶה *talis.*

זֹאת f. *hæc, hoc, ista, istud, tale.* לְזֹאת *propter hoc.*

זָהָב m. *aurum*, quasi צהב a splendore. (hübsch.)

[זוּב *fluxit, effluxit.* part. fœm. reg. זָבַת].

[זוּד *superbivit, arroganter egit.*

זָדוֹן m. *superbia.*]

[זוּז · מְזוּזָה f. *postis.* plr. מְזוּזוֹת & מְזֻזֹת. Rad. Chald. *moveri, movere se.*]

[זוּל *vile esse, prodigum esse.* hinc

זוֹלֵל m. *prodigus, vilis.* (Gall. soul.)]

זוּן Chald. *alere, cibare.* hinc

מָזוֹן m. *cibus, alimentum.*

[זוּעַ *movere, commovere se*, hinc

זְוָעָה f. *commotio.* per transpositionem litterarum זַעֲוָה.]

[זוּר *abalienari*, hinc

זָר *diversus, alienus*, plr. זָרִים.]

[אַכְזָר *penitus aversus, immanis*, ex

אַךְ & זָר · כָּזַר Rabb. signif. *crudelis fuit.*]

[זָחַל *pavere, formidare; repere, reptare.* (schleichen.)]

[זֵין Chald. *armatura, arma.* hinc

אֲזֵנִים *arma, suppellectilia.*]

זַיִת c. *olea, oliva, olivetum.* plr. זֵיתִים.

זָכַר *meminit, recordatus fuit.*

[זֵכֶר & זֶכֶר m. *memoria.*]

זָכָר *mas, masculus.*

[זָכוּר idem.]

זלת · זוּלַת *præter, nisi, excepto.* זוּלָתִי ubi י est paragogicum. Rad. Arab. *amovit, vilipendit.*

זָמַם *cogitavit; decrevit.* יָזְמוּ *cogitarunt* Gen. XI, 6. pro יָזֹמּוּ aut deducendum a יזם.

זָמַר *putavit, amputavit.* (zimern.) Pih. *cecinit,* hinc
זִמְרָה f. *cantus, modulatio,* * *res decantatissimæ.*
[זֶמֶר m. *camelopardalis,* alii melius *alces.*]
[זָנַב m. *Cauda.*]
[זָנַב *decaudare, extremos carpere.*]
זָנָה *scortatus est.*
זוֹנָה f. *scortum, meretrix.*
זְנוּנִים m. *scortationes.*
[* זָנַק *exsiliit, subsiliit.* (sincken, contrarium.)]
זָעָה vide in זָוַע.
זָעַף *indignari, molestè habere.*
זָעַק *clamavit, exclamavit.* (zancken.) hinc
זְעָקָה f. *clamor, vociferatio,* in reg. זַעֲקַת.
זָקַן *senuit, consenuit.* (senex.)
זָקֵן m. *senex.* reg. זְקַן plr. זְקֵנִים reg. זְקֵנֵי fœm. זְקֵנָה.
* זֹקֶן m. *senium, senectus.*
זִקְנָה f. *senectus.*
זְקֻנִים m. *senectus.*
זָרַח *ortus, exortus fuit.*
[מִזְרָח m. *ortus, oriens.* reg. מִזְרַח.]
זָרַע *seminavit, sevit.* (sero.)
זֶרַע m. *semen, sementis.*
זְרוֹעַ c. *brachium, armus.*

LITTERA ח.

חבא. Hiph. הֶחְבִּיא *abscondidit, occultavit.* Niph. *occultari, occultare se.*
[* חָבַב *dilexit.*]
[חָבַט *excussit, decussit.* (κόπτω.)]
[חָבַל *pigneratus est, in pignus accepit.*]

חבל

[חֶבֶל m. *funis, portio, tractus.*]

חָבַק *amplexus est.*

חָבַר *conjungi, sociari, sociare se.* [part. *incantans.*] (Nachbar.)

[חֶבֶר m. *sodalitium, incantatio.*]

חַבּוּרָה f. *plaga, vulnus, livor.*

חָבַשׁ *ligavit, stravit.*

[חָגַג *festum celebrare, festum agere.*]

[חַג m. *festum, dies festus, sacrificium.* (Hochzeit.)]

[חָגַר *accinxit, cinxit.*]

חֲגוֹרָה f. *cingulum, amictus.* plr. חֲגֹרֹת.

חָדַל *cessavit;* habet præterea significationem negandi. חָדַל לִסְפֹּר *cessat numerare.* i. e. *non numerat.*

חֶדֶר m. *cubiculum, penetrale.* (durch.) הַחַדְרָה *in cubiculum.* Rad. Æthiop. *habitavit, commoratus est.*

חִדֵּשׁ *innovavit, renovavit,* hinc

[חָדָשׁ m. *novus.* plr. חֲדָשִׁים.]

חֹדֶשׁ m. *novilunium, mensis.* plr. חֳדָשִׁים.

חוּט m. *funis, funiculus, filum.* (Tuch.) Rad. Ar. *sui, consui.*

[חוּל *manere, exspectare; dolere, parturire.*]

חוֹל m. *arena.*

חוּס *pepercit, misertus fuit.*

חוּץ *foris, foras, extra.* (Hauß, hinauß.) בַּחוּץ *foris.* מִחוּץ *foris,* sequente ל *extra.* הַחוּצָה *foras.* Rad. Arab. *cingere, ambire.*

[חוּשׁ *festinavit.*]

חָזָה *vidit, conspexit,* hinc

מַחֲזֶה m. *visio, aspectus.*

חָזַק *invaluit, firmus factus est.* Hiph. *confirmare, apprehendere.*

[חָזָק *validus, valens,* fœm. חֲזָקָה.]

[חזר · חֲזִיר m. *porcus, ſus.* Rad. Syr. *reverti, volvere.*]

חָטָא *peccavit, erravit.* Pih. *expiavit, luit.*

חֵטְא m. *peccatum* cum aff. חֶטְאוֹ *peccatum ejus.* plr. חֲטָאִים.

חַטָּאָה f. idem contractum in ת· חַטָּאת cum aff. חַטַּאתְכֶם.

חֲטָאָה f. idem.

חַטָּאִים m. *peccatores.*

[חָטַב *cæcidit, putavit.*]

חָיָה *vixit.*

חַיָּה f. *vita, vivens, animal.* reg. חַיַּת.

חָי *vixit,* quaſi a חָיַי.

חַי m. *vivens, vita,* in reg. חֵי, in plur. חַיִּים *vita, viventes.* reg. חַיֵּי.

מִחְיָה f. *victus, ſuſtentatio vitæ.*

[חַוּוֹת f. *villæ.*]

חַיִל m. *robur, virtus; opes, facultates.* (Heil.) cum aff. חֵילָם· *facultates eorum.* Rad. Æthiop. חיל *robuſtus fuit.*

חֵיק m. *ſinus, gremium.* Rad. Arab. *cinxit, circumdedit.*

חכל · * חַכְלִילִי m. *rubicundus.* al. *ſplendidus.*

[חָכַם *ſapere, ſapientem eſſe* vel *fieri.*]

חָכָם m. *ſapiens.* plr. חֲכָמִים.

[חָכְמָה f. *ſapientia.*]

חָלָב m. *lac.* in reg. חֲלֵב Rad. Arab. *mulſit, fluxit.*

חֵלֶב m. *adeps, pinguedo.* plr. חֲלָבִים cum affixo חֶלְבֵּהֶן *adeps earum.*

חָלָה *ægrotare, infirmari.* Pih. *ægrotare fecit.*

[חָלַי m. *morbus, infirmitas, languor.* plr. חֳלָיִם.]

תחלאים

[תַּחֲלָאִים m. idem.]

חָלַל in genere habet significationem *cavi*. (hohl.) hinc significat, *perforari*, *confodi*, *vulnerari*; *tripudiare*, a tibia. Niph. & Pih. *profanare*, [*communem reddere*.] Hiph. *incipere*. inf. הַחֵלָּם *incipere eorum*.

חָלָל m. *confossus*, *exanimatus*. plr. חֲלָלִים.

חֲלִילָה חֲלִלָה *absit*.

חַלּוֹן c. *fenestra*.

תְּחִלָּה f. *initium*, *principium*.

חָלַם *somniare*, *convalescere*.

חֲלוֹם m. *somnium*.

[חַלָּמִישׁ m. *silex*, *petra durissima*.]

חָלַף *mutavit*, *præteriit*.

חֲלִיפָה f. *successio*, *permutatio*.

[חָלַץ *exuit*, *expedivit*. חָלוּץ נָעַל *discalceatus*.]

[חָלוּץ m. *miles*, *expeditus*, *armatus*.]

חֲלָצַיִם m. *lumbi*.

חָלַק *divisit*, *partitus est*; *lævis fuit*.

חֵלֶק m. *pars*, *portio*.

חֲלָקָה f. *pars*, *portio*; *lævor*, *glabrities*. reg. חֶלְקַת.

חָלָק m. *lævis*, *glaber*, *mollis*.

חמא · חֶמְאָה f. *butyrum*. Rad. Ar. *de lacte concrevit*.

חָמַד *appetivit*, *desideravit*, *concupivit*.

חָמוּד m. *desiderabilis*, *amabilis*, *elegans*. plur. fœm. חֲמֻדוֹת.

חמה · חָם m. *socer*. חָמִיךָ *socer tuus*. Rad. Æth. *affinitatem contrahere*.

[חוֹמָה f. *murus*. Rad. Ar. *præsidio custodire*.]

[חָמַל *clementia usus est*, *pepercit*. (clemens.)]

חֶמְלָה f. *clementia*, *miseratio*.

חָמַם *incaluit, calefactus fuit*, hinc
חוֹם vel חֹם m. *calor, æstus.*
חוּם m. *fuscum*, quasi calore adustum, alii radicem faciunt חום.
חָמַס *inique egit, rapuit, vim fecit.* hinc
חָמָס m. *vis, injuria, direptio.* (Schmach.)
[תַּחְמָס m. *hirundo.* Boch. *struthio mas.*]
[חָמַץ *acescere, fermentari.* hinc
חָמֵץ m. *fermentatum.*]
חָמַר *rubere, lutosum esse, ferbuisse.* hinc
חֹמֶר m. *lutum, limus*, al. *calx.*
חֵמָר m. *bitumen.*
[חֶמֶר m. *merum; vinum purum, defæcatum.*]
חֲמוֹר m. *asinus.*
[יַחְמוּר m. *dama*, al. *bubalus.*]
חָמֵשׁ f. *quinque.* reg. חֲמֵשׁ, masc. חֲמִשָּׁה, id. plur. חֲמִשִּׁים *quinquaginta.*
חֲמִשִּׁי m. *quintus.* fœm. חֲמִשִּׁית *quinta pars.*
חֹמֶשׁ m. *quinta pars.*
* חִמֵּשׁ *quintavit*, i. e. quintam partem dedit.
חֵמֶת m. *uter, lagena.*
חֹמֶת idem. quasi a חָמָה.
חָנָה *resedit, castra posuit.*
מַחֲנֶה c. *castra, acies.* reg. מַחֲנֵה, plr. מַחֲנִים & מַחֲנוֹת (machinor.)
חָנַט *succo imbuit, condivit aromatibus.*
חִטָּה f. *triticum.* plr. חִטִּים.
[חָנַךְ *initiavit, instruxit.*]
* חֲנִיכִים m. *instituti, edocti, instructi.*
חָנַן *favere, gratiam facere, misereri.* (gönnen.) Hithp. *gratiam implorare.*

חֵן m. *gratia, benevolentia.* aff. חִנּוֹ *gratia ejus.*
חִנָּם *gratis, immerito, fruſtra.*
חֶסֶד m. *ſtudium, benignitas, miſericordia.* plr. חֲסָדִים.
[חָסִיד m. *pius, ſtudioſus, religioſus.*]
[חֲסִידָה f. *ciconia.*]
[חָסָה *confugit, recepit ſe, ſperavit.*]
[* חָסַל *abſumſit, conſumſit.*]
[חָסַם *obturavit, capiſtravit.*]
חָסַר *defuit, defecit, eguit.*
[חֹסֶר m. *penuria, defectus.*]
[מַחְסוֹר m. *egeſtas, defectus.*]
[חָפַז *trepidavit, tremuit.*]
[חִפָּזוֹן m. *feſtinatio, trepida fuga.*]
[חָפָה *texit, protexit.*] (Kappe.)
חוֹף m. *portus, littus.*
חָפֵץ *voluit, deſideravit.*
חָפַר *fodit, perfodit,* [*exploravit.*] *confuſus fuit.* (Furchen.)
[חָפְשִׁי, חפש m. *liber.*]
חָפַשׂ *perveſtigavit, ſcrutatus eſt.*
[חָצַב *cæcidit, exſcidit.*]
חָצָה *dimidiavit, diſtribuit.*
[חֵצִי m. *dimidium, dimidia pars.*]
חָצַץ *diviſit, diſcidit,* hinc
חֵץ m. *ſagitta.* plr. חִצִּים.
חָצֵר c. *atrium.* plr. חֲצֵרִים *atria, villæ.* Rad. Arab. *incoluit,* item *viruit.*
חָקַק *delineavit, exaravit, inſculpſit, decrevit.* Part. Pih. מְחֹקֵק *decernens, legislator.*
חֹק m. *decretum, ſtatutum, demenſum.* plr. חֻקִּים. fœm. חֻקָּה idem plr. חֻקּוֹת.

חקר

[חָקַר *ſcrutatus eſt, perveſtigavit.*]
חָרַב *deſiccari, deſolari.*
חֹרֶב m. *ſiccitas, æſtus, deſolatio.*
חֶרֶב f. *gladius,* [* *æſtus.*] aff. חַרְבִּי *gladius meus.*
חָרְבָה f. *arida* ſc. terra, *ſiccum.*
חָרַד *tremuit, contremuit.*
חֲרָדָה f. *tremor, trepidatio.*
חָרָה *ferbuit, exarſit ira.*
[חֳרִי m. *fervor, æſtus.*]
[חָרוֹן m. *fervor, æſtus iræ.*]
חַרְטֻמִּים *magi.* Rad. Arab. *murmuravit.*
[חרם. Hiph. הֶחֱרִים *anathematizavit, devovit.*]
חֵרֶם vel חֵרֶם m. *anathema, devotum.*
[חֶרְמֵשׁ *falx meſſoria.*]
[חֶרֶס m. *ſol;* * *prurigo,* ſcabiei ſpecies.]
חָרַף *exprobrare, convitiari,* (frech.) hinc
חֶרְפָּה f. *convicium, probrum.*
חֹרֶף m. *hyems,* quaſi probrum anni.
חָרַר *aduri, incandeſcere,* hinc
[* חַרְחֹר m. inflammatio, aduſtio.]
חֹר vel חוֹר m. *foramen,* plr. חֳרִי pro חֹרִים. Rad. Rab. *perforare.*
חָרַשׁ *ſulcavit, aravit;* (hinc Germ. Karſt.) *ſiluit, quievit, fabricavit.*
[חָרָשׁ m. *artifex, faber.*
חָרִישׁ m. *aratio.*
חָשַׁב *putavit, cogitavit, imputavit.*
מַחֲשָׁבָה reg. מַחֲשֶׁבֶת f. *cogitatio, conſilium.* plr. מַחֲשָׁבוֹת reg. מַחֲשֻׁבוֹת.
חָשַׁךְ *obtenebratus, obſcuratus fuit.* hinc
חֹשֶׁךְ m. *tenebræ.*
חֲשֵׁכָה f. idem.

חָשַׂךְ *pepercit, cohibuit.*
[חָשַׁל Chald. *debilitavit*, hinc part. Niph.
* נְחֻשָׁלִים *debilitati.*]
חָשַׂף *deſtrinxit, denudavit*, (abſchaben.) hinc
* מַחְשֹׂף m. *locus denudationis.*
חָשַׁק *appetivit, amavit.*
[חָתַם *obſignavit.*]
חוֹתָם m. *ſigillum.* חוֹתָמְךָ *ſigillum tuum.*
* חוֹתֶמֶת idem.
חתן. Hithp. הִתְחַתֵּן *affinitatem contrahere.* (begatten.)
[* חוֹתֶנֶת f. *ſocrus* a maſc. חוֹתֵן *ſocer.*]
חָתָן m. *gener, ſponſus.*
[חָתַת *conſternatus, fractus fuit.*]
חַת m. *terror, conſternatio.* cum affix. חִתְּכֶם *terror veſtri.*
* חִתָּה f. idem. in reg. חַתַּת.

LITTERA ט.

טָבַח *mactavit, decollavit, coxit.*
טֶבַח m. *mactatio.*
טַבָּח m. *ſatelles.* al. *Coquus.*
טָבַל *intinxit, immerſit.*
טָבַע *demergi, infigi.* (tief.) hinc
טַבַּעַת f. *annulus.*
טָהֵר *purum eſſe*, vel *fieri.* Pih. *purificare.* Hithp. *purgare, mundare ſe.*
טָהוֹר m. *purus, mundus.*
טוֹב *bonum eſſe*, hinc
טוֹב m. *bonus, bonum, præſtans, bene.* fœm. טוֹבָה reg. טֹבַת.
טוּב m. *bonitas, bonum.*

* טָחָה *jaculari.* (ταχὺς) Partic. מְטַחֲוִי *jaculantes.*
[טָחַן *moluit, commoluit.*]
[טחר · טְחָרִים *mariscæ.* a Masorethis positum pro עֲפָלִים.]
[טטף · טְטָפוֹת f. *frontalia.* Rad. Ar. טוף *circumire.*]
טיר · טִירָה f. *castellum, arx.* Rad. est טוּר *ordo,* quasi ædificium ordinatum.
טלא · טָלוּא m. *maculosus.* plr. טְלָאִים & אוֹת- Rad. proprie significat: *consuere ex multis pannis & coloribus.*
טָלַל *tegere, obtegere,* hinc
טַל m. *ros.*
טָמֵא *immundus, impurus fuit,* vel *factus est.* Pih. *vitiare, polluere, contaminare.*
[טָמֵא m. *pollutus, immundus, impurus.*]
טָמַן *abscondit, abdidit.*
[טָמוּן m. *absconditus, absconditum.* potest esse partic. Pah.]
מַטְמוֹן m. *reconditum, thesaurus.*
[טֶנֶא m. *corbis,* (teneo) cum aff. טַנְאֵךְ *corbis tuus.*]
טָעַם *gustavit, intellexit,* hinc
מַטְעַמִּים m. *cupediæ, cibus grati saporis.*
טָעַן *oneravit.*
טפף · טַף m. *pueri, parvuli.* Rad. Ar. *leniter incessit.* (tappen.)
[טָרַח *fatigavit, laboravit.* (drücken.) hinc
טָרַח *labor, molestia.* טָרְחֲכֶם *molestia vestra.*]
טֶרֶם *nondum, antequam.* בְּטֶרֶם idem. Rad. Arab. *repletus, completus fuit.*
טָרַף *laniavit, rapuit, prædatus est.* (er rafft.)
טָרָף m. folium *recens, avulsum.*

טֶרֶף m. *laniatio, præda.*
טְרֵפָה f. *diſcerptum, laniatum.*

LITTERA י.

יאל. הוֹאִיל *inducere animum, velle.*
יְאֹר m. *amnis, rivus.*
יָאַת *acquievit, conſenſit.* Fut. נֵאוֹת *acquieſcemus.*
[יבל. הוֹבִיל *agere, ducere, ferre,* hinc
[יְבוּל m. *proventus.*]
יְבֵם *fratris abſque liberis demortui uxorem ducere, levirare.*
[יָבָם m. *levir, mariti frater.*
יְבִמָה f. *glos, fratris uxor.* cum affixo יְבִמְתּוֹ *glos ejus.*]
יָבֵשׁ *aruit, exaruit.*
יַבָּשָׁה f. *arida* ſc. terra, *ſiccum.*
יגה. Hiph. הוֹגָה *mœrore affecit,* hinc
יָגוֹן m. *mœror.*
יָגַע *laboravit, defatigatus eſt,* hinc
[יָגֵעַ m. *feſſus, defatigatus.*]
יְגִיעַ m. *labor, facultates.*
[יָגֹר *timuit, metuit.*]
יְגַר m. *cumulus, acervus.* vox Chald.
יָד c. *manus; ripa, latus, ſpatium,* reg. יַד, dual. יָדַיִם, plr. יָדוֹת partes, vices, reg. יְדֵי.
[יָדִיד m. *dilectus.*]
יָדָה *jecit, projecit.* Hiph. הוֹדָה *confiteri, celebrare.*
יָדַע *ſcivit, cognovit, agnovit, obſervavit.* (idea.)
דַּעַת f. *cognitio, ſapientia, prudentia.*
[יִדְּעֹנִי m. *dæmon, dæmonium.* al. *ariolus.*]
מַדּוּעַ *quare?*
יְהַב Chald. *dare,* hinc in Imperat. הַב, & cum ה parag. הָבָה *da, cedo, agedum.*

יוֹם m. *dies*. הַיּוֹם *hodie, jam*. plr. יָמִים reg. יְמֵי & יְמוֹת, Rad. Arab. *per diem extitit*.

[יוֹמָם *interdiu*.]

* יָזַם *cogitare*. (ἴσημι)

יזע * יֶזַע m. *sudor*, hinc

* זֵעָה f. *sudor*, reg. זֵעַת, alii deducunt a זוּעַ *movere se*.

יָחַד *adunatus fuit*.

יָחִיד m. *unicus*, *unigenitus*.

יַחַד *simul*, *una*. cum ו parag. יַחְדָּו aliquando יַחְדָּיו, *pariter*, *simul*.

יְחֵל *speravit*, *exspectavit*.

יָחַם *caluit*, *incaluit*.

חֵמָה, *calor animi*, *ira*, *excandescentia*. [*venenum*] in reg. חֲמַת.

יָטַב *bene esse*, *bonum esse* vel *videri*. in infinit. Hiphil. [הֵיטֵיב vel הֵיטֵב *bene*, *optime*.]

מֵיטָב m. *bonum*, *optimum*.

יַיִן m. *vinum*. cum affix. מִיֵּינוֹ *à vino suo*.

יכח Hiph. הוֹכִיחַ *arguit*, *objurgavit*; *demonstravit*, *adjudicavit*.

יָכֹל *potuit*, *prævaluit*.

יָלַד *generavit*, *genuit*, *peperit*.

יֶלֶד m. *puer*, *natus*. fœm. יַלְדָּה *puella*.

* וָלָד *proles*.

יְלִיד m. *natus*.

מְיַלֶּדֶת f. *obstetrix*. aliis est partic. pihel.

מוֹלֶדֶת f. *generatio*, *proles*; *cognatio*. מוֹלַדְתִּי *cognatio mea*.

תּוֹלְדוֹת f. *generationes*.

יָלַךְ *ivit*, *ambulavit*. לָלֶכֶת *ad eundum*. לְכָה *age*. לְכוּ *agite*.

[יָלַל Hiph. הֵילִיל *ejulavit.* (heulen.) hinc
יֶלֶל m. *ejulatus.*]

ימם · יָם *mare*, *occasus.* plr, יַמִּים *oceanus.* Rad. Arab. *in mare projectus est.*
* יְמִים m. *muli*, *hinni.*

ימן · יָמִין f. *dextra*, *latus dextrum.*
הֵימִין *dextram petere*, *ad dextram abire.*
[תֵּימָן m. *auster*, *meridies*, quasi plaga dextra.]

[יָנָה oppressit.]
יוֹנָה f. *columba.*

ינה · הִנִּיחַ alicubi *reliquit*, *deposuit.*

יָנַק *suxit.* (jung.) Hiph. הֵינִיק *lactavit.* part. מֵינֶקֶת *nutrix.*

[יָסַד *fundavit*, hinc
מוֹסָדוֹת f. *fundamenta.* in reg. formæ masc. מוֹסְדֵי.]

יָסַף *addidit*, *adjecit.*

[יָסַר *castigavit*, *erudivit.*]
[מוּסָר m. *castigatio*, *eruditio*, *disciplina.*]

יָעַד *convenire facere*, *constituere*, hinc
מוֹעֵד m. *locus* aut *tempus constitutum*, [*conventus solennis.*]

יַעַן *propter*, *propterea*, *eo quod*, יַעַן אֲשֶׁר *quia*, *ut.* יַעַן כִּי *quia.* Alii referunt ad עָנָה.

[יָעַץ *consuluit*, hinc
עֵצָה f. *consilium.* plr. עֵצוֹת.]

[יַעַר m. *sylva.* Rad. Arab. *fremuit.*]

יָפָה *pulchrum esse*, hinc
יָפֶה m. *pulcher*, reg. יָפֶה fœm. יָפָה *pulchra*, reg. יָפַת.

[יפע, Hiph. הוֹפִיעַ *splenduit*, *illuxit.*]

[יפת, מוֹפֵת m. *prodigium*, *portentum.*]

יָצָא *exivit, egressus est, progressus est.* (ziehen.) Hiph. הוֹצִיא *eduxit, protulit.*

[מוֹצָא m. *egressus, pronunciatum.*]

[צֵאָה f. *stercus, excrementum.*]

יצב. Hiph. הִצִּיב *statuit, constituit.* Niph. *stare, præesse.* מַצֵּבֶת, מַצֶּבֶת f. *cippus, statua.*

יצג. Hiph. הִצִּיג *stitit, posuit, reliquit in loco.*

יצע. Hiph. הִצִּיעַ *substravit, stravit,* hinc יְצוּעַ m. *stratum.*

יָצַק *fudit, effudit.*

יָצַר *finxit, formavit,* (zieren.) in fut. kal habet quoque significationem ex צוּר & construitur cum ל · וַיֵּצַר לוֹ & *arctum erat ei.*

יֵצֶר m. *figmentum, fictum, cogitatum.*

[יֶקֶב m. *lacus, torcular.* Rad. Arab. *cavum, depressum esse.* (Kuffe.)]

[יָקַד *arsit, exarsit.*

יקה · יְקֻהָה f. *obedientia.* Rad. Arab. *dicto audiens fuit, paruit, obediens fuit.*

יָקַע *avulsit se, recessit.*

יָקַץ *evigilavit, expergefactus est.*

יָקַשׁ *laqueum tendere, ponere.* Niph. *illaqueari.*

[מוֹקֵשׁ m. *laqueus, tendicula.*]

יָרֵא *timuit, metuit.*

יִרְאָה f. *timor, reverentia.* reg. יִרְאַת.

מוֹרָא m. *reverentia, timor.*

יָרַד *descendit.* Hiph. הוֹרִיד *descendere fecit,* deduxit.

יָרָה *jecit, jaculatus est.* Hiph. הוֹרָה *projecit, monstravit, docuit.*

[יוֹרֶה m. *pluvia prima, tempestiva.*]

תּוֹרָה f. *doctrina, lex.*

יָרֵחַ m. *luna.* (Jahr.)

[יֶרַח m. *mensis.* plr. יְרָחִים *menses.*]

יֶרֶךְ f. *femur, latus.* in reg. usus poscit יָרֵךְ Rad. Ar. *in latere recubuit.*

יַרְכָּה f. *latus.*

יָרַע *malum esse*, vel, *videri.*

[יָרַק *spuit, exspuit.* Ar. *fronduit, frondosa fuit arbor.*]

יָרֵק m. *viride, viriditas*, in olere & arboribus.

[יֶרֶק m. *olus*, scil. sativum.]

[יַרְקוֹן m. *rubigo, pallor.*]

יָרַשׁ *hæreditavit, possedit.* Niph. *pauperem fieri.* Hiph. hæreditare fecit, [*expulit.* Pih. *depavit, consumpsit.*]

[יְרֻשָּׁה f. *hæreditas, possessio.*]

[מוֹרָשָׁה f. *hæreditas.*]

תִּירוֹשׁ m. *mustum.*

יָשַׁב *sedit, habitavit, mansit, regnavit.* Hiph. *collocavit.*

מוֹשָׁב m. *habitatio, sedes.*

תּוֹשָׁב m. *advena, inquilinus.*

יֵשׁ, ישׁ *est, sunt.* Rad. Ar. איש. *firmus fuit, valuit.* (ἐστὶ, esse.)

יָשַׁם *desolatus fuit.*

[יְשִׁימוֹן m. *solitudo, desertum.*]

יָשַׁן *dormivit.* [Niph. נוֹשַׁן *veterascere.*]

שֵׁנָה f. *somnus.* שִׁנָּתִי *somnus meus.*

[ישע. Hiph. הוֹשִׁיעַ *salvavit, salvum præstitit.* (Jesus)]

יְשׁוּעָה f. *salus, auxilium.*

[יָשַׁר *rectum esse, facere.* hinc

יָשָׁר *rectus, gratus.*]

[יֹשֶׁר m. *rectitudo*, æquitas.]

[מִישׁוֹר m. idem, & *planities.*]

[יָתֵד f. *clavus, paxillus.*]

[יָתוֹם, יתם m. *pupillus.*]

יתר. Hiph. הוֹתִיר *reliquum facere, eximium habere.* Niph. *reliquum fieri, remanere.* (weiter.)

יֶתֶר m. *eximium*, *excellentia*. [*reſiduum*, *reliquum*.]

LITTERA כ

כ Littera præfigitur nominibus & infinitivis, & ſignificat *ſicut*, *ſic*, *circa*, *poſt*, *poſtquam*, *juxta*, *quum*.

כָּאַב *doluit*, *dolore affectus fuit*.

כָּבַד *gravem eſſe*, vel, *fieri*, *aggravare*; *glorioſum eſſe*, *honorari*.

כָּבֵד m. *gravis*, *dives*.

כָּבוֹד m. *honor*, *gloria*, *præſtantia*.

כָּבַס *lavit*, *abluit*.

כבר. ſignificationem habet *magnitudinis* & *multitudinis*, hinc

כִּבְרָה f. *milliare*, a magnitudine, reg. כִּבְרַת.

כָּבַשׁ *ſubegit*, *ſubjecit*.

כִּבְשָׁן m. *furnus*, *fornax*.

כֶּבֶשׂ m. *agnus*. plr. כְּבָשִׂים in fœmin. כִּבְשָׂה *agna*. plr. כְּבָשׂוֹת Rad. Arab. *quæſtum facere*.

כדד. כַּד m. *cadus*, *hydria*, *urceus*. Rad. Ar. *haurire aquam putei*. כַּדֵּךְ *hydria tua*.

כֹּה *ſic*, *ita*; *hic*.

כָּהָה *caligare*, *hebeſcere*.

[כִּהֵן *ſacerdos factus eſt*, *ſacerdotem egit*.]

כֹּהֵן m. *miniſter interioris admiſſionis*, *ſacerdos*, *gubernator*. plr. כֹּהֲנִים. (kûhn.)

כֹּוחַ vel כֹּחַ m. *vires*, *robur*. כֹּחִי *vires meæ*. Rad. Ar. *ſubigere*, *pugnando vincere*.

כּוּל *menſus eſt*, *continuit*. Pih. כִּלְכֵּל *ſuſtentavit*, *ſuſtinuit*.

כּוּן aptavit, direxit. Niph. נָכוֹן *paratum*, *fixum eſſe*. Hiph. *parare*, *confirmare*. (er kan.)

כֵּן m. *rectus*, *rectum*. plr. כֵּנִים *probi*, *integri*.
כֵּן *sic*, *similiter*. לָכֵן *propterea*, *tamen*. עַל־כֵּן *ideo*, *propterea*.
כֵּן *basis*, *sedes*, *locus*. aff. כִּנִּי *locus meus*.
כּוֹס f. *calix*, *poculum*. [*Bubo*, Boch. *truo*.]
[כּוֹר m. *catinus*, *fornax*.]
כָּחַד *celavit*, *abscondit*.
כָּחַשׁ *mentiri*, *falso negare*.
כִּי *nam*, *quia*, *certe*, *quandoquidem*, *quamvis*, *quod*, *quum*, *sed*, *an?* *ut*. כִּי אִם *nam*, *quodsi*, *sed*, *nisi*, *siquidem*, *quod*. כִּי־עַל־כֵּן, *nam*, *nam ideo*. עַל כִּי *quia*. עַד כִּי donec. הֲכִי *an quia?* al. *vere*.
[כִּיס *crumena*, *marsupium*. (Kiſte.)]
[כָּכָה *sic*, hinc
כָּכָה *sic*, *ita*.]
ככב. כּוֹכָב *stella*. Rad. Arab. *micare*, *fulgere*. plur. כּוֹכָבִים, reg. כּוֹכְבֵי.
כִּכָּר f. *orbis*. (kicheren.) *planities*, *regio*. (χώρα.) *talentum*.
כָּלָא *continuit*, *inclusit*, *cohibuit*. (κωλύω.)
[כִּלְאַיִם m. *heterogenea*, *varia*.]
[כֶּלֶב m. *canis*. (kleffen, i. e. bellen.)]
כָּלָה *perfectum esse*, *finiri*, *deficere*. Pih. *absolvere*, *finire*, *consumere*.
[כָּלֶה *deficiens*, *contabescens*. plr. כָּלוֹת.]
כָּלָה m. *totum*, *consummatum*, *absolutum*, *consummatio*, *omnino*.
[כִּלָּיוֹן m. *consumtio*. reg. כִּלְיוֹן.]
[כִּלְיוֹת f. renes. reg. כִּלְיוֹת.]
כְּלִי m. *instrumentum*, *vas*; [*vestimentum*] plr. כֵּלִים reg. כְּלֵי.
כָּלַל *consummavit*, *perfecit*. (καλλίων.) hinc

כליל

[כָּלִיל m. *totum*, *holocauſtum*.]
כַּלָּה f. *ſponſa*, *nurus*.
כֹּל *omnis*, *omne*, *ullus*, *totus*, *omnis generis*.
[כמס. * כָּמַס *reconditum*, *abſconditum*.]
כמר. Niph. נִכְמַר *æſtuavit*, *incaluit*. (cremo.)
[כנע. Hiph. הִכְנִיעַ *humiliavit*, *depreſſit*. (knien.)]
כְּנַעֲנִי m. *mercator*. al. *Canaanæus*.
כָּנָף c. *ala*, *ora*. reg. כְּנַף plr. reg. כַּנְפֵי & כַּנְפוֹת.
כנר. כִּנּוֹר m. *Cithara*. (knarren.)
כִּסֵּא m. *ſella*, *ſolium*, *thronus*.
כָּסָה *texit*, *occultavit*, *opertus eſt*.
כְּסוּת f. *tegmen*, *tegumentum*.
מִכְסֶה m. *tegmen*, *operculum*.
כָּסַף *deſideravit*, *expetivit*.
כֶּסֶף m. *argentum*, *pecunia*. כַּסְפִּי *argentum meum*.
[כָּעַס *ægre tulit*, *indignatus fuit*. Pih. *irritare*, *ægre facere*.]
[כַּעַס m. *ægritudo*, *indignatio*.]
כָּפַל *duplicare*. (kuplen.) hinc
מַכְפֵּלָה f. *duplicatura*.
כָּפַף *curvavit*, *incurvavit*, hinc
כַּף f. *cavum*, *manus*, *acetabulum*; *planta* ſc. pedis. כַּפַּי *manus meæ*.
כָּפַר * *inducere tectorio*, *pice obducere*. Pih. *expiare*.
כֹּפֶר m. * *tectorium*, *pix*; *lytrum*.
כרב. כְּרוּב plr. כְּרוּבִים *cherubim*, *angeli*. Rad. Syr. *ſimilem eſſe*; *arare*.
כָּרָה *fodit*, *effodit*; *emit*, *comparavit*.
כֶּרֶם m. *vinea*. Rad. Thalm. *colligere* (*meracus*, litteris inverſis.) plr. כְּרָמִים.
כָּרַע *demiſit ſe*.
כרר. Pih. כִּרְכֵּר *ſubſiliit*, *ſaltavit*, hinc

[כֶּר m. *pascuum*, *agnus*, plr. כָּרִים.]
* כֶּר m. *clitellæ.*

כָּרַת *excidit*, *secavit*, *amputavit*; (kurz.) cum voce כָּרַע *pepigit.*

[כְּרִיתוּת f. *repudium*, *divortium.*]

כֶּשֶׂב m. *agnus*, *ovis.* plr. כְּשָׂבִים.

כשד · כַּשְׂדִּי m. *Chaldæus.* plr. כַּשְׂדִּים.

[כָּשָׂה *texit*, *obtectus est.* idem, quod כָּסָה.]

[כָּשַׁף *præstigiis usus est.* Part. מְכַשֵּׁף *incantator*, *præstigiator*, al. *arcanorum revelator*, a rad. Arab. *detegere*, *revelare.*]

[כָּתַב *scripsit*, *inscripsit.*]

[מִכְתָּב m. *scriptura*, *scriptum.*]

כתן · כְּתֹנֶת & כִּתֹּנֶת f. *tunica.* plr. reg. כְּתֹנוֹת & כִּתֹּנוֹת. (Kutten.)

[כָּתֵף f. *humerus*, *scapula*, *latus.* Rad. Ar. & Chald. *bajulare.*

[כָּתַת *tutudit*, *cudit*, *contudit.*]

LITTERA ל.

ל est nota Dativi, & præterea varias habet significationes, ut אֶל, a quo originem traxisse videtur; significat enim *ad*, *coram*, *cum*, *de*, &, *ex*, *in*, *post*, *quum*, *secundum*, *ut.* &c.

לָא *non*, *neque*, *nemo.* הֲלֹא *nonne?*

לָאָה *defatigari*; *molestè*, *ægre ferre.* (λύω.)

לְאַט vide אַט.

לאך · מַלְאָךְ m. *angelus*, *legatus.* Rad. Ar. & Æthiop. *mittere.*

מְלָאכָה & מְלֶאכֶת f. *operatio*, *opus*, *res agenda.*

לְאֹם vide in אֹם.

לבא · לָבִיא m. *leo immanis.* Rad. Ar. *multum cibi expetere.* (Leüwe.)

לֵב m. *cor, animus.* (Lieb.) plr. לְבָבוֹת Rad. Syr. *animavit.*

לֵב idem. לִבִּי *cor meum.*

לְבַד vide in בדד.

לָבַן *lateres formare.* Hiph. הִלְבִּין *exalbescere, dealbare.* fut. אַלְבִּין.

לָבָן m. *albus, album.* reg. לִבֵּן quasi a לָבֵן plr. f. לְבָנוֹת.

לִבְנָה m. *populus alba,* arboris species.

לְבֵנָה f. *later,* ab albedine. plr. לְבֵנִים.

לָבַשׁ *induit, vestivit se.* (labes.)

לְבוּשׁ m. *vestitus, vestimentum.*

לָהָה *laboravit, defecit, defatigatus est.* al. *furit, insanivit.*

[לָהַט *arsit, flammavit.*]

* לַהַט m. *flamma,* i. e. *fulgor.* (Liecht.)

לוּ *si, utinam, fortassis.* לוּלֵא vel לוּלַי *nisi.* ex לוּ & לֹא.

לָוָה [*mutuum accipere, mutuari.*] *adhærescere.* Hiph. *mutuare, mutuo dare.* (Lieben.)

* לוּז m. *corylus.* Boch. *amygdalus.* Rad. לוּז *recedere,* quia cortices ab amygdalo facile recedunt.

[לוּחַ m. *tabula.* plr. לְוָחוֹת & לוּחוֹת Rad. Ar. *intueri.*]

לוּט *involvit, operuit,* hinc

לוֹט m. *ladanum.* al. *stacte.* al. *mastiche.*

לוּן *pernoctare.* (luna.) Niph. *murmurare.*

מָלוֹן m. *diversorium, locus pernoctandi.*

לוּץ *illudere, irridere.* Hiph. idem & *interpretari.* hinc

מֵלִיץ m. *interpres.*

לוּשׁ *depsit, subegit.*

לז. הַלָּז *ille, iste, illa, ista.* hinc

הַלָּזֶה *ille.*

[לְחִי · לחה f. *gena, maxilla.* dual. לְחָיִם. Rad. Arab. *barbatus evasit.*]

לח · לחח לַח m. *viridis, succosus, recens.* Rad. Ar. & Rabb. *humidum esse.* (eine Lache.)

[* לֵחַ m. *viror, succus, humiditas.*]

[לָחַם *vesci, pugnare, oppugnare.*]

לֶחֶם m. *panis, cibus.*

מִלְחָמָה & מִלְחֶמֶת f. *bellum, prælium.*

[לָחַץ *compressit.* hinc

לַחַץ m. *pressura, oppressio.*]

לָטַשׁ *cudit, acuit.* (טלא.)

לַיִל m. *nox,* cum ה parag. לַיְלָה plr. לֵילוֹת. Rad. Ar. *noctem ingressus est.*

[לָכַד *cepit, occupavit.*]

[לָמַד *discere, assuescere.* Pih. *docere.*]

לעט. Hiph. * הִלְעִיט *gustandum præbere.* al. *multiplicare, multum dare.*

[לַעֲנָה · לעז f. *absinthium.* Rad. Arab. *abegit.*]

לפד · לַפִּיד m. *lampas, fax.*

לָקַח *cepit, accepit, abstulit.*

[לֶקַח m. *doctrina acceptabilis.*]

לָקַט *legit, collegit.* (lectio.)

[לָקַשׁ *vindemiavit.* Syr. *tardavit,* hinc

מַלְקוֹשׁ m. *pluvia serotina.*]

לשן · לָשׁוֹן c. *lingua, sermo.* (Lesen.)

LITTERA מ

מ præfigitur per (.) & dages, & significat *a, ab, apud, cum, ex, in, intra, ne, per, præ, propter, ut,* &c.

מְאֹד *valde, admodum.* [*vires, facultates.*] Rad. Ar. מדד *extendit, produxit.*

מֵאָה c. *centum.* reg. מְאַת plr. מֵאוֹת dual. מָאתַיִם *ducenti.* Rad. Arab. *extendit, dilatavit.*

מאם. מְאוּמָה *aliquid, quicquam.*

מָאַן *renuit, abnuit, recusavit, noluit.*

מְאֵרָה vide in ארר.

[מְגַד m. *præstantia, res pretiosa.* Rad. Arab. *gloria excellere.*]

מִגְדָּנוֹת f. *res pretiosæ.*

מָגַן *dedidit, tradidit.*

[מָדַד *mensus est, mensuravit.*]

מַדְוֵעַ vide in יָדַע.

מָה, מַה vel מֶה, *qui, quæ, quid, quod, quàm, quomodo?* מַה־זֹּאת, מַה־זֶּה *quare hoc?*

לָמָּה vel לָמָה *quare? לָמָּה זֶּה quid ita?*

כַּמָּה *quamdiu, quot?*

מהה. Hithp. הִתְמַהְמֵהַּ *tergiversari, cunctari.*

מָהַר *dotare.* Pih. *festinare.*

מֹהַר m. *dos.*

[מַהֵר *cito, celeriter.*] alias est imperat. Hiph. significans *festina.*

[מְהֵרָה *cito, festinanter.*]

[מוּט *inclinari, vacillare* (motus.)]

מוּל *circumcidere.* Fut. Niph. יִמּוֹל *circumcidetur.*

[מוּל, מוֹל, *versus, e regione, apud, coram.*]

[מוּם m. *macula, vitium.* (μῶμος.)]

[תְּמוּנָה, מון f. *species, forma.* Rad. Arab. *surrogatus est illi, ejus vicem subiit.*]

מוּת *mori.* Pih. & Hiph. *occidere, interficere.*

מֵת m. *mortuus,* plr. מֵתִים. (matt.)

מָוֶת m. *mors.* reg. מוֹת.

[מוּז. * מָזֶה plr. reg. מְזֵי *exhausti, consumti.* Majus vult a Rad. Chald. אזה, quæ significat *succendere, accendere, consumi.*]

מזר

[מזר· מַמְזֵר m. *ſpurius*, *nothus*. (miſer.)]
מָחָה *ferire*, *percutere*; *delere*. (μάχη.)
[מָחַץ *percuſſit*, *depreſſit*.]
מָחָר *cras*, *craſtinum*. Rad. Ar. *delectum habere*, *ſeligere*.
מָחֳרָת f. *poſtriduanum*. מִמָּחֳרָת *poſtridie*.
[מְחִיר m. *pretium*.]
מַטָּה, מִטָּה vide in נָטָה.
[מָטָר m. *pluvia*. (mador.)]
הִמְטִיר *pluere*, *pluviam demittere*.
מִי *quis*, *qui*, *quæ*. לְמִי *cujus*, *cui*?
מַיִם m. *aquæ*. reg. מֵי plr. מֵימֵי Rad. Arab. *nitidus fuit*, *nituit*.
מִין m. *ſpecies*. Rad. Ar. ad מון. (eine Mine.)
מָכַר *vendidit*, *tradidit*. (kram.)
* מְכֵרָה plr. מְכֵרוֹתֵיהֶם Gen. XLIX, 5. quidam vertunt *pugiones eorum* quaſi a μάχαιρα. alii *conventiones*, al. *machinationes*, a Rad. Arab. quæ ſignif. *machinari*, alii *arma* a כָּרַר *fodere*.
[מִמְכָּר m. *res vendita*.]
מָלֵא *plenum eſſe*, *impleri*. Pih. *implevit*, *plene ſecutus eſt*. (μᾶλλον.)
מָלֵא m. *plenus*. plr. מְלֵאִים. fœm. מְלֵאָה [*plenitudo*.] *plena*. plr. מְלֵאוֹת.
מְלֹא m. *plenitudo*, *multitudo*.
מֶלַח m. *ſal*.
מלט. Niph. נִמְלַט *evaſit*, *effugit*. Pih. *eripuit*, *liberavit*.
מָלַךְ *regnavit*, *rex factus eſt*. (clemens.)
מֶלֶךְ m. *rex*, plr. מְלָכִים.
מַמְלָכָה, מַמְלֶכֶת f. *regnum*, *regia dignitas*.
מָלַל *verba fecit*. Pih. *dixit*, *locutus eſt*.
* מְלִילוֹת f. *ſpicæ*, *ariſtæ*. Rad. Chald. *fricare*.
מִן *a*, *ab*, *ex*, *præ*, *magis*, *de*. לְמִן *a*, *inde*. מִמֶּנּוּ *ex eo*, *ex eis*; *à nobis*.

מָנָה *numeravit.* Pih. *definivit, conſtituit.*
מִנִּים m. *vices.* (munus.)
[מָן m. *manna.*]
מנח. מִנְחָה f. *munus, donum, oblatio.* Rad. Ar. *donavit.*
מָנַע *prohibuit, impedivit.* (minuo.)
[מָסַס *liquefecit, diſſolvit.* Hiph. *liquefacere.*]
מַס m. *tributum.* (muß.)
[* מִסָּה. reg. מִסַּת *portio, indictio.* al. *ſufficientia.* al. *tributum.*]
מעה. מֵעַיִם m. *viſcera.* Rad. Ar. *extendit ſe; ſonuit.*
מָעַט *parum eſſe, minui,* hinc
מְעַט *parum, ſenſim, paulatim, pauci.* הַמְעַט *an parum.* [*minimum.*] כִּמְעַט. *parum abeſt quin, fere.*
[מָעַל *prævaricatus eſt.* (malus.)]
מען. לְמַעַן *propter, propterea, ut.* לְמַעַן אֲשֶׁר *ut, quod.*
מָצָא *invenit, aſſecutus eſt.*
מָצַץ *exprimere, exſugere,* hinc
מַצָּה f. *azymum, infermentatum.* plr. מַצּוֹת.
מַקֵּל m. *baculus.* rad. videtur eſſe קָלַל *levem eſſe.* plr. מַקֵּלוֹת.
מָרַד *rebellavit.* (mörden.)
[מָרָה *immorigerum, contumacem eſſe.* (murren.)]
[מְרִי m. *inobedientia, rebellio.*]
מָרַר *amarum eſſe.* Pih. *exacerbare.*
מַר m. *amarus, amaritudo.* fœm. מָרָה.
* מָרָה f. *amaror.* reg. מָרַת.
[מְרֹרָה f. *amaror, amarum,* plr. מְרֹרוֹת.]
[מְרִירִי m. *amarus.*]
מָשַׁח *unxit.* (Meſſias.)
מָשַׁךְ *traxit, extraxit.*
מָשַׁל *poteſtatem habuit, dominatus eſt.* Niph. *aſſimilari.*

מֶמְשָׁלָה, מִמְשֶׁלֶת f. *dominatio, dominium.*
[מָשָׁל m. *parabola, similitudo, proverbium.*]
מֶשֶׁק vide in שָׁקַק.
מָשַׁשׁ *palpavit, contrectavit.*
מתה. מְתִים m. *homines.* reg. מְתֵי.
מָתַח *extendit,* hinc
אַמְתַּחַת f. *saccus.*
מָתַי *quando?* עַד מָתַי *quamdiu? quousque?*
מתן. מָתְנַיִם m. *lumbi.* Rad. Arab. *firmus fuit.*

LITTERA נ

נָא *quæso, obsecro; nunc, utique.* (nn.)
נאם. נְאֻם *ait, dictum.* (nomen.)
[נָאַף *mœchari, adulterari.*]
[נָאַץ *rejecit, sprevit, contemsit.* Pih. *irritavit.*]
נָבָא *prophetavit.* Rad. Ar. *eminuit, excelluit, prophetavit.* hinc
נָבִיא m. *propheta.*
נבט. נִבַּט *intuitus est, attente perpendit.* Est vel in Niph. vel in Pih.
[נָבַל *marcescere, stulteſcere.* Pih. *vilipendere, infamia afficere.*]
[נָבָל m. *stultus, flagitioſus.* (nebulo.)]
נְבָלָה f. *stultitia, flagitium.*
[נְבֵלָה f. *cadaver.* reg. נִבְלַת.]
מַבּוּל m. *diluvium.*
נֶגֶב m. *regio auſtralis, auſter, meridies.*
נגד *coram, juxta.* כְּנֶגְדּוֹ *juxta ipſum.* לְנֶגֶד *coram, ante, in conſpectu.* מִנֶּגֶד *ex adverſo, e regione, a coram.* Rad. Ar. *manifeſta & clara res fuit.*
הִגִּיד *nunciavit, annunciavit, coram retulit.*
[נָגַח *cornu ferit.*]

נָגַע *tangere*, *attingere*. Pih. *tangere, percutere.*
נֶגַע m. *plaga.*
[נָגַף *percussit.* (pugno.) Niph. part. נִגָּף *percussus.*]
נָגַשׁ *accessit*, *appropinquavit.* (nächſter.)
[נָגַשׁ *exegit*, ſc. tributum aut debitum.]
[נָדַב *impulit*, *ſponte dedit*, hinc
נְדָבָה f. *oblatio voluntaria*; *ſponte.* reg. נִדְבַת.]
נָדַד *fugit*, *movit*, *receſſit.*
[נָדַח *impulit*, *propulit*, *de via depulit.*]
נָדַר *vovit.* (donare.)
נֶדֶר vel נֵדֶר m. *votum.* plr. נְדָרִים.
נָהַג *duxit*, *abduxit*, *proceſſit.* (gehen.)
נָהַל *egit*, *duxit*; *ſuſtentavit.*
נָהַר *fluxit*, *illuminavit.* (Harn.) hinc
נָהָר m. *fluvius*, *flumen.* reg. נְהַר dual. אֲרַם נַהֲרַיִם *Syria duorum fluviorum*, ſive inter duos fluvios, i. e. *Meſopotamia.*
[נוּב *provenire.* hinc
תְּנוּבָה f. *germen*, *proventus.* reg. תְּנוּבַת.]
נוּד *vagari*, *errare*, *agitari*; *condolere.* hinc
נָד m. *inſtabilis*, *vagus.* poteſt eſſe participium.
נוּחַ *requieſcere*, *ſubſiſtere.* (νὺξ.)
נִיחוֹחַ m. *acquieſcentia*, *fragrantia.*
מָנוֹחַ vel מָנֹחַ m. *quies*, *locus quieſcendi.*
מְנוּחָה vel מְנֻחָה f. *quies.*
נוּס *fugit*, *aufugit.* Hiph. *fugavit.*
נוּעַ *moveri*, *commoveri.* (νέω.) hinc
נָע m. *titubans*, *tremebundus.* poteſt eſſe participium.
[נוּף *ſtillavit.* Hiph. הֵנִיף idem & *agitavit*, *ventilavit.* (nubes.)]
נוּץ. Hiph. הֵנִיץ *floruit.* hinc

נִצָּה f. *flos.*

נזד. * Hiph. הֵזִיד *coxit.* (ſieden.) fut. וַיָּזֶד & *coxit.*

נָזִיד m. *coctum, puls.*

[נָזַל *fluxit, manavit.*]

נֶזֶם m. *monile, inauris.*

נָזַר *ſeparavit, abſtinuit,* hinc

נָזִיר m. *Naſiræus, eximius, ſeparatus.* reg. נְזִיר.

נָחָה *duxit, deduxit.* (Nachen.)

[נָחַל *hæreditavit, poſſedit.* Pih. *poſſidere fecit.* (lachen.)]

נַחֲלָה f. *poſſeſſio propria, hæreditas.*

נַחַל m. *vallis; rivus, flumen.*

נָחַם *pœnitentia affici; conſolationem accipere; conſolari.*

נָחַשׁ *auguratus ſum, obſervavi, expertus ſum.* part. [מְנַחֵשׁ *augur.*] (ſuchen.)

נָחָשׁ m. *ſerpens.*

נְחֹשֶׁת c. *æs, cuprum.*

נָטָה *tetendit, extendit, inclinavit.* (dehnen.)

מִטָּה f. *lectus.*

מַטֶּה f. *virga, baculus, tribus.* מַטֵּךְ *ſcipio tuus.*

[מַטָּה *deorſum, infra, inferne.* לְמַטָּה *deorſum.*]

נָטַע *plantavit.*

נָטַשׁ *miſſum facere, permittere.*

נִיז m. *filius.* (νεὰν.)

נֶכֶד m. *nepos,* & collective *poſteri.* (Kind.)

נכה. Hiph. הִכָּה *percuſſit, feriit* (*neco.*)

[מַכָּה f. *plaga.* plr. מַכּוֹת.]

נֹכַח *coram, e regione.* לִנְכַח *ante, e regione, pro, in conſpectu.*

נָכַל *machinatus eſt, fraudulenter egit.*

נָכַר *alienavit, tradidit; agnovit.* (cerno.)

נֵכָר m. *alienus, alienigena.*

נכרי

[נָכְרִי m. *peregrinus*, *alienus*.] fœm. נָכְרִיָּה plr. נָכְרִיּוֹת *alienæ*.

נְכֹת · נְכָאת *aromata*.

נָמַל *circumcidit*.

[נָסַג *retrocessit*. Hiph. *removit*.]

נָסָה *tollere*, significatio ex נשא. Pih. נִסָּה *tentavit*.

[מַסָּה f. *tentatio*. plr. מַסּוֹת.]

[נָסַח *amovit*, *abstulit*.]

נָסַךְ *fudit*, *unxit*, *libavit*.

נֶסֶךְ & נֵסֶךְ m. *libamen*, *fusile*.

[נָסִיךְ m. *libatio*, *libamen*.]

[מַסֵּכָה f. *fusura*, *fusile*, *tegumentum*.]

נָסַע *profectus est*, *recessit*.

מַסָּע m. profectio, iter. לְמַסָּעָיו *itineribus suis*.

נָעַל *oppessulavit*. hinc

נַעַל f. *calceus*, *calceamentum*, quasi pedem oppessulans.

[* מִנְעָל m. *calceus*, *calceamentum*.]

נָעַם *suavem*, *amœnum esse*. punctum term. in hoc verbo aliquando est (··) hinc נְעִמָה. (angenehm.)

נַעַר m. *puer*, *infans*, quia excutit jugum parentum. hinc forte vox Germ. **Narr.** in fœm. נַעֲרָה *puella*.

נְעוּרִים m. *pueritia*, *juventus*.

נָפַח *flavit*, *spiravit*.

נָפַל *cecidit*, *demisit se*, *prostravit se*, *irruit*. (fallen.)

נְפִילִים m. *gigantes*, prædatores, qui in alios irruebant.

נָפַץ *spargi*, *dispergi*, (zäpfen.)

נֶפֶשׁ c. *anima*, *mens*, *vita*, *corpus animatum*, *halitus*. (schnauben.) נַפְשִׁי *anima mea*. plr. נְפָשׁוֹת & semel נְפָשִׁים reg. נַפְשׁוֹת.

[נָץ m. *accipiter*. referri potest ad נָצָה (unnütz.)]

נצב. נָצִיב m. *statua*, *præsidium*. Rad. est. נָצַב vel potius נָצַב *stetit*. Ar. *fixit*.

[נָצָה *volavit*; *desolatus est*. Niph. *certavit*, *rixatus est*.]

נצל. Niph. נִצַּל *eripi*, *eripere se*. Hiph. *eripere*.

[נָצַר *servare*, *retinere*, *custodire*. (ranzen.)]

נָקַב *perforavit*, *determinavit*.

נְקֵבָה f. *fœmina*, *fœmella*.

נקד. נָקֹד m. *maculosus*, *punctis respersus*. plr. נְקֹדִים Rad. Ar. *punxit*, *separavit*.

נָקָה *mundus*, *purus fuit*. Metaph. *innocens*, *impunis fuit*.

נָקִי m. *vacans culpa*, *innocens*, *immunis*. plr. נְקִיִּים.

נְקִיּוֹן m. *innocentia*, *immunitas*. reg. נְקִיּוֹ.

נָקַם *ultus est*, *vindicavit*.

[נָקָם m. *ultio*, *vindicta*.]

[נָקַשׁ *impulit*. al. *illaqueavit*, *illaqueatus fuit*.]

נשא. Hiph. הִשִּׁיא *decepit*, *seduxit*.

נָשָׂא *tulit*, *accepit*, *sustulit*, *elevavit*, *abstulit*, *condonavit*.

נָשִׂיא m. *princeps*. reg. נְשִׂיא.

שְׂאֵת f. *acceptatio*, *condonatio*; *elatio*, *dignitas*.

[מַשָּׂא m. *onus*, *sarcina*, *prophetia*.]

מִשְׂאֵת f. *congiarium*, *ferculum*. reg. מִשְׂאַת. plr. מִשְׂאֹת. dages abest ob (:).

נָשַׁב *flavit*. Hiph. *flare fecit*, *abegit*. (schnauben.)

נשג. Hiph. הִשִּׂיג *attigit*, *assecutus est*.

נָשָׁה *oblitus fuit*; [*mutuo dedit*, *fœneravit*. Hiph. part. reg. מַשֶּׁה *creditum*.]

[מַשָּׁא m. *fœneratio*, *debitum*, *creditum*. in reg. fœm. מַשַּׁאת.]

נָשֶׁה m. *tendo*, qua acetabulo vicinus. Coccejus conjectat גִּיד הַנָּשֶׁה esse *musculum*.

נָשִׁים f. *fœminæ*, *uxores*, ab oblivione, aut, ut alii, ab אֱנוֹשׁ *homo* per aphæresin א.

נָשַׁךְ *momordit* [*fœneravit*, *in usuram dedit.*]

[נֶשֶׁךְ m. *fœnus*, *usura.*]

[נָשַׁל *exuit*, *exuit se*, *excussit.* (ſchellen.)]

נְשָׁמָה f. *ſpiritus*, *ſpiraculum*, *anima rationalis.* (Menſch.) Rad. Syr. Chald. & Ar. *ſpiravit*, *animatus fuit.*

[תִּנְשֶׁמֶת f. *monedula.* al. *veſpertilio.* al. *noctuæ ſpecies.*]

[נָשַׁף *flavit*, hinc נֶשֶׁף m. *tenebræ*, *crepuſculum.* (finſter.) & hinc

יַנְשׁוּף m. *noctua*, *bubonis ſpecies.*]

נָשַׁק *oſculatus eſt*; *armatus eſt.* (küſſen.)

[נֶשֶׁר m. *aquila.* Rad. Arab. *roſtro vellicare.* aut alia rad. *reviviſcere*, *revireſcere.*]

נָתַן *dedit*, *tradidit*, *poſuit*, *conſtituit*, *ſivit.* (dono.)

מִי יִתֵּן *quis dabit*, *utinam.*

מַתָּן m. *donum*, *donatio.*

מַתָּנָה f. idem reg. מַתָּנוֹת.

[נָתַץ *diruit*, *deſtruxit*, *evertit.* (Dützen.)]

[נָתַשׁ *evulſit*, *eradicavit*, *exſtirpavit.*]

LITTERA ס.

סְאָה f. *ſeah*, *ſatum.* plr. סְאִים.

[סָבָא *potare*, *inebriare ſe.* part. סֹבֵא *potor ebrioſus.* (ſauffen.)]

סָבַב *deflexit*, *circuivit*, *circumdedit.* (ſepio.)

סָבִיב m. *circuitus*, *circumquaque*, *circum.* מִסָּבִיב *circumquaque.* סְבִיבוֹת *circa*, *circum.*

סָבַךְ *implicari*, hinc

סֹבֶךְ m. *perplexum*, *perplexitas.*

סָבַל *portavit, bajulavit.* (labos.)

[סְגֻלָּה · סגל f. *peculium.* (ſigillum.) Rad. Chald. *peculium fecit.*]

סָגַר *clauſit, concluſit.* (ſicher.) in Hiph. [*tradidit.*]

סְהַר · סהר m. *carcer, turris* a forma, nam סַהַר *eſt rotunditas.*

סוֹד m. *arcanum, ſecretum, congreſſus.* Rad. Ar. *in aurem loqui.*

[סוּד *delibuit ſe, unxit ſe.*]

סוּס *equus.* Rad. Ar. *rexit, moderatus eſt.*

[סוּף *finiri.* (Pauſe.) hinc

סוּף m. *papyrus, alga.* יַם סוּף *mare algoſum, mare rubrum.*]

סוּר *receſſit, divertit.* Hiph. *amovit.* (rus.)

[סָרָה f. *receſſio, contumacia, apoſtaſia.*]

סוּת f. *pallium, tegumentum* pro כְּסוּת vide כָּסָה. per aphæreſin.

[סות · הֵסִית *incitavit, ſeduxit.*]

סָחַר *vagari, circuire, negotiari.* (ſchachern.)

סוֹחֵר m. *negotiator, mercator.* (ein Sucher.)

סָכַךְ *texit, ſe contexit,* hinc

סֻכָּה f. *tugurium, tabernaculum.* plr. סֻכּוֹת.

סָכַל *ſtultum facere, infatuare.* Hiph. *ſtulte, imprudenter agere.*

[סָכַן *utilitatem procurare, utilem eſſe.* (κῆνσος.) hinc

* מִסְכֵּנוּת f. *frugalitas, parcitas.* al. *penuria.*]

סָכַר *incluſit, obturavit.* (ſicher.)

[סכת. Hiph. * הַסְכֵּת *attende, auſculta.* (ſacht.)]

[סָלַח *condonavit, remiſit.* (ſeelig.)]

סָלַל *exaggeravit, viam munivit; exaltavit.* (Saal.) hinc

סֹל m. *caniſtrum.* plr. סַלִּים.

* סֻלָּם m. *scala*, quia applicata sursum tendit. alii statuunt radicem סלם.

[סֶלַע · סלע m. *petra*. Rad. Arab. *fissuris laboravit*. (Glas.)

[סָלַף *intricavit*, *pervertit*. (falsch.)]

סֹלֶת f. *simila*, *farina purissima*. Rad. Arab. *absterſit*, *mundavit*.

סָמַךְ *fulcivit*, *imposuit*; *irruit*, *obsedit*.

[סֶמֶל & סֵמֶל m. *simulacrum*, *forma*, *similitudo*.]

[סַנֵּה m. *rubus*. Rad. Ar. *siccitatem pati*.]

סַנְוֵר m. *cæcitas*, *obtenebratio oculorum*. plr. סַנְוֵרִים. Rad. Chald. *excæcavit*.

[סְנַפִּיר m. *squamæ*, vel *pinnæ* piscium.]

סָעַד *firmavit*, *fulsit*.

מִסְפּוֹא · ספא m. *pabulum*. Radix quibusdam videtur eadem, quæ סָפָה *addere*.

סָפַד *planxit*, *planctum egit*.

מִסְפֵּד m. *planctus*.

סָפָה *consumi*, *deficere*; *consumere*, *auferre*; [*addere*, *conjungere*.]

[סָפַן *contabulare*, *incrustare*, *tegere*. pro ס adhibetur ש Deut. XXXIII, 19.]

סָפַר *numeravit*, *narravit*. (Ziffer.)

סֵפֶר m. *liber*, *genealogia*.

מִסְפָּר m. *numerus*, *enumeratio* מְתֵי מִסְפָּר *homines numeri*, i. e. *pauci*.

[סָקַל *lapidavit*. Pih *lapidibus petere*, & *evacuare lapidibus*. (Kieſel.)]

סָרִיס · סרס m. *eunuchus*, *aulicus*. reg. סְרִיס plur. סָרִיסִים reg. סְרִיסֵי & סְ׳. Rad. Ar. & Syr. *castravit*, *extirpavit*, *evulsit*.

[סָרַר *refragatus est*, *contumax fuit*.]

סָתַם *obturavit, occluſit.*

סָתַר. Niph. נִסְתַּר *latuit, abſcondit ſe.* Hiph. *abſcondit, occultavit.* (myſterium.)

[סֵתֶר m. *occultum, latibulum.* בַּסֵּתֶר *in occulto, clam,* eſt a סָתַר.]

[* סְתָרָה f. *protectio, latebra.*]

LITTERA ע.

עָבַד *opus fecit, ſervivit, coluit.*

עֶבֶד m. *ſervus.* plr. עֲבָדִים reg. עַבְדֵי.

עֲבוֹדָה f. *opus, ſervitus.*

עֲבָדָה f. *familia, multitudo ſervorum.*

[עָבָה *craſſus factus, obeſatus eſt.*]

[עָבַט *pignus dare, mutuum accipere.* (haſſten.)]

[עֵבוֹט m. *pignus.*]

עָבַר *proceſſit, tranſivit.* Hiph. *tranſire fecit, traduxit.* Hith. *excanduit, ira percitus fuit.*

עֵבֶר m. *tranſitus, latus, cis, trans.* (über.)

בְּעֵבֶר *cis, trans, juxta.* מֵעֵבֶר *ultra.*

אֶל־עֵבֶר *ultra.*

עִבְרִי m. Hebræus. plr. עִבְרִים f. עִבְרִיָּה.

עֶבְרָה f. *excandeſcentia, ira exuberans.*

מַעְבָּר m. *locus tranſitus, vadum.*

בַּעֲבוּר *propter,* ut. בַּעֲבוּר אֲשֶׁר *ut.*

עָגַב *libidinoſe adamare.* hinc

עוּגָב vel עֻגָב m. *organum muſicum.*

עגל. עָגוֹל *rotundus,* (Kugel.) Rad. Syr. *volvit,* hinc

עֶגְלָה f. *plauſtrum, currus.*

[עֵגֶל m. *vitulus.*] fœm. עֶגְלָה *vitula.*

עַד *ad, uſque ad, donec, dum,* בְּעַד *pro, per, poſt, propter, circa.* עַד donec. עַד אֲשֶׁר *uſque dum.* עַד אֲשֶׁר אִם *antequam.* עַד הֵנָּה *illuc.* עַד כִּי donec. עַד מְאֹד *valde, ſupra modum.*

עדה

עָדָה *transivit*, *ornavit*, *vestivit*. Chald. Syr. Arab. & Æthiop. *transgressus est*. hinc

עֵד m. *præda*.

עדן. Hithp. הִתְעַדֵּן *oblectare se*, *deliciari*, hinc

* עֶדְנָה f. *voluptas*, *oblectatio*. (Eden, locus oblectationis).

מַעֲדַנִּים m. *voluptates*, *deliciæ*.

עָדַר *in procinctu stare*; *aciem ingredi*, *instruere*. Pih. *pastinare*. hinc

עֵדֶר m. *grex*. plr. reg. עֶדְרֵי. (Herd.)

עָדָשׁ m. *lens*. plr. עֲדָשִׁים *lentes*.

עוג *placentas coxit*. Cocc. *depsit*, hinc

עֻגָה, עֻגָּה f. *placentæ*. plr. עֻגוֹת.

עוֹד *adhuc*, *deinceps*, *diu*, *iterum*, *posthac*, בְּעֹד *quum adhuc*, *intra*. מֵעֹדִי *ex quo ego fui*.

עוד. Hiph. הֵעִיד *testatus est*. (Eyd.)

עֵד m. עֵדָה f. *testis*.

עֵדָה f. *testimonium*. plr. עֵדוֹת.

עָוָה *perperam*, *inique egit*. hinc

עָוֶל m. *pravitas*, *iniquitas*, reg. עָוְלָ.

עוּל m. *infans*. hinc

עֻלּוֹת f. *lactantes*, *fœtæ*.

[עָוַל *injuste*, *inique egit*, hinc

עָוֶל m. *iniquitas*, *injustitia*. (übel.)]

[עוז. מָעוֹז m. *locus commorandi*, *mansio*, *habitaculum*. reg. מְעוֹז. f. מְעוֹנָה.]

עוף *volavit*; *obscurus fuit*, *lassus fuit*.

עוֹף m. *avis*, *volucris*.

[עור *vigilavit*, *evigilavit*, *excitatus est*. (Uhr.) Hiph. *excitavit*. Pih. עִוֵּר *excæcavit*, quasi non excitavit.]

[עִוֵּר m. *cæcus*.]

[עִוָּרוֹן m. *cæcitas*.]

עוֹר vide in עָרָה.

עָזַב *reliquit, deseruit.*

עָזַז *invaluit, valide egit.* hinc

עַז *m. validus.*

עֵז f. *capra*, a robore. plr. עִזִּים. (Geiß.)

[עֲזַנְיָה f. *aquila nigra, Valeriana.* LXX. *Haliæetus.*

עָזַר *juvit, adjuvit.*

עֵזֶר m. *auxilium, adjumentum.*

[עֲטַלֵּף m. *vespertilio.* ex עוּף & טֵל *umbra.*]

עָטַף *operire se.* Niph. *deficere.* Hiph. *langueſcere.* in part. Pah. עֲטֻפִים *debiles*, al. *ſerotinæ.* qui debiles ſunt & languent, ſe plerumque occultant mœrore.

עיט. Hiph. הֵעִיט *involare, inhiare.* hinc

עַיִט m. *volatile, volucres.* (ἀετὸς.)

עַיִן c. f. *oculus, fons.* reg. עֵין dual. עֵינַיִם *oculi, duo fontes.* reg. עֵינֵי, בְּעֵינַיִם *inter duos fontes.* al. *in bivio.* plr. עֲיָנוֹת Rad. Æth. *exploravit.* Arab. *obſervavit oculis.*

מַעְיָן m. *fons exuberans, fontis exuberantia.*

[עוֹנֵן *conjectare, obſervare auguria.* part. מְעוֹנֵן *divinus, ariolus, præſtigiator.* alii deducunt a עוֹנָה *tempus*, & vertunt *temporarium*, i. e. obſervatorem temporis, vel a עָנָן *nubes*, & vertunt *planetarium.*]

עָיֵף *feſſum, defeſſum eſſe.* ſignificationem habet a עוּף hinc

עָיֵף m. *feſſus, laſſus.*

עִיר f. *urbs, civitas.* plr. עָרִים reg. עָרֵי. Rad. Arab. *proficiſci, commigrare.* alii a עוּר.

עַיִר m. *pullus.* עִירָה pullum ſuum. plr. עֲיָרִים Rad. עוּר *excitavit.*

עכר

עָכַר *turbavit, conturbavit.*

עָלָה *ascendit.* (hollen.) Hiph. *ascendere fecit, obtulit.*

עַל *super, supra, ad, apud, juxta, contra, cum, in, per, pro, propter.* מֵעַל *a, ab, superne, super, desuper.* עַל־אֲשֶׁר *quia.* עַל־דְּבַר *propter.* עַל־כֵּן *quia.* עַל־כֵּן *ideo, propter ea.* עַל פִּי *secundum.* עַל פְּנֵי *super, ante, e regione, sub, versus.*

עָלַי *super, supra, juxta,* &c.

עָלֶה m. *folium.* reg. עָלֶה.

עוֹלָה f. *holocaustum.* plr. עוֹלוֹת.

מֵעַל unde מִמַּעַל *supra, superne.* cum ה parag. מַעְלָה *supra, sursum.* לְמַעְלָה idem מִלְמַעְלָה *superne, desuper.*

עֶלְיוֹן m. *qui supra est, summus.*

עלט. עַלְטָה f. *caligo, tenebræ.* Rad. Ar. *crassum, spissum esse.*

[עלל. Pih. עוֹלֵל *vexare, vim facere; carpere, racemare.*]

[עֲלִילָה f. *opus, facinus.* עֲלִילוֹת דְּבָרִים *facinora verborum.* i. e. injuria verbis contenta.]

[מַעֲלָלִים m. *opera, instituta, actiones.*]

עוֹל m. *jugum.* עֻלּוֹ *jugum ejus.*

[עלם. Niph. נֶעְלָם *ignotum, occultum esse.* Hithp. *abscondit se.*]

עַלְמָה f. *adolescentula, puella, virgo.*

עוֹלָם m. *seculum, æternitas.* (olim.)

עלף. Pyh. עָלַף *cooperiri, animi deliquium pati.* Hithp. הִתְעַלֵּף *operuit, involvit se.*

עָמַד *stetit, substitit, mansit.*

[עַמּוּד m. *columna.*]

עִמָּדִי vide עִם.

עָמַל *laborare.* (moles.) hinc

עָמָל m. *labor*, *ærumna*, *malum*.

עָמַם *texit*, *celavit*. Arab. *communis fuit*. hinc

עַם, עָם m. *populus*. plr. עַמִּים.

עִם *cum*, *apud*, *contra*, *in*, *juxta*. עִמִּי *mecum*, & cum ד epenthetico. עִמָּדִי *mecum*, &c. מֵעִם *a*, *apud*, *coram*.

עָמַס *onerare ſe*, *geſtandum imponere*. (Ameiß.)

עָמַק *profundum eſſe*. hinc

עֵמֶק m. *vallis*.

[עָמַר *manipulos fecit*. Hithp. *quæſtum facere*. al. *in ſervitutem redigere*.]

[עֹמֶר m. *Homer*, *manipulus*.]

עֵנָב m. *uva*. plr. עֲנָבִים. Rad. Chald. *conjunxit*, *connexuit*.

[ענג. Pyh. עִנֵּג *deliciari*. Hithp. id. & *oblectare ſe*. (genug.)

עָנֹג m. *delicatus*, *delicioſus*. f. עֲנֻגָּה.]

עָנָה *profari*, *pronunciare*, *reſpondere*; *inopem*, *debilem eſſe*. Pih. עִנָּה *debilitare*, *opprimere*, *affligere*.

[עָנִי m. *pauper*, *afflictus*, *debilis*. plr. עֲנִיִּים.]

עֳנִי m. *paupertas*, *inopia*, *paſſio*. cum accentu pauſante עָנְיִי affix. עָנְיִי *paupertas mea*.

[בַּת יַעֲנָה, יַעֲנָה. Boch. *ſtruthio*, *fœmina*. al. *ulula*.]

עָנָן m. *nubes* craſſior.

עִנֵּן *nubes fecit*, quaſi *nubificavit*.

[עָנָק m. *torques*. hinc

עָנַק *cingere*. Hiph. id. vel *munerare*.]

[עָנַשׁ *multare*, *punire*. (onus.)]

[עָפֶל m. *clivus*. hinc

עֲפָלִים m. *mariſcæ*.]

עָפָר m. *pulvis*. reg. עֲפַר. Rad. Ar. *texit*, *obtexit*.

עֵץ m. *lignum*, *arbor*. Rad. Ar. *dura*, *firma fuit radix*.

עָצַב *dolore afficere.* Hithp. *contriſtari, dolore affici.*

עֶצֶב & עֵצֶב m. *dolor, moleſtia.*

עִצָּבוֹן m. *dolor.* reg. עִצְבוֹן.

עָצַם *validum eſſe,* vel *fieri, invaleſcere.*

עָצוּם m. *numeroſus, robuſtus.* plr. עֲצֻמִים.

[עֹצֶם m. *robur.*]

עֶצֶם f. *os, oſſis,* plr. עֲצָמִים & בְּעֶצֶם הַיּוֹם־זֹת in oſſe diei. i. e. *illo ipſo die.*

עָצַר *continuit, retinuit, occluſit.*

[עֲצֶרֶת, עֲצָרָה f. *abſtinentia ab opere; dies feriatus.*]

עָקֵב m. *calx, calcaneus.* plur. reg. עִקְּבֵי pro עִקְבֵי ex עֲקֵבִים cum dag. euph.

עָקַב *calce tenere, ſupplantare.*

עֵקֶב *finis, extremum, merces.* plerumque eſt particula ſignificans: *eo quod, ſi, propter.* עֵקֶב אֲשֶׁר *eo quod.*

עָקַד *ligavit, colligavit, conſtrinxit.*

עָקֹד m. *varius, maculoſus.* plr. עֲקֻדִּים.

[עקה * מַעֲקֶה m. *lorica.* Rad. Ar. *retinuit, altus fuit.*]

עָקַר *eradicare, evellere, amovere.* עָקְרוּ שׁוֹר *amoverunt, abegerunt taurum.*

עָקָר. f. עֲקָרָה *ſterilis.* quaſi eradicata.

[עַקְרָב m. *ſcorpius, ſcorpio.*]

[עָקַשׁ *pervertit,* hinc

עִקֵּשׁ m. *perverſus.*]

עָרַב *miſceri, confundi; in fidem ſuam recipere, ſpondere pro aliquo.* (Bürgen.)

עֶרֶב m. *veſper, veſpera.* a mixtura lucis & tenebrarum.

עֹרֵב m. *corvus,* a nigredine.

[עֲרָבָה f. *deſertum, ſolitudo, campeſtris regio.* (arvum.)] ערבון

עֲרֻבּוֹן m. *pignus, arrhabo.*

עָרָה *nudari.* Pih. עֵרָה *nudavit, evacuavit.*

עֶרְוָה f. *nuditas, verenda.*

עוֹר *cutis, pellis,* plr. עֹרוֹת.

מְעָרָה f. *caverna, ſpelunca.* reg. מְעָרַת.

עֲרִירִי m. *ſterilis, ſine liberis.*

עָרַךְ *ordinare, ordine diſponere, ſeparare.*

ערל · עָרֵל m. *præputiatus, incircumciſus.*

עָרְלָה f. *præputium.* reg. עָרְלַת.

עָרַם *prudentia uti, aſtute agere.* hinc

עָרוּם m. *aſtutus, callidus, prudens.*

עֵרֹם m. *nudus.* plr. עֵרֻמִּים.

עֵירֹם m. idem & *nuditas.* plr. עֵירֻמִּים.

עַרְמוֹן m. *platanus.* Hebr. *caſtanea.*

[עָרַף *deſtillare; decervicare, decollare.*]

עֹרֶף m. *cervix.*

[עֲרָפֶל m. *caligo, opaca nubes.*]

[עָרַץ *commovere; commoveri, formidare; potentiam obtinere.*]

[עֶרֶשׂ f. *lectus, ſponda.* Rad. Ar. *lecto domum inſtruxit.*]

עֵשֶׂב m. *herba, gramen, pabulum viride.* Rad. Arab. *herbam produxit.*

עָשָׂה *fecit, egit; perfecit, comparavit, obſervavit.*

מַעֲשֶׂה m. *opus, factum.*

[עָשַׁן *fumavit.*]

עָשָׁן m. *fumus.*

[עָשַׁק *oppreſſit, fraudavit, jure privavit.*]

עשק. * Hithp. הִתְעַשֵּׂק *litigavit.*

* עֵשֶׂק m. *lis, contentio.*

עָשַׁר *ditari, divitem factum eſſe.* Hiph. *ditare.*

עֹשֶׁר m. *divitiæ, abundantia rerum omnium.*

עשר · עֶשֶׂר m. *decem, decimus.*

עֲשָׂרָה & עֲשֶׂרֶת m. idem. plur. שָׂרֵי עֲשָׂרוֹת *principes decem.* i. e. *decuriones.*

עֶשֶׂר f. *decem.*

עֲשָׂרָה f. idem.

עֶשְׂרִים *viginti; vigesimus.*

עֲשׂוֹר m. *decem, decas.*

עֲשִׂירִי m. *decimus.*

עָשַׂר *decimare.* Pih. idem.

מְעֻשָּׂר m. *decimæ.* reg. מְעַשֵּׂר.

[עשת · עַשְׁתֵּי *unum, unus.* sed semper jungitur cum עָשָׂר aut עֶשְׂרֵה decem, significat itaque *undecim.*]

[עשתר · עַשְׁתֶּרֶת f. *grex.* plr. reg. עַשְׁתְּרוֹת.]

עָתַד *paravit, instruxit.* hinc

[עָתִיד m. *promtus, paratus.* plr. f. עֲתִידָה.]

עַתּוּדִים m. *hirci, duces gregis.*

עָתַק *transferri* scil. de loco in locum, *veteraſcere.* (antiquus.) Hiph. *transferre.*

עָתַר *multis, inſtanter orare, deprecari.*

עתת · inf. kal. לָעוּת *ad tempeſtivandum.* hinc

עֵת c. *tempus.* plr. עִתִּים & עִתּוֹת. (עדן.)

עַתָּה *nunc, jam, modo, age, certe.* וְעַתָּה *itaque, ſed.*

מֵעַתָּה *à nunc, ab hoc tempore.* עַד עַתָּה *huc uſque.*

LITTERA פ

[פְּאָה f. *extremum, angulus.* hinc

אַפְאֵיהֶם *angulabo eos.* i. e. in extremos angulos diſpergam. Maj. *diffindam eos.* ex Rad. Arab.]

[פָּאַר *ornavit; ramos excuſſit.*]

[תִּפְאֶרֶת f. *ornatus, decus.*]

פָּגַע *occurrit, interceſſit.*

פָּגַר *pigrari,* vel *deſtitutum eſſe viribus,* hinc

פֶּגֶר m. *cadaver.* plr. פְּגָרִים.

פָּגַשׁ *occurrit.*

[פָּדָה *redimit.*]

פַּדָּן *Paddan, Mesopotamia.* פַּדַּן אֲרָם idem. cum ה parag. פַּדְּנָה *versus* pad. פדן vero significat *agrum*, ut ex lingua Arab. liquet.

פֶּה m. *os, oris; acies.* in reg. & affix.

פִּי *os*, & *os meum.* (ἔπω.) plr. פִּים, פִּיּוֹת & פִּימִיּוֹת. Rad. Ar. פוה *pronunciavit.*

לְפִי & עַל־פִּי *ad os*, i. e. *secundum, juxta, pro ratione.*

פֹּה *heic, huc,* cum אי, אֵיפֹה *ubi?* (שם.) vide in א.

פּוּג *refriguit, languit, defecit.* Sic & apud Chald. & Syr.

פּוּז *animi pendere*, hinc

פֶּן *ne, forte, ne forte, ut ne.*

פּוּץ *dispergi, dissipari.*

פּוּר *disrumpi.* (borren.) Hiph. הֵפִיר *irritum fecit.*

פָּזַז *solidari, corroborari.*

[פָּחַד *pavit, expavit.*]

פַּחַד m. *pavor.*

פחז. * פַּחַז m. Cocc. *futilitas.* Buxt. *rapiditas.* Maj. *excellentia, fastus.* ex lingua Arab.

פלא. Niph. נִפְלָא *admirabilem esse.* Hiph. *mirabile facere.*

פלג. Niph. *divisus fuit.* Pih. פִּלֵּג *divisit.* פִּילֶגֶשׁ vel פִּלֶגֶשׁ f. *pellex, concubina*, a פֶּלֶג & אִשָּׁה plur. פִּילַגְשִׁים.

[פלה. Niph. נִפְלָה *distinctum, insignem, eximium esse.* Hiph. הִפְלָה vel הִפְלָא *distinguet.* alii referunt ad Rad. פלא *mirabiles faciet.*]

פָּלַט *evadere, effugere.* Pih. *evadere fecit, liberavit.* hinc

פליט

פָּלִיט *m. profugus, effugiens.* plr. פְּלִיטִים & פְּלִיטֵי (fliehet.)

פְּלֵיטָה f. *evaſio, effugium, reliquiæ.* ſcribitur quoque ſine י.

פָּלַל *judicavit, arbitratus eſt.* Hithp. *orare, precari.* (billich.)

[פְּלִילִי m. judex, arbiter. plr. פְּלִילִים.]

פֶּן vide in פָּנָה.

פָּנָה *vertere ſe, verſum eſſe ad aliquid, averti, reſpicere.* Pih. *amovere, evacuare.*

לִפְנוֹת inf. kal. *ante, verſus.* proprie *reſpiciendo.*

פָּנִים m. *facies, ante, coram.* לִפְנִים *ante, ab initio, coram, in poteſtatem, pro, in conſpectu, conſpectum,* &c. מִלִּפְנִים *à conſpectu, ante.* מִפְּנִים *ante, e conſpectu, coram.* In regimine habet פְּנֵי *facies.* hinc

בִּפְנֵי *coram.* לִפְנֵי *coram, ante, antequam, prope, contra, cum,* מִלִּפְנֵי *a, ante, coram.* מִפְּנֵי *a, ab, ante, coram, propter.*

אֵת־פְּנֵי *ad, ante, coram.* מֵאֵת פְּנֵי *à facie.*

עַל־פְּנֵי *ſuper, ante, apud, contra, coram, e regione, in, ſub, verſus.* מֵעַל פְּנֵי *a, ex, a coram.*

[פָּסַג *diſtribuit, diviſit,* al. *extulit, elevavit.* hinc פִּסְגָּה f. *collis.*]

[פָּסַח *gradi, gradum facere* (paſſus.) hinc

פֶּסַח m. *Paſcha, ſacrificium paſchatis, tranſitus.*]

[פִּסֵּחַ m. *claudus.*]

[פָּסַל *ſculpere, dolare.*]

[פֶּסֶל m. *ſculptile.*]

[פְּסִילִים plr. פְּסִילִים m. *ſculptilia.*]

פָּסַם *imminutum eſſe,* hinc

פַּסִּים m. *particulæ*, *fruſta*. (paſſim.) alii *maculæ verſicolores*.

[פָּעַל *agere*, *moliri*, *parare*, *operari*.]

[פֹּעַל m. *actio*, *ſtudium*, *molitio*.]

פָּעַם *tundere*, *pulſare*. Niph. *tundi*.

פַּעַם f. *ictus*, *vice*. plr. פְּעָמִים *pedes*, *inceſſus*, *vices*. dual. פַּעֲמַיִם *duabus vicibus*. הַפַּעַם *hac vice*. בַּפַּעַם *vice*.

פָּצָה *aperuit*, *diduxit os*; *liberavit*.

פָּצַל *decorticavit*. Chald. Syr. Ar. *diſſecuit* (pitzlen.)

* פְּצָלוֹת f. *decorticationes*, *cortices*.

[פָּצַע *vulneravit*, (pfetzen, zerfetzen.) פָּצוּעַ דַּכָּא *vulneratus teſticulo*. i. e. *exſectus*.]

פֶּצַע m. *vulnus*.

פָּצַר *inſtitit*.

פָּקַד *viſitavit*, *recenſuit*, *luſtravit*; *deſideravit*; *mandavit*, *conſtituit ad aliquid curandum*. Hiph. *commendavit*, *præfecit*, *privatus eſt*.

פָּקִיד m. *præfectus*.

פִּקָּדוֹן m. *depoſitum*.

פָּקַח *acuit*, *aperuit*, de oculis.

פָּר m. *juvencus*. plr. פָּרִים (ein Farren.) alii deducunt a פָּרָה *fructuoſum eſſe*, alii a Rad. Ar. *petulantem*, *agilem*, *pulcrum eſſe*.

פָּרָה f. *juvenca*, *vacca*. plr. פָּרוֹת.

פֶּרֶא m. *onager*, *ferum*. Rad. Chald. *currere*.

פָּרַד *ſeparavit*, *disjunxit*, *diffudit*.

פָּרָה *fructificare*, *prolificum eſſe*, *fructuoſum eſſe*. (fero) in Part. fœm. בֶּן פֹּרָת *ſurculus frugifer*. pro פֹּרָה, פְּרִי m. *fructus*.

[פַּרְזוֹן m. *pagus*. Rad. Ar. *ſegregavit*, *diſcrevit*. hinc

פְּרָזִי m. *paganus.*]

פָּרַח *viruit, germinavit, gemmas protrusit; avolavit.* (frech.)

[אֶפְרֹחִים m. *pulli avium.*]

[פָּרַס *partitus est, divisit.* (*pars.*)]

[פַּרְסָה f. *ungula.*]

[פֶּרֶס m. *ossifraga.* aquilæ species.]

[פָּרַע *denudare, detegere; ulciſci*, hinc

פְּרָעָה f. *ultio.* Cler. *dominatio.* hinc *Pharao, dominus.* a Rad. Ar. *ſummum tenuit, ſuperior aliis nobilitate fuit.*]

פָּרַץ *perfregit, erupit.*

פֶּרֶץ m. *eruptio, ruptura.*

פָּרַק *avulſit, liberavit, fregit, rupit.* (brechen.)

פָּרַשׁ *diſtinxit, declaravit, diſtincte dixit.* Hiph. *pupugit*, hinc

פָּרָשׁ m. *eques.* plr. פָּרָשִׁים Nomen formæ פֶּקֶד. (Burſch.)

[פָּרַשׂ *expandit; fregit*, qua ratione convenit cum פָּרַס.]

פְּרָת m. *Euphrates.* a פָּרָה.

פָּשַׁט *exuit, nudavit; effudit ſe, irruit.*

פָּשַׁע *defecit, rebellavit, prævaricatus eſt*, hinc

פֶּשַׁע m. *defectio, rebellio, ἀνομία.*

[פִּשְׁתָּה f. *linum, candela.* plr. פִּשְׁתִּים. (Baſt.)] ∴ פשת

פָּתָה *perſuadeo, pellicio.* [in malam partem, *ſeduco, decipio.*] (πείθω.)

פָּתַח *aperire, proferre.* Pih. *ſolvere, ſulcare.* (pateo.)

פֶּתַח m. *janua, oſtium.*

פתל. Niph. נִפְתַּל *luctari, contorqueri.* Cler. *arte certare.* Rad. Arab. *fraudem meditatus eſt.*

פָּתִיל m. *filum*, *panniculus*.
* נַפְתּוּלִים m. *luctа*, *luctationes*. Cler. *artes*.
[* פִּתַּלְתֹּל *tortuoſus*.]
[פֶּתֶן m. *aſpis*. plr. פְּתָנִים. (Python.)]
פָּתַר *interpretatus eſt*.
פִּתָּרוֹן m. *interpretatio*. plr. פִּתְרוֹנִים.
פָּתַת *comminuit*, *fregit*. hinc
פַּת m. *fruſtum*, *portio*, *buccella*.

LITTERA צ.

צָאן c. *oves*, *grex*, *greges*, Rad. Ar. *fœcundum eſſe*, *multa prole abundare*.
צָבָא *agminatim ire*, *militare*. Hiph. *exercitum*, *milites conſcribere*, hinc
צָבָא m. *agmen*, *exercitus*. plr. צְבָאוֹת.
[צָבָה *intumeſcere*, hinc
צְבִי m. *decus*, *amabilitas*; *caprea*, *capreolus*.]
[צָבַע *pinxit*, *tinxit*, *coloravit*, hinc
אֶצְבַּע f. *digitus*.]
צָבַר *coacervavit*, *congeſſit*, (Zuber.)
צדד. צַד m. *latus*. Rad. Ar. & Chald. *declinavit*, *collocavit ſeorſim*. cum affixo צִדָּהּ *latus ejus*.
צָדַק *juſtum eſſe*, *juſte egiſſe*. Pih. & Hithp. *juſtificare*.
[צֶדֶק m. *juſtitia*.]
צְדָקָה f. idem. reg. צְדָקֹת.
צַדִּיק m. *juſtus*, *innocens*. (Δίκαιος.)
צהר. * צֹהַר m. *lumen*, *feneſtra*. Rad. Chald. *ſplendidum*, *lucidum eſſe*.
צָהֳרַיִם m. *meridies*.
[יִצְהָר m. *oleum*.]
צוֹאָה vide in יָצָא.

צוּד *venatus est.* (ζητέω.)
צַיִד m. *venatio, esca, viaticum.* reg. צֵיד.
צֵידָה vel צֵדָה f. *viaticum.*
צִוָּה *præcepit, mandavit.*
מִצְוָה f. *præceptum, mandatum.* plr. מִצְוֹת.
[צוּף *fluere, natare.* Hiph. *fluere fecit.*]
[צוּק *fudit.* Hiph. *coarctavit.* (zucken.)]
מָצוֹק m. *angustia, pressura.*
[צוּר *includere, colligare; urbem obsidere, oppugnare.*]
צַר m. *hostis, infestus.* plr. צָרִים. (Zorn.)
[צוּר m. *petra, rupes.*]
[מָצוֹר m. *obsidio, munitio.*]
מִצְרַיִם *Ægyptus.*
מִצְרִי *Ægyptius.*
צַוָּאר m. *collum.*
[צַר, צָר m. *arctus, angustus, arctum.*]
צָרָה f. *angustia, arctum.* reg. צָרַת. has duas posteriores voces quidam referunt ad צָרַר.
צָחַק *risit.* Pih. *ludere, jocari.*
צְחוֹק m. *risus.*
צָלַח *trajicere; procedere, felices successus habere.* Hiph. *secundare, succedere facere.*
צָלַל *mergi, obscurari, obumbrari,* hinc
צֵל m. *umbra.* (Zelt.)
[* צְלָצַל m. *locusta* al. *sideratio.*]
צֶלֶם m. *imago.* Rad. Æth. *obscurus fuit.*
צָלַע *claudicavit.*
צֵלַע, צְלָע, צֶלַע c. *costa, latus.* plr. צְלָעִים & צְלָעוֹת.
[צָמָא *sitivit.*]
[צָמָא m. *sitis.*]
[צִמָּאוֹן m. *siticulosus,* al. *sitis.*]

צמד. Niph. *copulari*, hinc
צֶמֶד m. *additamentum*, *operculum*, *ornamentum*. plr. צְמָדִים *armillæ*.
צָמַח *germinavit*; *natus*, *exortus eſt*.
צֶמַח m. *germen*.
[צמר. צֶמֶר m. *lana*. Rad. Chald. *calere*.]
צנם. * צְנוּמָה plr. צְנֻמוֹת *graciles*, *tenues*. Rad. Syr. & Chald. *aridum eſſe* inſtar petræ.
צָעַד *gradi*, *ingredi*. (cedo.)
צעף. צָעִיף m. *peplum*.
צָעַק *clamavit*, *vociferatus eſt*. (zancken.)
צְעָקָה f. *clamor*. צַעֲקָתָם *clamor eorum*.
צָעַר *parvum fieri*, hinc
צָעִיר m. *parvus*, *minor*. fœm. צְעִירָה.
* צְעִירָה f. *minoritas*, *minorennitas*.
מִצְעָר m. *parum*, *res perexigua*.
צָפָה *ſpeculari*, *obſervare*. Pih. idem, & *obducere*, *incruſtare*. (σκοπέω.)
צָפַן *abſcondere*, *recondere*.
צָפוֹן f. *Aquilo*, *Septentrio*.
צָפַר *volavit*, *maturavit*, *circumivit*. hinc
צִפּוֹר f. *avis*, *avicula*, *paſſer*.
[צִפֹּרֶן m. *unguis*, *ungula*.]
צרי. צֳרִי vel צֹרִי m. *opobalſamum*. al. *reſina*. Rad. Ar. *fluxit*, *manavit*.
[צרע. Arab. *proſtravit*, *dejecit*. צָרוּעַ m. *leproſus*, hinc
צָרַעַת f. *lepra*.]
[צִרְעָה f. *crabro*, *veſpa*.]
צָרַר *ligavit*, *colligavit*, *hoſtiliter egit*, *oppugnavit*, hinc

צְרוֹר m. *fasciculus*, *crumena*. plr. צְרֹרוֹת.

LITTERA ק.

קָאָה vide קוא.

[קָבַב *maledicere*, *execrari*, hinc
* קֵבָה *ventriculus* bestiarum, *ingluvies*, pro קִבָּה.]

קָבַץ *collegit*, *congregavit*.

קָבַר *sepelivit*, inde per Metathes. (Grab.)
קֶבֶר m. *sepulcrum*. קִבְרִי *sep. meum*.
קְבוּרָה f. *sepultura*, *sepulcrum*.

קָדַד *inclinavit verticem*, *incurvavit*. (ducken.)
קָדְקֹד m. *vertex*.

[קָדַח *exardescere*, *accendere ignem*, *accendi*.]
[קַדַּחַת f. *febris ardens*.]

[קָדַם *antevertit*, *anticipavit*, *obviam ivit*.]
קֶדֶם *ante*, *antiquitas*, *antiquum*, *oriens*. cum ה locali קֶדְמָה *orientem versus*.
קִדְמָה f. *ortus*, *oriens*. reg. קִדְמַת.
קָדִים m. *oriens*, *ventus orientis*, *Eurus*, alii *ventus vehemens*.

קָדַשׁ *sanctum esse*, vel *fieri*. Pih. *sanctificare*.
[קָדוֹשׁ m. *sanctus*. (castus.)]
[קֹדֶשׁ m. *sanctitas*, *sanctum*, *sacrum*. plr. קֳדָשִׁים, קֳדָשִׁים, קֳדָשִׁים.]
[קָדֵשׁ m. *meritorius*, *scortum*.] foem. קְדֵשָׁה *meretrix*.

[קָהַל. Niph. *congregari*. Hiph. *congregavit*.] (καλέω.)
קָהָל m. *congregatio*, *cœtus*. reg. קְהַל.
[קְהִלָּה f. idem. (Kilchen.)]

[קוּא *vomuit*, *evomuit*, hinc
קָאָה, קָאַת f. *pelecanus*, *platea*.]

קָוָה *exspectavit.* Niph. *collectus fuit, confluxit.*
מִקְוֶה m. *exspectatio, quod speratur, receptaculum aquæ.*

קוֹל m. *vox, sonus.* Rad. Arab. *dixit, pronunciavit, sonuit.* (locken.)

קוּם *surrexit; stetit, mansit.* Pih. קוֹמֵם *stare facere.* & קִיֵּם *ratum facere.* Hiph. *surgere fecit, excitavit; stare fecit, stabilivit.* (kommen.)
קוֹמָה f. *statura, altitudo, proceritas.*
[קֶמָה f. *seges.* reg. קֶמַת.]
קְיוּם m. *quod stat, substantia viva.*
מָקוֹם c. m. *locus.* plr. מְקוֹמוֹת.

קוּץ *tædio affici, nauseare.* Hiph. *evigilare.* (kotzen.)
קַיִץ m. *æstas; fructus æstivi.*
קוֹץ m. *spina.*

[קטב · קֶטֶב m. *venenum exitiale.* (Gifft.) al. *succisio, confractio.* Rad. Chald. *succidit, excidit.*]

קָטַן *parvum esse.*
קָטֹן m. *parvus* mole aut ætate. (τέκνον.)
קָטָן m. idem. fœm. קְטַנָּה plr. קְטַנִּים, קְטַנּוֹת.

[קָטַף *decerpsit.*]

קִטֵּר *adolevit, suffivit.* (raucht.) hinc
קִיטוֹר m. *fumus, vapor.*
[* קְטוֹרָה f. *suffitus.*]

[קָלָה *urere, torrere.* (Kohlen.) Niph. נִקְלָה *ignominia affici, vilem fieri.* Hiph. *ignominia afficere.*]

קָלַל *levem esse,* vel *fieri.* (Gall. lâche.) Pih. קִלֵּל *maledixit, exsecratus est.*
קְלָלָה f. *maledictio, execratio.* reg. קִלַּלַת.

קֶמַח m. *farina.* Rad. Æth. *edere, minutum quodvis deglutire.* Rabb. *molere.*

קָמַץ *collegit.* (κομίζω.) hinc
קֹמֶץ m. *pugillus, manipulus.* plr. קְמָצִים.
קָנָא *zelavit, zelo affectus fuit.* Hiph. *ad zelum provocavit.* (kühne.)
[קַנָּא m. *zelotes.*]
[קִנְאָה f. *zelus, æmulatio, invidia.*]
קָנָה *habuit, emit, acquisivit, possedit.*
קִנְיָן m. *res acquisita, possessio.*
מִקְנָה f. *emtio, possessio.* reg. מִקְנַת.
מִקְנֶה m. *pecus.* reg. מִקְנֵה.
קָנֶה m. *canna, culmus, arundo, calamus mensorius, calamus odoratus.* reg. קְנֵה.
קנן. Pih. קִנֵּן *nidulari,* hinc
קֵן m. *nidus.* plr. קִנִּים *cellulæ, nidi.*
[קָסַם *divinavit.*]
[קֶסֶם m. *divinatio.* plr. קְסָמִים. (Masсken.)]
[קָפַץ *occlusit, obdidit.* Pih. *subsilivit.*]
קָצָה *amputavit, abscidit, abrasit.* (seco.) hinc
קָצֶה m. *finis, extremum, pars.* reg. קְצֵה, מִקְצֵה *post, ex.*
קָצַף *effervescere, spumare; ira effervescere.*
[קֶצֶף *fervor, ira fervens; spuma.*]
[קָצַץ *amputavit, truncavit.*]
קֵץ m. *finis, extremum.* מִקֵּץ *à fine, post.*
[קָצַר *metere; brevem esse, abbreviari.* (kurtz.)]
קְצִיר m. *messis.* reg. קְצִיר.
קָרָא *vocavit, nominavit, exclamavit, invocavit.* vide & קְרָה. (κόραξ.)
לִקְרַאת vide in קְרָה.
קָרַב *appropinquavit, propinquus fuit.* Hiph. *obtulit, admovit.*

קָרוֹב f. קְרוֹבָה *propinquus*, *a*.

[קָרֵב m. *appropinquans*, *accedens*. plr. קְרֵבִים.]

קֶרֶב m. *medium*, *intimum rei* animalis & hominis. בְּקֶרֶב *in medio*, *in*, *apud*, *coram*, *inter*, *intra*. מִקֶּרֶב *a*, *ex*.

קָרָה *occurrit*, *obviam venit*, *evenit*. ſæpius in hoc verbo occurrit א pro ה.

קֹרָה f. *trabs*, *tignum*, *tabulatum*.

[קְרִיָּה f. *urbs*, *civitas*.]

לִקְרַאת *obviam*, *in occurſum*, *e regione*, *contra*.

[* קָרֶה m. *caſus*, *eventus*. reg. מִקְּרֵה *ex caſu*. alii faciunt nomen מִקְרֶה reg. מִקְּרֵה cum dages euphonico.]

[קָרַח *decalvari*, *pilos evellere*, hinc

קָרְחָה f. *calvities*, *calvitium*.]

קֶרַח m. *glacies*, *gelu*. Rad. Ar. *vulnerare*, *ſauciare*. (krachen.)

קֶרֶן f. *cornu*. dual. קַרְנַיִם. Rad. קָרַן *coruſcavit*, *cornutus fuit*.

קָרַע *laceravit*, *rupit*.

קרר · קַר *frigidus*, hinc

* קוֹר m. *frigus*. Rad. Chald. *friguit*.

קָשָׁה *durum*, *difficilem eſſe*. Hiph. *difficilem ſe præbere*.

קָשֶׁה m. *durus*, *difficilis*. f. קָשָׁה. plr. קָשׁוֹת. (cos.)

[* קְשִׁי m. *durities*.]

קשט · קְשִׂיטָה f. *moneta ſincera* & *vera*, quaſi à קֹשֶׁט *veritas*. alii vertunt *agnum*, vel *nummum* ſub agni figura.

[קשקש · קַשְׂקֶשֶׂת f. *ſquama*, quaſi a קשֵׁשׁ *collegit*.]

קָשַׁר *ligavit, alligavit; conjuravit.* part. Pah. קְשָׁרִים Pyh. מְקֻשָּׁרוֹת *compactiores*, i. e. *firmiores.*

קֶשֶׁת c. f. *arcus.* קַשְׁתִּי *arcus meus.* plr. קְשָׁתוֹת.

* קַשָּׁת m. *sagittarius.* רַבָּה קַשָּׁת *jaculator arcitenens.* i. e. *sagittarius.*

LITTERA ר.

רָאָה *vidit, inspexit, aspexit, prospexit.* Imper. רְאֵה *vide, ecce.* Niph. *apparuit, conspiciendum se præbuit.* (ὁράω.)

רְאִי m. *visus, aspectus, visio, speculum.*

מַרְאֶה m. *aspectus, visio.* plr. מַרְאוֹת.

[* רָאָה f. *cornix.* al. *milvus.*]

[רְאֵם m. *monoceros*, al. *Rhinoceros.* Boch. *oryx.*]

רֹאשׁ m. *caput, summum, primarium, summa,* [*venenum*, quod & sine א scribitur Deut. XXXII, 32. רוֹשׁ] plr. רָאשִׁים. Rad. Ar. *præfuit, præcessit, caput fuit.*

רִאשׁוֹן m. *prior, primus.*

רִאשׁוֹנָה *prior, prius, primum.* cum ב בָּרִאשׁוֹנָה *primum.* לָרִאשׁוֹנָה *antea.*

רֵאשִׁית f. *initium, primordium, principium.*

מְרַאֲשׁוֹת f. *locus in quo est caput; cervical.*

רָבַב *crescere, majorem fieri, multum* aut *magnum esse; jaculari.* (werffen.)

רַב f. רַבָּה *multus, major, sufficiens; multum, satis.* plr. רַבִּים.

רֹב m. *multitudo, amplitudo.* רֻבְּכֶם *multitudo vestra.* לָרֹב *ad multitudinem, plurimum.*

רִבָּבָה f. *incrementum, myrias.* plr. רִבָּבוֹת.

[רְבִיבִים m. *guttæ.*]

רָבַד *instravit, adornavit.* (bereiten.) hinc
רְבִיד m. *torques.* reg. רְבִיד Rad. Arab. *dedit, donavit.*

רָבָה *multum esse, multiplicari, crescere, majorem fieri.* * *jaculari.* Hiph. *multiplicavit.*
הַרְבֵּה m. *multus, multum, plurimum.*
אַרְבֶּה vide אָרַב.

רָבַע *quadratum esse, vel fieri, cubare.* hinc
רְבִיעִי m. *quartus.* (vier.)
[רִבְּעִים m. *quarti, pronepotes.*]
אַרְבַּע m. אַרְבָּעָה f. *quatuor.*
אַרְבָּעִים *quadraginta.*

רָבַץ *cubare, recubare.*

רָגַז *commoveri* ira vel metu. (*rixari.*)
[רַגָּז m. *trepidus, commotus.*]

רָגַל *obtrectare, calumniari.* Pih. *explorare.*
רֶגֶל c. f. *pes.* לְרֶגֶל *ad pedem, propter.* בְּרֶגֶל *apud, cum.*

[רָגַם *lapidavit, lapidibus obruit.* (gram.)]

[רָגַן *susurrare, murmurare.* (grunnio.)]

[רָגַע *movit, movit se.* (Regen.) Niph. *quietum esse.* Hiph. *movit, quievit; tranquillavit.*]

רָדָה *imperium habere, potestate uti, dominari.* (Rath.)

רדם. Niph. *soporari, sensibus privari,* (*dormire* per metath. d & r.) hinc
תַּרְדֵּמָה f. *sopor, privatio sensuum.*

רָדַף *persecutus, sectatus est.* (drauf, drauf.)

רהט. Chald. est *currere.* hinc
רְהָטִים m. *canales, ambulacra.*

רוב *litigavit, contendit.* (rauffen.)
רִיב m. *contentio, lis, rixa, causa.* plr. רִיבוֹת & in reg. רִיבֵי.

מְרִיבָה f. *contentio, litigium.*

רוּד *obſtinare animo, obſtinate perſeverare, obfirmare ſe.* (durus.)

[רָוָה *ſatiari potu, irriguum eſſe, abundare humore.* hinc

רָוֶה f. רָוָה *irriguus, ſatiatus potu.* (rivus.)]

רָוַח *laxius fieri,* hinc

רֶוַח m. *ſpatium, ſpiramentum, reſpiratio.*

רוּחַ c. f. *ſpiritus, ventus, halitus.* (rauch.)

רוּם *altiorem fieri* vel *eſſe.* Pih. *exaltare.* Hiph. *elevare, exaltare.*

[רָם f. רָמָה *altus, elatus, excelſus.* plr. רָמִים. (Roma.)]

[תְּרוּמָה f. *oblatio.*]

רוּעַ *malum eſſe* vel *videri.* (rau.) Hiph. *male facere.* alii hæc deducunt a רעע. ſignificatione deſumta a רָעַע *male agere.*

רַע, רָע *malus, malum.* f. רָעָה plr. רָעִים, רָעוֹת.

רָעָה f. *malitia.* reg. רַעַת.

[רָע m. *malitia, malignitas.*]

רוּץ *currere.* Hiph. *currere facere, maturare, feſtinare.*

רוּשׁ *pauperem fieri* vel *eſſe.* Fut. Niph. habet יִרַּשׁ pro יִרּוַשׁ quaſi verbum regulare eſſet pro יִרָּשׁ ſed melius deducitur a יָרַשׁ quod vide.

רָחַב *dilatari, dilatatum eſſe.* Hiph. *dilatare.*

רָחָב m. *latus, amplus.* f. רְחָבָה reg. רְחָבַת.

רֹחַב m. *latitudo.* רָחְבָּה *latitudo ejus.*

רְחוֹב c. *platea.*

רָחֵל f. *ovis fœmina, agna.* plr. רְחֵלִים.

[רָחַם *intime dilexit.* Pih. *miſertus eſt.*]

[רַחוּם m. *miſericors.*

רַחֲמִים m. *miſericordia*, *miſeratio*. ſingularis poteſt eſſe רַחַם formæ פַּקֵּד.

רֶחֶם & רַחַם m. *uterus*, *vulva*.

[רָחָם cum ה parag. רָחָמָה *merops*. al. *pica*. Boch. *vulturis ſpecies*.]

רָחַף *incubavit*, *incubando fovit*; *commotus eſt*.

רָחַץ *lavit*, *lavit ſe*.

רָחַק *longe recedere*, *elongari*, *longinquum fieri*. Hiph. *removere*, *elongare*.

רָחֹק m. *longinquus*. f. רְחֹקָה, מֵרָחֹק *procul*.

רוּחַ. Hiph. הֵרִיחַ *odoratus eſt*, *olfecit*. (riechen.)

רֵיחַ m. *odor*, *odoratus*. (Geruch.)

[רֵחַיִם m. *mola*.]

רִיק. Hiph. הֵרִיק *evacuavit*, *ſtrinxit*, *promſit*; *juſſit arma expedire*.

רֵק m. *vacuus*, *inanis*.

רִיקָם *vacuus*; *inaniter*, *immerito*.

רָכַב *inſedit*, *equitavit*. Hiph. *equitare fecit*.

רֶכֶב m. *currus*, [*catillus*, i. e. ſuperior pars molæ.]

מֶרְכָּבָה & מֶרְכֶּבֶת f. *currus*, *quadriga*. plr. מַרְכָּבוֹת.

[רָכַךְ *molliri*, *molleſcere*, *molle eſſe*. Niph. idem.]

רַךְ m. *tener*, *mollis*. f. רַכָּה *tenera*.

[* רֹךְ m. *mollities*, *teneritudo*.]

רָכַשׁ *acquiſivit*, *alligavit*. (ſchachern.)

רְכוּשׁ m. *ſubſtantia*, *facultates*, *bona*, *peculium*.

רָמָה *jecit*. Pih. *decepit*.

מִרְמָה f. *fraus*, *dolus*, *deceptio*.

[רִמּוֹן, רמן m. *malogranatus*, *malus punica*.]

רָמַשׂ *calcavit*, *ſe movit*, *repſit*. ſæpius ſcribitur per ס.

רֶמֶשׂ m. *quod ſe movet*, *reptile*. (vermis.)

[רָנַן *sonare, clamorem tollere.* Hiph. *vocem tollere, cantare.* (rana.)]

רָעַב *esurivit.*

רָעָב m. *fames, annonæ caritas.* (rapa.)

רַעֲבוֹן m. idem. reg. רַעֲבֹן.

רָעָה *pascere.* active & neutr. Pih. רֵעָה *associare.* (regno.)

רֹעֶה m. *pastor.* plr. רֹעִים.

מִרְעֶה m. *pascuum.* locus pascendo pecori, & pabulum.

רֵעַ m. *socius, amicus, proximus.* & præced. אִישׁ *alter.*

מֵרֵעַ m. *socius, amicus, sodalis.*

[רָעַן *virere.* (grünen.) hinc

רַעֲנָן m. *virens, viridis.*]

רָפָא *sanavit, consolidavit;* (θεραπεύω.) *sanatus fuit.*

רוֹפֵא m. *medicus.* plr. רוֹפְאִים.

[רָפָה *remisit, solvit, destitit.* Hiph. *abstinuit.*]

רָפָה m. *gigas.* plr. רְפָאִים *Rephaim, gigantes.*

רָצָה *benevelle; beneplacitum, gratum habere.*

רָצוֹן m. *gratia, acceptatio, beneplacitum, voluntas.*

[רָצַח *cædere, occidere, interficere.*]

[רָצַע *perforavit,* hinc

מַרְצֵעַ m. *subula.*]

רָצַץ *quassavit, vexavit, concussit.* (reitzen.) Hithp. *truserunt se invicem.*

רָקַע *mallei pulsu ducere, extendere.* (recken.) hinc

רָקִיעַ m. *expansum.* reg. רְקִיעַ.

רָקַק *spuit, attenuavit.* hinc

רַק f. רָקָה tenuis plr. רַקּוֹת.

רַק *tantum, tantummodo, certe, forsitan, tamen.*
רַק אִם *modo.*
[רָשַׁע *improbe agere, improbum, injustum esse* vel *fieri.* (rasen.) Hiph. *improbe egit; injustum declaravit, damnavit.*]
רָשָׁע m. *improbus, non justus, impius.*
[רֶשַׁע m. *improbitas, damnabile factum.* רִשְׁעוֹ *improbitas ejus.*]
[רִשְׁעָה f. *improbitas.* reg. רִשְׁעַת.]
[רֶשֶׁף m. *pruna, morbus ardens.*]

LITTERA שׁ.

שָׁאַב *hausit.* (schöpfen.)
שָׁאָה *confundi, conturbari.* Hithp. *stupere, confundi.*
שָׁאַל & שָׁאֵל *rogavit, interrogavit, petiit.* (Schul.)
שְׁאוֹל c. f. *infernus; sepulcrum; status demortuorum.*
שָׁאַר *superesse, reliquum esse.*
שְׁאֵרִית f. *numerus reliquorum, reliquiæ.*
[מִשְׁאֶרֶת, מִשְׁאֶרֶה f. *mactra.*]
[שְׂאֹר m. *fermentum.* (saur.)]
שָׁבָה *captivum agere.*
[שְׁבִי in pausa שָׁבִי m. *captivus homo, captivi, res captivæ, captivitas.* שִׁבְיוֹ *captivos ejus.*]
[שִׁבְיָה f. idem.]
[שִׁבְיוֹת f. *captiva, jactura, damna.*]
שֵׁבֶט m. *virga, baculus; sceptrum;* (Stab.) *tribus.* plr. reg. שִׁבְטֵי. Quasi a שָׁפַט *judicavit,* aut a rad. Syr. *æquabilis fuit.*
שִׁבֹּלֶת, שִׁבֹּל f. *spica.* plr. שִׁבֳּלִים. Rad. Ar. *crevit, generavit.* (*Cybele.*)

שֶׁבַע f. *ſeptem*, *ſepties*. (ſieben.) ſi conſtruitur cum מֵאֹת vel עֶשְׂרֵה ſcribitur שְׁבַע.

שִׁבְעָה m. idem. item *ſeptimus*. reg. שִׁבְעַת.

שִׁבְעָתַיִם *ſepties*, *ſæpius*.

שִׁבְעִים *ſeptuaginta*.

שְׁבִיעִי m. *ſeptimus*. f. שְׁבִיעִית.

שָׁבוּעַ m. *ſeptimana*, *hebdomada*. reg. שְׁבֻעַ. plr. שְׁבֻעוֹת & -עִים.

נִשְׁבַּע *juravit*. Hiph. *adjuravit*. a ſeptem ſymbolis, quæ veteres adhibebant ſibi invicem jurantes.

שְׁבוּעָה, & בְּ. f. *jusjurandum*, *juramentum*.

[שָׂבַע *ſatiari*, *ſaturum eſſe*.]

שָׂבֵעַ m. *ſatur*. reg. שְׂבַע.

שָׂבָע m. *ſatietas*, *plenitudo*, *abundantia*.

[שֹׂבַע m. idem.]

שָׁבַר *fregit*, *rupit*; (Schiefer.) *emit*, *vendidit*.

שֶׁבֶר, שֵׁבֶר m. *fractio*, *fractura*; *annona*.

שָׁבַת *ceſſavit*, *quievit*.

[שַׁבָּת m. *ſabbathum*, *ceſſatio*, *requies*.]

[שָׂגַב *ſublimem eſſe* vel *fieri*.]

[שָׁגָה *erravit*, *aberravit*. Hiph. *errare fecit*.]

* מִשְׁגֶּה m. *error*, *erratum*.

[שָׁגַל *vitiavit mulierem*. (ſalax.)]

[שגע. Part. Pyh. מְשֻׁגָּע *inſaniens*, *furens*. (ſaga.)]

[שִׁגָּעוֹן m. *rabies*, *inſania*.]

[שָׁגָר m. *fœtus*, *genitura*. reg. שְׁגַר Rad. Chald. *miſit*, *emiſit*.]

שַׁד m. *uber*, *mamma*. dual. שָׁדַיִם. Rad. Chald. שְׁדָא *fudit*, *effudit*.

שָׁדַד *vaſtavit*, *deſtruxit*. Ar. *potens & fortis fuit*. hinc

שַׁדַּי m. *præpotens, omnipotens.* vide & אֵל. (Deus.)

[שֵׁד m. *dæmon*, quasi vastator.]

שָׂדֶה m. *ager, campus.* reg. שְׂדֵה. (satum.)

[שָׂדַי pro שָׂדֶה. idem.]

[שׂדם · שְׂדֵמָה f. *ager.* plr. reg. שַׂדְמֹת.]

שדף. Part. Pah. שְׁדֻפוֹת f. *adustæ, uredine tactæ.*

[שְׁדָפוֹן m. *uredo, adustio segetum.*]

שֶׂה c. m. *pecus parva.* reg. שֵׂה. Rad. Chald. & Syr. *cunctari, obstupescere.*

[שֵׂיוֹ inus. שֵׂיוֹ *ovis ejus.*]

שהד · שָׂהֵד m. *testis*, hinc

שָׂהֲדוּתָא f. *testimonium.* vox Chaldaica, ubi Rad. signif. *testatus est.*

שֹׁהַם m. *onyx*, vel *Sardonyx.*

[שָׁוְא m. *vanum, temerarium.* לַשָּׁוְא *temere, profane.*] quidam deducunt a שָׁוָה.

שׁוּב *redire, reverti, vertere se;* [*vertere, restituere.*] (Buß.)

שׁוּב *canum fieri*, hinc

שֵׂיבָה f. *canities, senectus.* reg. שֵׂיבַת. (σέβω.)

[שׁוּד *oblinire.* (Dusch.)]

[שִׁיד m. *calx.*]

שׁוּחַ *meditari, loqui, differere.* (suchen.)

שׁוּם *posuit, statuit.* Hiph. *posuit, imputavit.*

שׁוּף *terere, conterere, comminuere.*

שׁוּק. Pih. שִׁקֵּק *appetivit, desideravit.* hinc

תְּשׁוּקָה f. *appetitus, desiderium.*

[שׁוֹק f. *crus, armus.* dual. שֹׁקַיִם Rad. Æth. *suffulsit, sustentavit lapsantem.*]

שׁוּר *canere; cernere, contemplari*, hinc

שִׁיר m. *canticum.* plr. שִׁירִים.
[שִׁירָה f. idem. (Siren.)]
שׁוֹר m. *bos, princeps.*
שׁוּר m. *murus.*
שׂוּר principatum tenuit, hinc
שַׂר m. *princeps.* plr. שָׂרִים. reg. שָׂרֵי.
[שׂוּשׂ *gavisus, lætatus fuit, hilaris fuit.* (ſüß.)]
שׂוּת *posuit, disposuit.* (ſto.)
[שָׂחַד *munerari,* hinc
שֹׁחַד m. *munus.*]
שָׂחָה *humiliare se, humi procumbere.* Hithp. הִשְׁתַּחֲוָה. *adoravit.*
שָׂחַט *mactavit, jugulavit.* (ſchächten.)
* שָׂחַט *expressit.*
[שׂחן · שְׂחִין m. *ulcus, inflammatio.* Rad. Chald. *calescere.*]
[שׂחף · שַׂחַף m. *larus.* al. *æsalon.*] Rad. Chald. significat *tabuit,* unde
[שַׂחֶפֶת f. *tabes, phthisis.*]
[שָׂחַק *attenuavit, contudit, comminuit.* hinc
שַׂחַק m. *pulvis tenuissimus; cælum,* ob tenuitatem, *nubes subtilissima.* plr. שְׂחָקִים.]
שָׂחַר *niger, obscurus fuit; quæsivit, indagavit,* hinc
שַׁחַר m. *aurora, obscuritas.*
שׂחת. Pih. שִׁחֵת *corrupit, interfecit, delevit, perdidit.*
[שִׁחַת m. *corruptio, pravitas.*]
שָׂטַם *infensum, infestum esse, infestare.* (ſtomachari.)
שָׂטָן *adversari.* (Satan.) hinc
שִׂטְנָה f. *infestatio, accusatio, adversatio.*
[שׁטר m. *lictor, apparitor, exsecutor.* al. *moderator.* Rad. Chald. *præfuit, dominatus est.*]

שִׂיחַ m. *frutex*, *ſtirps*.
שִׁילֹה vide שָׁלָה.
שָׁכַב *cubare*, *accubare*, *accumbere*. Hiph. *collocare*.
מִשְׁכָּב m. *lectus*, *cubile*; *decubitus*.
שָׁכַח *obliviſci*.
שָׁכַךְ *deſidere*, *ſedari*.
שָׁכַל *orbum fieri*, *orbari*. Pih. *orbare*.
אֶשְׁכֹּל m. *racemus*, *botrus*. plr. אַשְׁכֹּלוֹת reg. אַשְׁכְּלוֹת & אֶשׁ׳. Rad. Æth. *uvas tulit*. Ar. *maturuit uva*.
שָׂכַל *bene agere*, *bene rem gerere*. Hiph. *intellectu uti*, *conſiderare*, *intelligere*; *prudentem facere*, *erudire*.
שְׁכֶם m. *humerus*, al. *dorſum*; *portio*. Rad. Æth. *portavit humeris*.
הִשְׁכִּים *mature egit*, *prævertit*.
שָׁכַן *habitare ſub tentorio*, (σκηνόω.) *habitare*, *procumbere*. Hiph. *habitare*, *reſidere facere*.
[שָׁכֵן m. *recumbens*, *vicinus*. plr. שְׁכֵנָיו *vicini ejus*.]
שָׁכַר *inebriari*, *ebrium fieri*.
[שֵׁכָר m. *ſicera*, *potus inebrians*.]
שָׂכַר *mercede conduxit*.
[שָׂכִיר m. *conductus*, *mercenarius*.]
שָׂכָר m. *merces*, *lucrum*. reg. שְׂכַר.
מַשְׂכֹּרֶת f. idem. מַשְׂכֻּרְתֶּךָ *merces tua*.
שָׁלָה *tranquillum eſſe*; *errare*, hinc
* שִׁילֹה m. *Schiloh*, nomen Meſſiæ, *tranquillitatis auctor*. alii vertunt *filius ejus*, pro שִׁילוֹ ex שִׁלְיָה.
[* שִׁלְיָה f. *ſecundina*, *ſecundæ*.]
שָׁלַח *miſit*, *emiſit*, *extendit*, *remiſit*, *dimiſit*. (Schalck.)
[מִשְׁלָח m. *miſſio*, *emiſſio*.]
שָׁלַט *dominari*, *poteſtatem habere*, *poteſtate uti*, hinc
שַׁלִּיט m. *poteſtatem habens*, *dominator*. (Schultheiß.

שלך

שׁלך Hiph. הִשְׁלִיךְ *jecit, abjecit, projecit.* (schlacken.)
[שֶׁלֶךְ m. *mergus.*]
שָׁלַל *ſpoliavit, prædatus eſt.* (συλέω.) hinc
שָׁלָל m. *ſpolium, præda.* reg. שְׁלַל.
שָׁלַם *conſummari, integrum fieri; pace frui, pacem agere.* Pih. *ſolvere, rependere, retribuere.* [Hiph. *pacem facere.*]
שָׁלֵם f. שְׁלֵמָה *integer, perfectus, incolumis.* plr. שְׁלֵמִים *integri.* al. *pacifici.*
שָׁלוֹם m. *pax, incolumitas, res ſalva.* reg. שְׁלוֹם.
[שֶׁלֶם m. *ſacrificium pacificum.* plr. שְׁלָמִים.]
[* שֶׁלֶם m. *retributio.*]
[שלם שַׂלְמָה f. *veſtis, veſtimentum.*]
שָׁלֹשׁ f. *tres.* reg. שְׁלֹשׁ.
שְׁלֹשָׁה & שְׁלֹשֶׁת m. idem.
שְׁלֹשִׁים m. *triginta.*
שְׁלִשִׁי m. *tertius.* plr. שְׁלִשִׁים *tertii.* ſcil. loci. fœm. שְׁלִשִׁית *tertia, tertia pars.*
שְׁלִשִׁים m. *tertia generatio.*
שִׁלְשׁוֹם *nudius tertius.* מִתְּמוֹל שִׁלְשׁוֹם *antea.* vide & תְּמוֹל.
* מִשְׁלֹשׁ m. *trias, tertiatio.*
[שָׁלַשׁ *tripartitus eſt, tertiavit.*] Part. Pyh. מְשֻׁלָּשׁ *triennis, trimus.*
שֵׁם m. *nomen.* שְׁמִי nomen meum. plr. שֵׁמוֹת reg. שְׁמוֹת. Rad. Syr. & Arab. *nominavit.*
שָׁם *ibi, huc, illuc,* &c. cum ה parag. שָׁמָּה ibi, *eo, illuc.* מִשָּׁם *inde.* מִשָּׁם -- אֲשֶׁר *unde.*
שָׁמַיִם m. *cœlum, cœli.* reg. שְׁמֵי. Rad. Ar. *altum eſſe.*
שְׁמָאל vide שמל.

שמד. Hiph. *perdidit.* Niph. *profligatus, perditus est.*
[שָׂמַח *lætatus est, hilaris fuit.*]
[שָׂמֵחַ m. *lætus, hilaris.*]
שִׂמְחָה f. *lætitia.*
[שָׂמַט *omisit, intermisit, abire, ferri sivit.*]
[שִׁמְטָה *omissio, intermissio.*]
שמל. שְׂמֹאל m. *lævum, sinistrum.* Rad. Ar. *sinistrum latus clausit.*
הִשְׂמְאִיל *ad lævam egit, sinistram petiit.*
שִׂמְלָה f. *vestimentum, toga.* reg. שִׂמְלַת.
[שָׁמֵם *vastari, desolari; attonitum esse, stupere.* (schä-men.) hinc
שַׁמָּה f. *vastitas, desolatio, solitudo.*]
[שָׁמַן *pingueſcere, saginari.*]
שֶׁמֶן m. *oleum, unguentum.*
שָׁמֵן m. *pinguis, opulentus.* f. שְׁמֵנָה.
מִשְׁמָן m. *pingue, pinguedo.* plr. reg. מִשְׁמַנֵּי.
שְׁמוֹנָה f. *octo.*
שְׁמֹנֶה m. idem. reg. שְׁמֹנַת.
שְׁמֹנִים *octoginta.*
שָׁמַע *audivit, attendit, auscultavit, obedivit.*
שֵׁמַע m. *auditus, rumor, fama.* שִׁמְעוֹ *fama ejus.*
שָׁמַר *servavit, observavit; conservavit; retinuit.* (Schirm.) Niph. *observari, cavere sibi.*
מִשְׁמָר m. *custodia, carcer, observatio.*
מִשְׁמֶרֶת f. *observatio, statio.*
שֶׁמֶשׁ c. *sol.* Rad. Chald. *ministrare.*
שָׂנֵא *odit, odio habuit.*
[שִׂנְאָה f. *odium.* reg. שִׂנְאַת.]
[* שְׂנִיאָה f. *exosa*, alias scribitur שְׂנוּאָה & est part. Pah.]

שָׁנָה *diversum esse* vel *fieri, mutari; iterare, secundo facere.*

שְׁנַיִם m. *duo.* reg. שְׁנֵי, & cum עָשָׂר sæpissime שְׁנֵים עָשָׂר *duodecim.*

שְׁתַּיִם f. *duo, duæ.* reg. שְׁתֵּי, & ante עֶשְׂרֵה sæpissime שְׁתֵּים.

שֵׁנִי *secundus.* plr. שְׁנִים *secundis* sc. cellis. fœm. שֵׁנִית *secunda,* & adverbialiter *secundo, iterum.*

מִשְׁנֶה *alterum, duplum; secundus.* [*exemplar.*]

שָׁנָה f. *annus.* reg. שְׁנַת dual. שְׁנָתַיִם *duo anni.* plr. שָׁנִים reg. שְׁנֵי & שְׁנוֹת.

שָׁנִי m. *dibaphum* colore coccineo.

[שָׁנַן *acuere.*]

שֵׁן c. *dens;* (Zahn.) *scopulus acutus; ebur.* dual. שִׁנַּיִם reg. שְׁנֵי.

[שְׁנִינָה f. *dicterium, dictum mordax.*]

[שָׁסַע *findere, distrahere.*]

[שֶׁסַע m. *fissio.*]

שָׁעָה *respexit.* (schauen.)

[שעט. שַׁעֲטַנְז m. *heterogeneum* sc. ex lana & lino, ex שעט Ar. *miscere,* & נָזָה *spargere.*

שען. Niph. נִשְׁעַן *inniti, niti.*

שָׁעַר *æstimavit, horruit.* (schauren.) hinc

שַׁעַר m. *porta, æstimatio.* plr. שְׁעָרִים *æstimationes, mensuræ; portæ.*

[שָׂעַר *horrere, horrescere, metuere.*]

שֵׂעָר m. *pilus, capillus.* reg. שְׂעַר.

שָׂעִיר m. *pilosus, hirtus; hircus.* reg. שְׂעִיר. plr. שְׂעִירִים *hirci, dæmones.* (satyri.) [*imbres tenues.*] plr. f. שְׂעִירֹת *pilosi.*

[שְׂעֹרָה f. *hordeum.*]

שָׂפָה f. *labium*; (ſpeyen.) *ripa, littus.* reg. שְׂפַת Rad. Ar. *coram alloqui.*

שפח · שִׁפְחָה f. *famula, ancilla.*

מִשְׁפָּחָה f. *familia, gens, genus.*

שָׁפַט *judicavit, jus dixit.* (ſtifften.)

שֹׁפֵט m. *judex.*

מִשְׁפָּט m. *judicium; mos, ritus, modus.*

שָׁפַךְ *effudit, profudit.*

[* שִׁפְכָה f. *virilitas, virilia.*]

[שָׁפַל *humilis fuit,* hinc

שְׁפֵלָה f. *planities, humilis locus, non montanus.*]

[שָׁפָן m. *cuniculus.* al. *mus montanus.*]

[שפנ · שְׁפָנִי vide סָפָן.]

[* שֹׁפַע m. *abundantia, affluentia.* Rad. Syr. & Chald. *abundavit.*]

שפף. * שְׁפִיפוֹן m. *ceraſtes.*

שָׁפַר *decorum eſſe, decere.* (ſauber.) hinc

* שֶׁפֶר m. *pulcritudo, decentia.*

שָׁפַת *poſuit, ordine collocavit, diſpoſuit.* hinc

מִשְׁפָּתַיִם *repagula, duæ ſarcinæ.*

שַׂק m. *ſaccus, cilicium, pannus,* ex quo ſacci fieri ſolent. שַׂקּוֹ *ſaccus ejus.*

שָׁקַד *vigilavit, maturavit.* hinc

שָׁקֵד m. *amygdala, amygdalum.* plr. שְׁקֵדִים.

שקה. Hiph. הִשְׁקָה *potavit, irrigavit.*

שְׁקֵת f. *aqualis, canalis, aquarium.* plr. reg. שְׁקָתוֹת quaſi ת eſſet radicale pro שְׁקָתוֹת ex שָׁקְתוֹת.

מַשְׁקֶה m. *pincerna, potus; irriguus.* reg. מַשְׁקֵה. plr. קִים-

שָׁקַל *pependit, appendit, ponderavit.*

שֶׁקֶל m. *ſiclus.*

משקל

מִשְׁקָל m. *pondus.*

שקף. Niph. נִשְׁקַף *prospexit, prospectavit.* Hiph. idem.

[שקץ. Pih. שִׁקֵּץ *abominatus est, abominabilem reddidit.*

שִׁקּוּץ m. *idolum, abominabile.*]

שָׁקַק *discurrere, discursare.* hinc

* מְשָׁשׁ m. *discursatio, obitio.*

שָׁקַר *mentiri.* Pih. *mentiri, fallere.* (Schorck.)

[שֶׁקֶר m. *mendacium, falsum; adverbialiter, falso, immerito*]

שרג. Pyh. שָׂרַג *implicari, rameſcere.* hinc

שָׂרִיגִים m. *palmites, rami.*

[* שָׂרַד *supereſſe, reſiduum eſſe,* hinc

שָׂרִיד m. *ſuperſtes, reliquus.*]

שָׂרָה *principem ſe geſſit, de principatu contendit.* (Gal. Sire.)

שרד. שְׂרוֹךְ m. *corrigia.*

שָׂרַף *cremavit, combuſſit.*

שְׂרֵפָה f. *crematio, incendium, exuſtum.*

[שָׂרָף m. *preſter, ſerpens urens.* Seraphim.]

שָׁרַץ *verminare, ſe movere; repere.*

שֶׁרֶץ m. *verminatio.* al. *reptile, reptilia animalia.*

שרק. שְׂרֵק m. *vitis generoſa.* Rad. Ar. & Æthiop. *ſplenduit, fulſit.*

שרר. שְׁרִירוּת f. *firmitudo, pertinacia.* al. *contemplatio, ſpeculatio.* aut a שְׁרִיר Rabb. *firmum, ſtabile.* aut a שׁוּר *contemplari.* Rad. Syr. *robuſtus, firmatus fuit.*

[שֹׁרֶשׁ m. *radix.*]

שָׁרַת *miniſtravit.*

שֵׁשׁ f. *ſex.*

שִׁשָּׁה, שִׁשֶּׁת m. idem.

שִׁשִּׁים *ſexaginta.*

שִׁשִּׁי *sextus.* f. שִׁשִּׁית.

שֵׁשׁ *linum* ex sex filis. *byssus.* alii *xylinum*, sed male.

שָׁתָה *bibit*, *convivatus est.* (Schotten.)

מִשְׁתֶּה m. *convivium*, *potus*, *potio.*

LITTERA ת.

תָּאָה *limitavit*, *determinavit*, hinc

* תַּאֲוָה f. *finis*, *terminus.* Gen. XLIX. 26. alii vertunt *desiderium*, vide אִוָּה.

[* תְּאוֹ m. *bubalus*, alii *oryx.*]

תאם · תְּאֹמִים *gemelli*, scribitur & sine א · (Thomas.) Radix Hebr. Syr. Chald. & Ar. significat *geminus fuit*, *geminavit*, *gemellos peperit.*

תאן · תְּאֵנָה f. *ficus*, arbor & fructus.

תָּאַר *rotari*, *circulari*, *formare*, (Gall. tour.) hinc

תֹּאַר m. *forma*, *species.*

תֵּבָה f. *arca.* Rad. Ar. *collegit*, *congregavit.* Alting. a יְתַב *habitavit* per aphæresin ד֯ ', ut זֵעָה *sudor* a יָזַע · hinc Exod. II. 3. cum ' reperitur תֵּיבַת.

תֶּבֶן m. *stramen*, *palea.* Arab. verbum: *stramine nutrivit.*

תהה · תֹּהוּ m. *carens ordine & ornatu.* al. *terra deserta*, *solitudo.* Rad. Chald. & Syr. *stupuit.* Arab. *deseruit*, *neglexit*, *oberravit.*

תהם · תְּהוֹם c. f. *abyssus.* in plur. תְּהֹמוֹת. Rad. Arab. *attonitus fuit.*

תָּוֶךְ m. *medium.* reg. תּוֹךְ · בְּתוֹךְ *inter*, *in*, *per*, *in medio.* מִתּוֹךְ *e*, *ex*, *e medio.* אֶל תּוֹךְ *in*, *in medium.* Rad. Syr. *manere*, *acquiescere.*

[תְּכוּ *medientur.* (al. *juncti sunt* quasi a תכה). Præt. Pyh. pro תּוֹכְכוּ.]

תור

[תּוּר *exploravit, ſcrutatus eſt.*]

תּוֹר *turtur; ſeries, circulus, orbis.* (Gall. tour.)

תַּחַת *ſub, inferne, infra, loco, vice, pro, propter, poſt.* מִתַּחַת *ſub, juxta, inferne.* תַּחַת אֲשֶׁר *eo quod, etiam ſi, licet.* תַּחַת כִּי *eo quod.* Rad. Æth. *humilis, inferior fuit, totus & perfectus, ſine labe & ſincerus.*

תַּחְתִּי m. *imus, inferior.* fœm. תַּחְתִּית. plr. תַּחְתִּים *imis* ſc. cellis, refertur ad כְּנִים Geneſ. VI. 16.

תַּיִשׁ m. *hircus, dux gregis.* ex ſignificatione Arab. plr. תְּיָשִׁים.

תָּלָה *ſuſpendit.* (tollo.)

* תְּלִי m. *pharetra* תֵּלֵךְ. *pharetra tua.*

[תָּלַל *aggerare, accumulare.* hinc

תֵּל m. *meta, tumulus exaggeratus.*]

[תֹּלַעַת f. *vermis.* Boch. deducit a לוּעַ *devorare, deglutire.*]

[תָּמִיד m. *jugis, juge; jugiter, ſemper.*]

תָּמַהּ *admirari, obſtupeſcere.* (Θαυμάζω.)

[תְּמָהוֹן m. *ſtupor.* reg. תִּמָּהוֹן.]

תָּמַךְ *apprehendit, tenuit.*

תְּמוֹל *heri, nuper, ante.* תְּמוֹל שִׁלְשׁוֹם *ante, antea.* ſic מִתְּמוֹל שִׁלְשׁוֹם *antea.* Rad. Arab. *intuitus fuit, conſideravit.*

תָּמַם *integrum eſſe, abſolvi, finiri, conſummari.*

תָּם m. *integer, perfectus, ſimplex.*

תֹּם m. *integritas, integer.*

תָּמִים m. *integer,* totus & perfectus ſine labe, & ſincerus. plr. תְּמִימִים.

[תֻּמִּים m. *Thymmim* vel *Thummim.*]

[תָּמָר m. *palma.* Rad. Arab. *fructificavit, plenus fructuum fuit.*]

[תָּנָה *donavit, mercede conduxit pro opere turpi.* hinc אֶתְנָן m. *merces meretricia.*]

תנן · תַּנִּין m. *balæna, draco, ſerpens.* plr. תַּנִּינִים.

תנר · תַּנּוּר m. *furnus, fornax.*

[תעב. Niph. *abominabile viſum eſt.* Pih. תִּעֵב *abominatus eſt, abominandum reddidit.*]

תּוֹעֵבָה f. *abominatio.* reg. תּוֹעֲבַת.

תָּעָה *errare, vagari.* Pih. part. מְתַעְתֵּעַ *ſeductor.* quaſi a תעע.

תפף · תֹּף m. *tympanum.*

תָּפַר *conſuere.*

תָּפַשׂ *prehendit;* (faſſen.) *tractavit.*

תָּקַע *figere, pangere; clangere.*

תרף · תְּרָפִים m. *imagines, idola.* Rad. Arab. *bona ſuppeditavit.*

תֵּשַׁע f. *novem.* reg. תִּשַׁע. maſc. תִּשְׁעָה.

תִּשְׁעִים m. *nonaginta.*

Qui notiones particularum ſeparatarum accuratius percipere cupit, adeat Lexicon particularum utiliſſimo commentario de idiotiſmis ſermonis Hebræi Cel. Breitingeri adnexum.

FINIS.

Er-

Errata, quæ in abſentia Auctoris irrepſerunt, ſed facili negotio corrigi queunt.

IN COMPENDIO GENESEOS.

Cap. I. v. 9. ותֵראה. II. 12. השְׁהם. verſ. 21. ויפֵל v. 25. ויהיו-. III. 7. ויִתפרו v. 15. ישופך, ש ſine dages. v. 16. עצבונך. v. 21. עוֹר. VI. 3. בשגָם, בשר, ש ſine dages. v. 14. אתה. v. 15. קוֹמתה. VII. 14. הָרֶמֶשׂ. v. 19. הגבוֹהים. VIII. 1. וישכו, ש ſine dages. v. 22. ישבתו. XI. 6. אשֶׁר. 14. שלשים, ש ſine dages. XII. 11. יפת, פ ſine dages. XIII. 3. למסָעיו. XIV. 4. שלש-, non -ש. 5. -רפאים. 8. יערכו, כ ſine dages. v. 18. lege decimas. XV. 1. לאמר, deleatur Sakeph katon. 10. וַיבתר, רעֻהו. XVI. 4. גברתה. 13. vidi? XVII. 1. והיֶה. 14. בשר, ש ſine dages. XVIII. 13. האף, deleatur accentus. 19. -יצוה. 28. -יהסרון. XIX. 16. -בידו. 26. ותהי, ה ſine dages. XX. 5. לְבבי. 9. כי, י ſine dages. XXI. 15. unam. 20. קשת. 23. ולנכדי. XXIII. 6. -את. XXIV. 10. -אל. 14. אתָה non ו. 21. דרכו. 43. היצאת, צ ſine dages. XXV. 16. -שנים, non -ם. XXVI. 8. -ארכו non -ו. XXVII. 15. -עשו. 36. לי. XXVIII. 19. NAM. XXIX. 13. -יעקב. 15. לי. XXX. 20. -על. 27. -לברח. 28. -לבני. 42. בפי. XXXII. 25. לבדו. XXXIV. 21. אתנו. XXXV. 20. Rachelis. XXXVIII. 8. -בא. XLI. 30. -כל. 40. ממך. XLIII. 20. אמתחתינו. 33. *ſunt* cum eo. XLVI. 34. תעבת, ת ſine dages. XLVII. 18. -אם. 24. ונתתם. XLIX. 10. -לא. 25. ויעזרך.

IN COMPENDIO DEUTERONOMII.

Cap. II. 5. תתגרו. VII. 5. poſt תגדעון deleatur makkaph. VIII. 5. מיסרך. X. 1. -שני. XII.

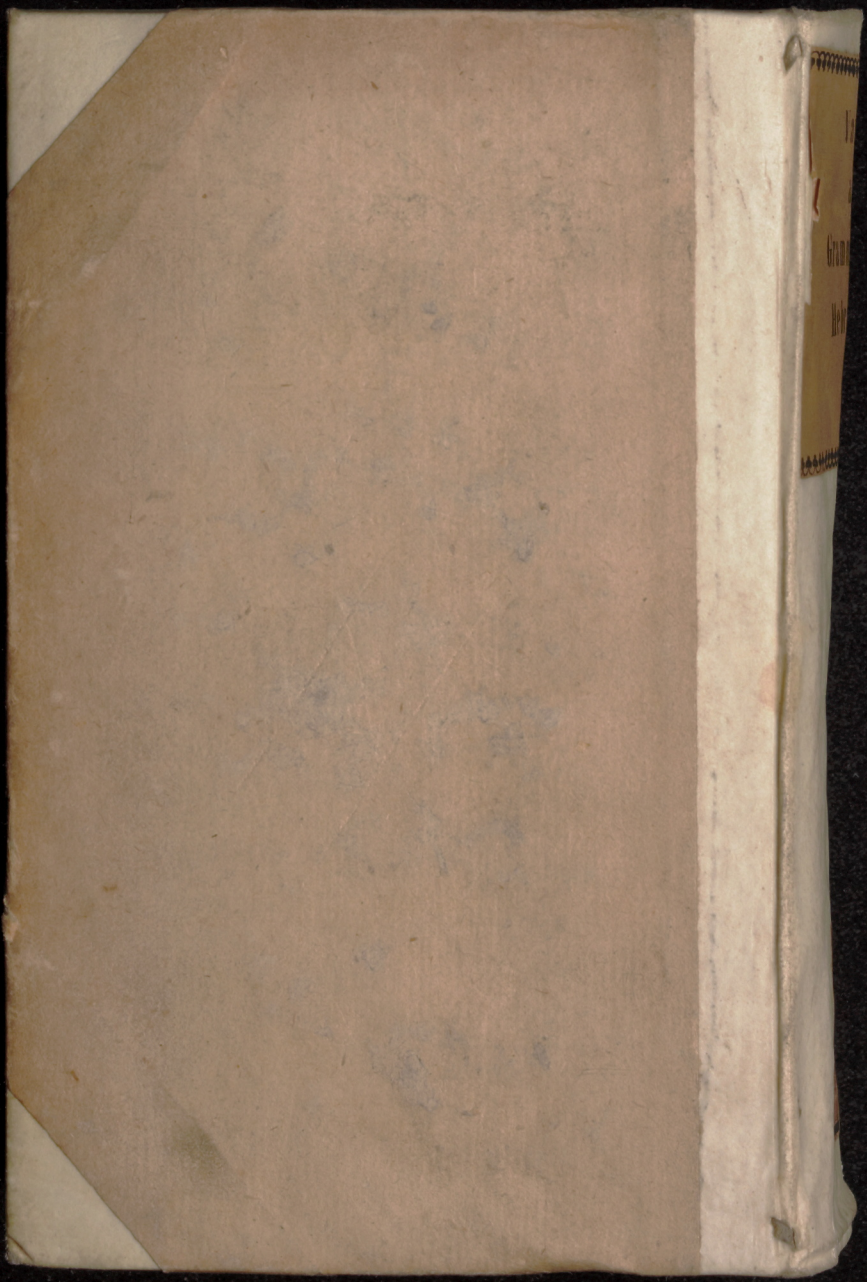
15.

15. בכל־. 32. eo. XIV. 1. ולא־. 9. וקשקשת. v. 26. SICERA italicis litteris pingendum. XVI. 3. לא־, בחפזון. XXIII. 16. לא־תסגיר, & deleatur dages in ת. 18. לא־. XXV. 1. lege declar*abunt*, condemn*abunt*. XXVIII. 42. הצלצל. XXIX. 28. בקצף, ף loco ב. XXXI. 12. ילמדו, Rebhia ſcribatur ſupra ו non ſupra ד. 14. lege ſiſtite vos, loco ſtiterunt ſe. XXXII. 11. קנו. v. 16. *per alienos*, italicis litteris ſcribatur. 21. כעסוני. 26. *memoriam eorum*, italicis litteris. ענבי. XXXIII. 17. -ינגח-, quibus-feriet-fin. 29. נושע, ת, תדרך fine dages.

IN VOCABULARIO.

pag. 71. lin. 29. אהל nova linea. p. 72. l. 4. *deſiderium* aliis litteris ſcribatur, & poſt תאות adſcribe punctum. idem fiat l. 26. poſt conjunxit. eadem pag. lin. 3. a fine, pro **herzen**, lege **haſchen, hetzen.** p. 73. l. 14. לאט. lin. 16. in **Ey-land, land** minutioribus litteris ſcribendum, ſic pag. 74. l. 5. **unrecht, recht** minutioribus pingendum. lin. penult. poſt Pih. appinge. * pag. 75. lin. 4. lege נות- lin. 9. poſt *ſed* adde אם, אם *ſive*, *ſive*. lin. 27. *dicere* aliis litteris. p. 76. l. 1. vox *mœſtus* litteris alterius figuræ ſcribatur. l. 27. in אפלה deleatur dages. p. 78. l. 7. poſt *quum* adde ואשר, *ut qui, verbi gratia*. p. 79. l. 17. תבונה nova linea. p. 80. l. 7. vox **Threnen** minutioribus litteris pingenda.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn863446043/phys_0164
DFG


Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn863446043/phys_0168
DFG

hervor, wenn sie auf
den werden. Es ge-
H. C., sich zu erinnern,
gen werden. (6) Auf
ige und traurige Psal-
nge-Noten abgesungen
nach einerley Singe-
schiedener Verbindung.
ß die Psalmen nicht im
ids nach den Accenten
amahls waren sie gar
ate, insoferne sie musi-
nen blos zum Gebrauch
en dieses antworte ich
en Einwurf, welcher
, wenn die Accente
so müsten auch die Ti-
er Psalmen mit abge-
Soll dieses soviel hei-
Singe-Noten sind, so
ten der Psalmen in dem
worden, oder soll es
: Wenn die Accente
müssen auch die Ueber-
n den Synagogen mit
Nach der ersten Bedeu-
unrichtig, indeme die
ids gar noch nicht ge-
Gebrauch der Synago-
sie es aber in dem an-
das consequens nicht

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn863446043/phys_0169
DFG